
DEFINITIONS

JRC/PTT/2017/C.3/0017/OC

**NL-Petten: Detailed Level Market Design of the
Hellenic Forward, Day-Ahead and Intraday Markets
and respective Market Codes and high-level IT**

version 5.0

Prepared by ECCO International
San Francisco, California



For the

**Regulatory Authority for Energy
Independent Power Transmission Operator
Hellenic Electricity Market Operator**

19 October, 2017

ECCO International
268 Bush Street, Suite 3633
San Francisco, CA 94104
Phone: 415-731-9113
Fax: 415-731-9114

Disclaimer

The information contained in this report is based on ECCO International's experience in design, development and implementation of energy markets systems across the globe. The information used in this report is a combination of Greek Law, ADMIE and LAGIE based information, publicly posted and published information, and ECCO's extensive project-specific experience in designing and implementing energy markets. The proposed market design also draws upon the High Level Market Design executed by ECCO International in 2014. This report, its contents and methodologies are strictly confidential between ECCO International, Inc. LAGIE, ADMIE, the Greek Ministry of Energy and the JRC Project. It should be used only for the purposes of the development and implementation of the systems required to support the new proposed wholesale electricity market architecture for Greece. Further distribution of the report is forbidden by copyright law.

This report was prepared as an account of work by ECCO International. Neither ECCO International nor any of its employees, makes any warranty, express or implied, or assumes any legal liability or responsibility for the accuracy, completeness, or usefulness of any information, apparatus, product, or process disclosed, or represents that its use would not infringe privately owned rights. Reference herein to any specific commercial product, process, or service by trade name, trademark, manufacturer, or otherwise does not necessarily constitute or imply its endorsement, recommendation, or favoring by ECCO International. The views and opinions of authors expressed herein do not necessarily state or reflect those of ECCO International.

Neither ECCO International nor any person acting on its behalf assumes responsibility for any damages or other liability whatsoever (including any consequential damages, even if ECCO International or any representative has been advised of the possibility of such damages) resulting from your selection or use of this report or any information, apparatus, method, process or similar item disclosed in this report.

Revision History

Version	Date	Description: Day-Ahead Electricity Market
1.0	14 August 2017	ECCO first external release
1.5	23 August 2017	ECCO second internal release
2.0	12 September 2017	ECCO second external release
3.0	12 October 2017	ECCO third external release
4.0	19 October 2017	ECCO fourth external release
5.0	08 November 2017	Translation of terminology by JRC

Table of Contents

1	Introduction.....	4
2	Definition of Terms and Abbreviations.....	5
3	Conventions	105

1 Introduction

ECCO International (“ECCO”) has been commissioned by the Joint Research Centre (JRC) of the European Commission to develop a Detailed Level Design, the Market Codes and the IT Functional Specifications for the Target Model-based energy market in Greece. This includes the Forward, Day-Ahead, and Intraday Markets for the Market Operator (LAGIE) and the Balancing and Ancillary Services Market for the Transmission System Operator (ADMIE). The proposed market design contained in the report draws upon the High Level Market Design executed by ECCO in 2014.

This report is not one of the deliverables of this project, but it has been agreed with RAE, LAGIE and ADMIE to retain one single document containing the definitions and abbreviations of all markets. Therefore, this document covers this agreed specification.

2 Definition of Terms and Abbreviations

It is critical to define the terms deployed for the purposes of the reports of the project in a very rigorous manner. The terms used with capital letters in the project reports shall for all purposes of these reports have the meanings herein specified.

In the Registration and Participation Rules and the Market Codes (including their annexes) unless the context requires otherwise:

- a) the singular indicates the plural and vice versa;
- b) references to one gender include all other genders;
- c) the table of contents (if any), headings and examples are inserted for convenience only and do not affect the interpretation of these Registration and Participation Rules and Market Codes;
- d) the word “including” and its variations are to be construed without limitation;
- e) any reference to legislation, regulations, directive, order, instrument, code or any other enactment shall include any modification, extension or re-enactment of it then in force;
- f) any reference to another agreement or document, or any deed or other instrument is to be construed as a reference to that other agreement, or document, deed or other instrument as amended, varied, supplemented, substituted or novated from time to time;
- g) a reference to time is a reference to EET time unless otherwise specified; and
- h) where the Market Operator or the Transmission System Operator is required to publish any information under the Market Codes, it may do so by making the information or data available on its website or via the Energy Trading System (for the Market Operator) or the Balancing and Ancillary Services Market System (for the Transmission System Operator).

Δείτε επίσης το *Εγχειρίδιο λεξιλογίου* (2012) του ADMIE:
http://www.admie.gr/uploads/media/MANUAL_GLOSSARY_v5.0_TC.pdf

Term or Abbreviation	Ελληνική μετάφραση	Definition
Contracts for Differential State Aid Support	Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Διαφορικής Προσαύξησης (Σ.Ε.Δ.Π.)	Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Διαφορικής Προσαύξησης της παραγόμενης ηλεκτρικής ενέργειας από Α.Π.Ε. και Σ.Η.Θ.Υ.Α. σύμφωνα με το Άρθρο 9 του Ν. 4414/2016. A Sliding FiP Contract for Differences (CfD) between larger new RES and the RES and CHP Units Operator.
Accession Stream	Ομάδα Ένταξης	Μία από τις τρεις διακριτές ομάδες εργασίας, η οποία ασχολείται με το Έργο XBID στοχεύοντας στη διευκόλυνση της ένταξης μελλοντικών μελών στο πρόγραμμα XBID. One of the total three distinct work streams associated with the XBID Project aiming at facilitating future members of the XBID Project.
Account Holder	Κάτοχος λογαριασμού	Φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατέχει έναν ή περισσότερους Λογαριασμούς Εκκαθάρισης στο όνομά του, για καταχώρηση των Συναλλαγών Εκκαθάρισης με το Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. Natural or legal person holding one or more Clearing Accounts on its own name, for registration of Clearing Transactions with the Clearing House.
Acceptance Ratio	Ποσοστό Αποδοχής	Η αποδεκτή ποσότητα ενέργειας από μια Εντολή Πακέτου, η οποία διαχωρίζεται σε επιμέρους προσφερόμενες ποσότητες ενέργειας. Το Ποσοστό Αποδοχής μπορεί να είναι είτε μηδέν είτε μεταξύ του Ελάχιστου Ποσοστού Αποδοχής (της συγκεκριμένης Εντολής Πακέτου) και της μονάδας (1). Το Ποσοστό Αποδοχής μπορεί επίσης να αναφέρεται σε μια Συνδεδεμένη Εντολή Πακέτου. The accepted energy quantity of a Block Order divided by the offered energy quantity; the Acceptance Ratio is either zero, or between the Minimum Acceptance Ratio (of the specific Block Order) and one. The Acceptance Ratio may

		also refer to Linked Block Order.
Accounting Account	Λογιστικός Λογαριασμός	Λογιστικός Λογαριασμός που διαχειρίζεται ο Φορέας Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών στο πλαίσιο της λογιστικής απεικόνισης των συναλλαγών του στη χονδρικής αγοράς ηλεκτρικής ενέργειας. Account managed by the Clearing House for the Debits / Credits of the Participants within the scope of the wholesale electricity market Settlements.
ACER	ACER - Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας	Οργανισμός Συνεργασίας των Ρυθμιστικών Αρχών Ενέργειας Agency for the Cooperation of Energy Regulators
Additional Margin	Περιθώριο Ασφάλισης	Το Συμπληρωματικό Περιθώριο Ασφάλισης που παρέχεται από συμμετέχοντα σε Προθεσμιακά Συμβόλαια Ηλεκτρικής Ενέργειας, για την κάλυψη των μέγιστων πιθανών ζημιών που αναμένονται για την επόμενη Ημέρα Συναλλαγής του Συμβολαίου. The Additional Margin is provided by a Participant in Forward Contracts, in order to cover the maximum possible losses of the following Trading Day.
Administratively Defined Balancing Energy Order Cap	Διοικητικά Οριζόμενο Ανώτατο Όριο Εντολής Ενέργειας Εξισορρόπησης	Η μέγιστη αποδεκτή τιμή για κάθε βήμα της βηματικής Εντολής αύξησης και μείωσης Ενέργειας Εξισορρόπησης, η οποία υποβάλλεται στη Διαδικασία Ενοποιημένου Προγραμματισμού (ΔΕΠ) και στην Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου για κάθε Περίοδο Κατανομής. Maximum acceptable price for each step of the step-wise upward and downward Balancing Energy Orders, which are submitted at the ISP and the RTBM for each Dispatch Period.
Administratively Defined Balancing Energy Order Lower Limit	Διοικητικά Οριζόμενο Κατώτατο Όριο Εντολής Ενέργειας Εξισορρόπησης	Η ελάχιστη αποδεκτή τιμή για κάθε βήμα της βηματικής Εντολής αύξησης και μείωσης Ενέργειας Εξισορρόπησης, η οποία υποβάλλεται στη Διαδικασία Ενοποιημένου Προγραμματισμού (ΔΕΠ) και στην Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου για κάθε Περίοδο Κατανομής. Lower acceptable price for each step of the step-wise upward and downward Balancing Energy Orders, which are submitted at the ISP and the RTBM for each Dispatch Period.

Administratively Defined DAM Orders Lower Price	Διοικητικά Οριζόμενη Κατώτατη Τιμή Εντολής Αγοράς Επόμενης Ημέρας	Η ελάχιστη αποδεκτή τιμή για την υποβολή Εντολής στην Αγορά Επόμενης Ημέρας. The lower acceptable price for the submission of Orders at the Day-Ahead Market.
Administratively Defined DAM Orders Upper Price	Διοικητικά Οριζόμενη Ανώτατη Τιμή Εντολής Αγοράς Επόμενης Ημέρας	Η μέγιστη αποδεκτή τιμή για την υποβολή Εντολής στην Αγορά Επόμενης Ημέρας. The higher acceptable price for the submission of Orders at the Day-Ahead Market.
Administratively Defined IDM Orders Lower Price	Διοικητικά Οριζόμενη Κατώτατη Τιμή Εντολής Ενδοημερήσιας Αγοράς	Η ελάχιστη αποδεκτή τιμή για την υποβολή Εντολής στην Ενδοημερήσια Αγορά. The lower acceptable price for the submission of Orders at the Intra-Day Market
Administratively Defined IDM Orders Upper Price	Διοικητικά Οριζόμενη Ανώτατη Τιμή Εντολής Ενδοημερήσιας Αγοράς	Η μέγιστη αποδεκτή τιμή για την υποβολή Εντολής στην Ενδοημερήσια Αγορά. The higher acceptable price for the submission of Orders at the Intra-Day Market.
Administratively Defined Position Nomination Penalty Price	Διοικητικά Οριζόμενη Τιμή Προστίμου Δήλωσης Θέσης	Πρόστιμο που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της Χρέωσης Μη Συμμόρφωσης που επιβάλλεται σε έναν Συμμετέχοντα για τον οποίο έχει προκύψει μια Θετική/Αρνητική Απόκλιση Ποσότητας Συμμετέχοντα Προθεσμιακής Αγοράς. A penalty price used for the calculation of the Non-Compliance Charge imposed to a Participant experiencing a Participant Positive/Negative Forward Market Mismatch Quantity.
Administratively Defined Reserve Capacity Order Cap	Διοικητικά Οριζόμενο Ανώτατο Όριο Εντολής Ισχύος Εφεδρείας	Μέγιστη αποδεκτή τιμή των Εντολών για Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας (ΕΔΣ), αυτόματη Εφεδρεία Αποκατάστασης Συχνότητας (αΕΑΣ), χειροκίνητη Εφεδρεία Αποκατάστασης της Συχνότητας (χΕΑΣ) και Εφεδρεία Αντικατάστασης, οι οποίες υποβάλλονται στο πλαίσιο του ΔΕΠ. Maximum acceptable price for the Orders for the provision of FCR, aFRR, mFRR and RR submitted in terms of the ISP.
Allocation Constraints	Περιορισμοί	Οι περιορισμοί που πρέπει να τηρούνται κατά την κατανομή της δυναμικότητας ώστε να διατηρείται το

	Κατανομή	σύστημα μεταφοράς εντός των ορίων επιχειρησιακής ασφάλειας και δεν έχουν μετατραπεί σε διαζωνική δυναμικότητα ή απαιτούνται για την αύξηση της απόδοσης της κατανομής δυναμικότητας. The constraints to be respected during capacity allocation to maintain the transmission system within operational security limits and have not been translated into Cross-Zonal Capacity or that are needed to increase the efficiency of capacity allocation.
All-or-None (AON) Order	Εντολή Όλα Ή Τίποτα	Οι εντολές Όλα Ή Τίποτα <u>εκτελούνται στο σύνολό τους ή δεν εκτελούνται καθόλου</u>. Η μερική εκτέλεση δεν είναι αποδεκτή. AON Orders are <u>executed in their entirety, or not executed at all</u>. Partial execution is not acceptable.
Ancillary Service	Επικουρική Υπηρεσία	Υπηρεσία η οποία είναι απαραίτητη για την ασφαλή και αξιόπιστη λειτουργία των ηλεκτρικών συστημάτων. Οι επικουρικές Υπηρεσίες αποτελούνται από την Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας (ΕΔΣ), την αυτόματη Εφεδρεία Αποκατάστασης Συχνότητας (αΕΑΣ), τη χειροκίνητη Εφεδρεία Αποκατάστασης της Συχνότητας (χΕΑΣ) και την Εφεδρεία Αντικατάστασης (ΕΑ) The service which is necessary for the secure and reliable operation of the electrical system; the Ancillary Services comprise Frequency Containment Reserve, automatic and manual Frequency Restoration Reserve, Replacement Reserve.
Ancillary Services Account	Λογαριασμός Επικουρικών Υπηρεσιών	Λογαριασμός που χρησιμοποιείται για τον Διακανονισμό των Επικουρικών Υπηρεσιών. Accounting Account used for the Settlement of the Ancillary Services Credits.
Ancillary Services Settlement	Διακανονισμός Επικουρικών Υπηρεσιών	Διαδικασία Διακανονισμού (υπολογισμός των Χρεώσεων / Πιστώσεων) των Επικουρικών Υπηρεσιών και της Συμπληρωματικής Ενέργειας Συστήματος. Η Διαδικασία Διακανονισμού εκτελείται από τον ΔΣΜ. Settlement process (computation of Debits / Credits) of the Ancillary Services and the Supplementary System Energy, performed by the TSO.
Ancillary Services Settlement Period	Περίοδος Διακανονισμού Επικουρικών Υπηρεσιών	Η ωριαία Περίοδος Εκκαθάρισης που αφορά την Περίοδο Διακανονισμού Επικουρικών Υπηρεσιών. The hourly Settlement Period engaged for the Ancillary Services Settlement process.
Annual Fee	Ετήσιο Τέλος	Το τέλος που αντιπροσωπεύει το κόστος των υπηρεσιών

		συναλλαγών για τη συμμετοχή στις αγορές και είναι ένα πάγιο ποσό ετησίως, ξεχωριστό για κάθε αγορά. The fee that represents the cost of trading services for the participation in the markets, and it shall be a fixed amount per year
Appeal Board	Επιτροπή Προσφυγών	Δημόσια διορισμένο και ανεξάρτητο όργανο προσφυγής για τις διοικητικές αποφάσεις του Διαχειριστή της Αγοράς. A publicly appointed and independent appeal body for the Market Operator's administrative decisions.
Applicant	Αιτών	Νομική οντότητα η οποία έχει υποβάλλει αίτηση σύναψης Σύμβασης Συμμετοχής στον Διαχειριστή Αγοράς ή στο Διαχειριστή του Συστήματος Μεταφοράς. A legal entity having submitted a membership application to the Market Operator or the Transmission System Operator.
Application Fee	Τέλος Αίτησης	Το τέλος που καταβάλλεται από τον αιτούντα στον Διαχειριστή της Αγοράς για την κάλυψη του κόστους που αφορά την επεξεργασία μιας αίτησης. The fee paid to Market Operator by an Applicant for covering the costs regarding the processing of an application.
Auction	Δημοπρασία	Η άμεση (εφάπαξ) διαδικασία κατά την οποία συναλλάσσονται ποσά ενέργειας μεταξύ των Συμμετεχόντων, οι οποίοι υποβάλλουν Εντολές Αγοράς και Πώλησης. The one-shot process by which energy is traded by Participants who submit Sell and Buy Orders.
Auction Office	Γραφείο Δημοπρασιών	Το Γραφείο Δημοπρασιών Φυσικών Δικαιωμάτων Μεταφοράς με την επωνυμία Joint Allocation Office,. The Joint Allocation Office.
Auction Rules	Κανόνες Δημοπρασίας	Οι Κανόνες Δημοπρασιών, οι οποίες καθορίζονται από το Γραφείο Δημοπρασιών. The Auction Rules established by the Auction Office.
automatic Frequency Restoration Reserve (aFRR)	αυτόματη Εφεδρεία Αποκατάστασης Συχνότητας (αΕΑΣ)	Αποτελεί μία από τις Υπηρεσίες Εξισορρόπησης και είναι ένας εναλλακτικός όρος για τη δευτερεύουσα ρύθμιση ή του συστήματος Αυτόματης Ρύθμισης Παραγωγής (ΑΡΠ). Είναι κεντρικά ελεγχόμενη και συχνά αυτόματη ρύθμιση, η οποία ενεργοποιείται μέσα σε χρονική διάρκεια λεπτών. Η λειτουργία της Υπηρεσίας στοχεύει στην αποκατάσταση της συχνότητας και στην εξάλειψη του Σφάλματος

		Ελέγχου Περιοχής (ΣΕΠ). Αντικαθιστά την Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας (ΕΔΣ), ώστε να γίνει ξανά διαθέσιμη για εξισορρόπηση. Η αΕΑΣ είναι υπό την ευθύνη του ΔΣΜ. Balancing Service class, and an alternative term for secondary control or Automatic Generation Control (AGC). It is a centralized and often automatic service that is activated in a matter of minutes. Its function is to restore the system frequency, and to remove the Area Control Error (ACE). It replaces Frequency Containment Reserves, so that these become available again for balancing. aFRR is the responsibility of the TSO.
Automatic Generation Control (AGC)	Αυτόματη Ρύθμιση Παραγωγής (ΑΡΠ)	Σύστημα προσαρμογής της ισχύος εξόδου των επιλεγμένων Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, σε περιπτώσεις αλλαγής του φορτίου. Προκειμένου να διατηρείται η ισορροπία μεταξύ παραγωγής και φορτίου σε κάθε χρονική στιγμή, είναι απαραίτητη η συχνή προσαρμογή της ισχύος εξόδου των επιλεγμένων Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. Όταν ένας επιλεγμένος Πάροχος Υπηρεσίας Εξισορρόπησης λειτουργεί με Αυτόματη Ρύθμιση Παραγωγής (ΑΡΠ), τότε παρέχεται αΕΑΣ από την επιλεγμένη μονάδα. System for adjusting the power output of eligible BSPs, in response to changes in the system load. Since a power grid requires that generation and load closely balance moment by moment, frequent adjustments to the output of eligible BSPs are necessary. aFRR is the reserve that is provided when an eligible BSP operates under AGC.
AGC Instructions	Εντολές ΑΡΠ	Εντολές που παρέχονται από τη λειτουργία της Αυτόματης Ρύθμισης Παραγωγής (ΑΡΠ) του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς στις Οντότητες Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, οι οποίες λειτουργούν υπό ΑΡΠ και προσφέρουν Ενέργεια Εξισορρόπησης μέσω αΕΑΣ. Instructions provided by the AGC function of the Transmission System Operator to BSEs operating under AGC and providing aFRR Balancing Energy.
Auto-producer	Αυτό-παραγωγός	Ο Παραγωγός, ο οποίος σχετίζεται με ένα σημαντικό φορτίο σε γεωγραφική εγγύτητα με μια Μονάδα Παραγωγής, η οποία ανήκει στον Παραγωγό, σχηματίζοντας με αυτόν τον τρόπο μια ενιαία οικονομική οντότητα. Producer associated with a significant load in close

		geographic proximity with a Generating Unit owned by the Producer, forming a single economic entity.
Auto-Producer Conventional Unit	Συμβατική Μονάδα Αυτό-Παραγωγού	Μία συμβατική Μονάδα Παραγωγής (όχι Μονάδα ΑΠΕ), η οποία ανήκει σε έναν Αυτό-παραγωγό. A conventional unit (not RES Unit) of an Auto-producer.
Availability	Διαθεσιμότητα	Η ικανότητα μιας Μονάδας Παραγωγής / Κατανεμόμενης Μονάδας ΑΠΕ / Χαρτοφυλάκιο ΑΠΕ να παρέχει Ενέργεια στο αντίστοιχο σημείο έγχυσης και/ή να παρέχει Επικουρικές Υπηρεσίες στο σύστημα. Ο όρος μπορεί επίσης και να συμπεριλάβει τα Κατανεμόμενα Φορτία και τα Χαρτοφυλάκια Απόκρισης Ζήτησης υπό την έννοια της ικανότητας Παροχής Υπηρεσίας Εξισορρόπησης φορτίου για την αύξηση / μείωση της ζήτησης και/ή την παροχή Επικουρικών Υπηρεσιών στο σύστημα. Capability of a Generating Unit / Dispatchable RES Unit / RES Portfolio to supply Energy in the respective injection point and/or provide Ancillary Services to the system. This term is also extended to Dispatchable Loads and DR Portfolios, meaning the capability of such loading BSPs to increase / decrease its demand and/or provide Ancillary Services to the system.
Auxiliary Load	Βοηθητικό Φορτίο	Η ηλεκτρική ισχύς, η οποία παρέχεται σε ένα ηλεκτρικό σύστημα από μια μονάδα παραγωγής για να καλύψει τις δικές της ανάγκες, όταν η μονάδα παραγωγής είναι εκτός λειτουργίας. It is the electric power that is provided by the power system to a generating unit for covering its own demand when the generating unit is out of operation.
Available Capacity	Διαθέσιμη Ισχύς	Η διαθέσιμη ισχύς ενός Παρόχου Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, η οποία δηλώνεται μέσω υποβολής μιας Δήλωσης Μη Διαθεσιμότητας (μερικής ή ολικής). Σε περίπτωση που δεν έχει υποβληθεί Δήλωση Μη Διαθεσιμότητας, η Διαθέσιμη Ισχύς είναι ίση με την συνολική δυναμικότητα του Παρόχου Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. The available capacity of a BSP declared through a Total or Partial Non-Availability Declaration. If such declaration is not submitted then the Available Capacity is equal to the net capacity of the BSP.
ATC	Διαθέσιμη Ικανότητα Μεταφοράς	Διαθέσιμη Ικανότητα Μεταφοράς Available Transmission Capacity
Balance Management	Διαχείριση Εξισορρόπησης	Η Διαχείριση Εξισορρόπησης καλύπτει όλες τις ενέργειες και τις δραστηριότητες, οι οποίες εκτελούνται από τον

		ΔΣΜ για τη διασφάλιση της συνεχούς εξισορρόπησης σε πραγματικό χρόνο της προσφοράς και ζήτησης σε ένα ηλεκτρικό σύστημα, η οποία είναι απαραίτητη για την εξασφάλιση της τροφοδότησης ηλεκτρικής ενέργειας. Balance Management covers all the actions and activities performed by a TSO to ensure the continuous real-time balancing of electricity demand and supply in a power system, which is necessary to safeguard the security of electricity supply.
Balance Responsibility	Ευθύνη Εξισορρόπησης	Η ευθύνη μιας Οντότητας για την παράδοση του Προγράμματος Αγοράς στη λειτουργία πραγματικού χρόνου. An Entity's responsibility for delivering its Market Schedule in real-time operation.
Balance Responsible Entity (BRE)	Οντότητα με Ευθύνη Εξισορρόπησης	Η Οντότητα, η οποία λειτουργείται / αντιπροσωπεύεται από ένα Συμβαλλόμενο Μέρος με Ευθύνη Εξισορρόπησης. An Entity operated / represented by a Balance Responsible Party (BRP).
Balance Responsible Party (BRP)	Συμβαλλόμενο Μέρος με Ευθύνη Εξισορρόπησης	Ένας Συμμετέχοντας, ο οποίος είναι υπεύθυνος για τον προγραμματισμό της παραγωγής, κατανάλωσης ή/και συναλλαγής και διακανονίζει τις μεταβολές (αποκλίσεις) (μέσω του επιλεγμένου αντιπροσωπευτικού Συμβαλλόμενου Μέρους με Ευθύνη Εξισορρόπησης) με τον ΔΣΜ σε μία Τιμή Απόκλισης, στο πλαίσιο του προγραμματισμού εξισορρόπησης και της Εκκαθάρισης Αποκλίσεων. A Participant who is responsible for the planning of generation, consumption and/or trade, and for settling its deviations (imbalances) (through its chosen representative BRP) with the TSO with an Imbalance Price, in the context of balance planning and Imbalance Settlement.
Balancing Capacity	Ισχύς Εξισορρόπησης	Σύμφωνα με τον Κώδικα Δικτύου για την Εξισορρόπηση Ηλεκτρικής Ενέργειας, η Ισχύς Εξισορρόπησης αναφέρεται στο συμβαλλόμενο μέρος της Εφεδρείας Ισχύος. Balancing Capacity, as defined in the Network Code on Electricity Balancing, refers to the contracted part of the Reserve Capacity.
Balancing Energy	Ενέργεια Εξισορρόπησης	Αποτελεί ένα από τους δύο βασικούς τύπους για προσφορά Υπηρεσιών Εξισορρόπησης. Περιλαμβάνει την ρύθμιση των πηγών εξισορρόπησης σε πραγματικό χρόνο (σε σύγκριση με το Πρόγραμμα Αγοράς). Η

		Ενέργεια Εξισορρόπησης κατανέμεται μέσω της ενεργοποίησης των Εντολών Ενέργειας Εξισορρόπησης, οι οποίες υποβάλλονται από Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και ενεργοποιούνται από τον ΔΣΜ. It constitutes one of two fundamental Balancing Services types. It involves the real-time adjustment of balancing resources (as compared to their Market Schedule) to maintain the system balance. Balancing Energy is dispatched through the activation of Balancing Energy Orders from BSPs by the TSO.
Balancing Energy Order	Εντολή Ενέργειας Εξισορρόπησης	Μία Εντολή Ενέργειας Εξισορρόπησης αναφέρεται σε μια μεταβολή αύξησης ή μείωσης σε σχέση με το τελευταίο Πρόγραμμα Αγοράς για ένα συγκεκριμένο Πάροχο Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. A Balancing Energy Order refers to an upward or downward deviation from the latest Market Schedule of a given BSP.
Balancing Energy Settlement	Διακανονισμός Ενέργειας Εξισορρόπησης	Ο διακανονισμός της ενεργοποιημένης Ενέργειας Εξισορρόπησης, η οποία προσφέρεται από τους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης σύμφωνα με τα αποτελέσματα της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. Settlement of activated Balancing Energy provided by the BSPs according to the Real-Time Balancing Market (RTBM) results.
Balancing Market	Αγορά Εξισορρόπησης	Η αγορά, η οποία περιλαμβάνει τις Αγορές Ισχύος Εξισορρόπησης και Ενέργειας Εξισορρόπησης και τη διαδικασία εκκαθάρισης αποκλίσεων. A market architecture model that includes the entirety of institutional, commercial and operational arrangements that establish market-based balance management within the framework of the European Network Codes.
Balancing Market Bidding Submission System	Σύστημα Υποβολής Προσφορών Αγοράς Εξισορρόπησης	Το σύστημα, το οποίο λειτουργείται από τον ΔΣΜ και αφορά την υποβολή Εντολών στην Αγορά Ενέργειας Εξισορρόπησης και στην Αγορά Ισχύος Εξισορρόπησης στο πλαίσιο της Αγοράς Εξισορρόπησης. The system operated by the TSO for the submission of Balancing Energy Orders and Reserve Capacity Orders in the frame of the Balancing Market.
Balancing Market Management System (BMMS)	Σύστημα Διαχείρισης Αγοράς Εξισορρόπησης	Το πληροφοριακό σύστημα που αφορά τη συνολική λειτουργία της Αγοράς Εξισορρόπησης και Αγοράς Επικουρικών Υπηρεσιών (συστήματα υποβολής Εντολών, μηχανισμός πρόβλεψης φορτίου / πρόβλεψης ΑΠΕ / πρόβλεψης απαιτήσεων εφεδρείας, σύστημα

		εκκαθάρισης ΔΕΠ, σύστημα εκκαθάρισης Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου, Σύστημα Διακανονισμού Αγοράς Εξισορρόπησης, τηλεπικοινωνιακό σύστημα Συμμετεχόντων, απαιτούμενες βάσεις δεδομένων για τη λειτουργία όλων των ανωτέρω, συμπεριλαμβανομένου επίσης και των Μητρώων των Συμμετεχόντων και των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, αλλά και το Μετρητικό Σύστημα). The information system for the overall operation of the Balancing and Ancillary Services Market (Order submission systems, load forecasting / RES injection forecasting / reserve requirements forecasting mechanism, ISP clearing system, RTBM clearing system, Balancing Market Settlement System, Participant communication system, data bases required for the operation of all of the above, also including the Participant and BSP Registries and the Metering System).
Balancing Market Settlement System (BMSS)	Σύστημα Διακανονισμού Αγοράς Εξισορρόπησης	Η ακολουθία των πληροφοριακών συστημάτων, τα οποία χρησιμοποιούνται από τον ΔΣΜ για να υπολογίζει τις χρεώσεις και τις πληρωμές και να δημιουργεί τα τιμολόγια για τους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και τα Συμβαλλόμενα Μέρη με Ευθύνη Εξισορρόπησης. The suite of IT systems used by the TSO to calculate charges and payments and generate invoices for the BSPs and the BRPs.
Balancing Service	Υπηρεσία Εξισορρόπησης	Οι Υπηρεσίες Εξισορρόπησης προσφέρονται από τους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης στον ΔΣΜ με σκοπό τη εξασφαλίσουν την παροχή ενέργειας. Διαχωρισμοί μπορούν να γίνουν ανάμεσα στους διάφορους τύπους (Ισχύς Εξισορρόπησης και Ενέργεια Εξισορρόπησης), στην κατεύθυνση (κατεύθυνση αύξησης και μείωσης) και στις κλάσεις της Ισχύος Εξισορρόπησης (Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας, αυτόματη και χειροκίνητη Εφεδρεία Αποκατάστασης Συχνότητας και Εφεδρεία Αντικατάστασης). Balancing Services are offered by Balancing Services Providers (BSPs) to the TSO to maintain security of supply. Distinctions can be made between types (Reserve Capacity and Balancing Energy), directions (upward direction and downward direction), and classes of Reserve Capacity (Frequency Containment Reserves, automatic or manual Frequency Restoration Reserves, and Replacement Reserves).
Balancing	Προμήθεια	Ένα σύστημα βασισμένο στην αγορά, όπου ο ΔΣΜ

Services Procurement	Υπηρεσιών Εξισορρόπησης	προμηθεύεται τις απαιτούμενες Υπηρεσίες Εξισορρόπησης από την αγορά (δηλαδή από τους επιλέξιμους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης), δηλαδή ο ΔΣΜ προμηθεύεται την απαιτούμενη Ενέργεια Εξισορρόπησης για εξισορροπήσει τις αποκλίσεις πραγματικού χρόνου και την απαιτούμενη Ισχύ Εξισορρόπησης για να διασφαλίσει την ελάχιστη διαθεσιμότητα των πηγών εξισορρόπησης σε κάθε χρονική στιγμή. A market-based system, where the TSO procures the required Balancing Services from the market (i.e., from the eligible BSPs); namely the TSO procures the Balancing Energy needed to cope with real-time imbalances, and the Reserve Capacity required to ensure a minimum availability of the balancing resources at all times.
Balancing Service Entity (BSE)	Οντότητα Υπηρεσίας Εξισορρόπησης	Οι Οντότητες Υπηρεσίας Εξισορρόπησης έχουν το δικαίωμα να παρέχουν Ενέργεια Εξισορρόπησης και/ή Ισχύ Εξισορρόπησης και περιλαμβάνουν τις ακόλουθες κατηγορίες: A) Μονάδα Παραγωγής. B) Χαρτοφυλάκιο Κατανεμόμενων ΑΠΕ Γ) Χαρτοφυλάκιο Κατανεμόμενου Φορτίου The Balancing Service Entities are qualified to provide Balancing Energy and/or Balancing Capacity and comprise of the following categories: A) Generating Unit B) Dispatchable RES Portfolio C) Dispatchable Load Portfolio
Balancing Service Provider (BSP)	Πάροχος Υπηρεσίας Εξισορρόπησης	Μια Μονάδα Παραγωγής (συμπεριλαμβάνοντας τις Συμβατικές Μονάδες Παραγωγής των Αυτό-παραγωγών και τις Κατανεμόμενες Μονάδες ΣΗΘΥΑ) εκπροσωπούμενη από ένα Παραγωγό, ένα Κατανεμόμενο Φορτίο εκπροσωπούμενο από ένα Λειτουργό Κατανεμόμενου Φορτίου, ένα Χαρτοφυλάκιο Απόκρισης Ζήτησης εκπροσωπούμενο από ένα Φορέα Σωρευτικής Εκπροσώπησης Απόκρισης Ζήτησης, μία Κατανεμόμενη ΑΠΕ εκπροσωπούμενη από ένα Παραγωγό ΑΠΕ ή ένα Χαρτοφυλάκιο μονάδων ΑΠΕ εκπροσωπούμενο από ένα Φορέα Σωρευτικής Εκπροσώπησης ΑΠΕ. A Generating Unit (including Auto-Producer Conventional Units and Dispatchable CHP Units) represented by a

		Producer, a Dispatchable Load represented by a Dispatchable Load Operator, a DR Portfolio represented by a DR Aggregator, a Dispatchable RES Unit represented by a RES Producer, or a RES Portfolio represented by a RES Aggregator.
Bank Working Day	Εργάσιμη Ημέρα	Μια μέρα κατά την οποία οι τράπεζες στην Ελλάδα εκτελούν τραπεζικές δραστηριότητες. A day in which banks in Greece perform banking activities.
Base Price	Τιμή Βάσης	Η τιμή διακανονισμού της προηγούμενης ημέρας ή η τιμή που καθορίστηκε κατά την πρώτη Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης ενός Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας, χρησιμοποιώντας τις μεθόδους που καθορίζονται στον Κώδικα Χονδρικής Αγοράς Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας και καθορίζονται για να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό των Ορίων Ημερήσιας Διακύμανσης Τιμών. The previous day's settlement price or the price determined on the first Delivery Day of a Forward Contract, by using the methods prescribed in the Forward Market Code, and established to be used for the calculation of Daily Price Movement Limits.
Baseline	Φορτίο Αναφοράς	Η ηλεκτρική ενέργεια που θα καταναλωνόταν από έναν πόρο Απόκρισης Ζήτησης (Κατανεμόμενο Φορτίο ή Χαρτοφυλάκιο Απόκρισης Ζήτησης), εάν δεν υπήρχε ενεργοποιημένο κάποιο συμβάν Απόκρισης Ζήτησης. The electricity that would have been consumed by a Demand Response resource (Dispatchable Load or DR Portfolio) in the absence of an activated DR event. The Baseline is calculated by the Transmission System Operator.
Batch Matching	Ομαδοποιημένη Μαζική Αντιστοίχιση	Η αντιστοίχιση, η οποία πραγματοποιείται σε μια αύξηση της διασυνοριακής δυναμικότητας. Matching triggered by the increase of cross-border capacity.
Bidding Zone	Ζώνη Προσφορών	Η μεγαλύτερη γεωγραφική περιοχή, εντός της οποίας οι Συμμετέχοντες είναι σε θέση να ανταλλάσσουν ενέργεια χωρίς κατανομή δυναμικότητας. The largest geographical area within which Participants are able to exchange energy without capacity allocation.
Bilateral OTC Contract	Διμερές	Στο πλαίσιο της αγοράς ενέργειας, αναφέρεται στο

	Εξωχρηματιστηριακό Συμβόλαιο	Συμβόλαιο μεταξύ δύο μερών για τη μεταβίβαση ενέργειας, το οποίο θα διακανονιστεί στο μέλλον, χωρίς την εποπτεία κάποιου Οργανωμένου Χρηματιστηρίου. In energy markets, it refers to a contract between two parties in which a trade is agreed concerning the exchange of energy, which will be settled in the future and without the supervision of an exchange.
Bilateral OTC Net Delivery Position	Διμερής Εξωχρηματιστηριακή Καθαρή Θέση Παράδοσης	Η Καθαρή Θέση Φυσικής Παράδοσης που προκύπτει από τα Διμερή Εξωχρηματιστηριακά Συμβόλαια. The Net Delivery Position stemming from the Bilateral OTC Contracts.
Bilateral OTC Physical Delivery/Offtake Nomination	Δήλωση Προγράμματος Φυσικής Παράδοσης/Απόληψης Διμερούς Εξωχρηματιστηριακού Συμβολαίου	Η δήλωση της Καθαρής Θέσης Φυσικής Παράδοσης Διμερούς Εξωχρηματιστηριακού Συμβολαίου που υποβάλλεται από κάθε ημέρα D-1 μέχρι τη Χρονική Στιγμή Λήξης Δήλωσης Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης (10:00 Ώρα Ανατολικής Ευρώπης της ημέρας D-1 για κάθε Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης). The allocation/declaration of the NDPs by the Participants who participate in the Bilateral OTC Market, submitted by each day D-1 until the Physical Delivery Nomination Gate Closure (10:00 EET in day D-1, for the energy schedules of each Delivery Day D).
Block Buy Order	Εντολή Αγοράς Πακέτου	Εντολή Αγοράς Πακέτου Ενέργειας. A Block Order for purchasing energy.
Block Order	Εντολή Πακέτου	Εντολή σε Συμβόλαια σε διαφορετικές συνδεδεμένες Μονάδες Χρόνου Αγοράς. An Order relating to a contract on several linked Market Time Units.
Business Day	Εργάσιμη Ημέρα	Οι ημέρες από Δευτέρα έως Παρασκευή, κατά τις οποίες οι συναλλαγές εκκαθαρίζονται χρηματικά από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών, εξαιρουμένων των αργιών. The days from Monday to Friday on which transactions are settled financially by the Clearing House, excluding holidays.
Buy Block Order	Εντολή Αγοράς Πακέτου	Εντολή Αγοράς Πακέτου Ενέργειας. A Block Order for buying energy.
Buy Curve	Καμπύλη Αγοράς	Η καμπύλη, η οποία σχηματίζεται από το άθροισμα των

		Εντολών Αγοράς, οι οποίες υποβάλλονται στο πλαίσιο της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και της Ενδοημερήσιας Αγοράς. A curve formed upon the aggregation of the Buy Orders submitted in the frame of the Day-Ahead Market and the Intra-Day Market.
Buy Order (Bid)	Εντολή Αγοράς	Μια εντολή που εισήχθη σε Σύστημα Συναλλαγών από Συμμετέχοντα για το δικαίωμα λήψης (αγοράς) του αιτούμενου προϊόντος, σε τιμές που καθορίζονται σύμφωνα με τους Κώδικες Αγοράς. An Order entered into a Trading Platform by a Participant for the right to receive (buy) the requested product, at prices established in accordance to the Market Codes.
Buy Order Financial Limits	Οικονομικά Όρια Εντολής Αγοράς	Τα χρηματικά όρια (όρια μετρητών), τα οποία περιορίζουν το ποσό που θα καταβάλει ο Συμμετέχων σε περίπτωση αποδοχής των υποβληθεισών Εντολών Αγοράς, και απεικονίζουν τη μέγιστη οικονομική έκθεση μέχρι την οποία ένας Συμμετέχων μπορεί να αγοράσει ενέργεια από την Αγορά Επόμενης Ημέρας. The financial limits (cash limits), limiting the amount that will be paid by the Participant in case the submitted Buy Orders are accepted, depicting the maximum financial exposure up to which a Participant can buy energy from the Day-Ahead Market.
Buyer	Αγοραστής	Το αντισυμβαλλόμενο μέρος που συμφώνησε να αγοράσει ηλεκτρική ενέργεια από την αγορά χονδρικής ηλεκτρικής ενέργειας. The Party agreeing to purchase electrical energy from the wholesale electricity market.
Cancellation Confirmation Request	Αίτημα Επιβεβαίωσης Ακύρωσης	Το αίτημα που αποστέλλεται από τον Διαχειριστή Αγοράς στον αντισυμβαλλόμενο του Συμμετέχοντα που ζήτησε την ακύρωση μιας Εντολής. The request sent by the Market Operator to the counterparty of the Participant who has requested a cancellation of a trade.
Capacity Allocation and Congestion Management (CACM)	Κανονισμός για την Κατανομή Δυναμικότητας και Διαχείριση Συμφόρησης	Ο Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1222 της Επιτροπής της 24^{ης} Ιουλίου 2015 σχετικά με τον καθορισμό κατευθυντήριων γραμμών για την κατανομή της δυναμικότητας και τη διαχείριση της συμφόρησης.

Regulation	(Κανονισμός CACM)	The Commission Regulation (EU) 2015/1222 of 24 July 2015 establishing a Guideline on Capacity Allocation and Congestion Management that has been entered into force on 14 August 2015.
Capacity Calculation Region (CCR)	Περιφέρειες Υπολογισμού Δυναμικότητας	Η γεωγραφική περιοχή στην οποία εφαρμόζεται συντονισμένος υπολογισμός της δυναμικότητας. The geographic area in which coordinated capacity calculation is applied.
Capacity Management Module (CMM)	Δομοστοιχείο Διαχείρισης Δυναμικότητας	Σύστημα που περιέχει επικαιροποιημένες πληροφορίες σχετικά με τη διαθέσιμη διαζωνική δυναμικότητα, με σκοπό την κατανομή διαζωνικής ενδοημερήσιας δυναμικότητας. A system containing up-to-date information on available Cross-Zonal Capacity for the purpose of allocating intra-day Cross-Zonal Capacity.
Cascading (Cascading Mechanism)	Καταμερισμός (Μηχανισμός Καταμερισμού)	Τα Τυποποιημένα Τριμηνιαία Συμβόλαια και τα Τυποποιημένα Ετήσια Συμβόλαια ρυθμίζονται μέσω ενός Μηχανισμού Καταμερισμού. Με την κοινή χρήση του, ο Μηχανισμός Καταμερισμού προβλέπει ότι κατά την Ημέρα λήξης θα καταμερίζεται ένα Τυποποιημένο Ετήσιο Συμβόλαιο σε αντίστοιχα Τυποποιημένα Τριμηνιαία Συμβόλαια που θα καλύπτουν την ίδια Περίοδο Παράδοσης με το Τυποποιημένου Συμβόλαιο Έτους, το οποία καλύπτει την ίδια περίοδο παράδοσης με το Τυποποιημένο Τριμηνιαίο Συμβόλαιο. The Standard Quarter Contracts and the Standard Year Contracts are regulated through a Cascading Mechanism. In its common use, the Cascading Mechanism provides that, on the Expiry Day, a Standard Year Contract shall cascade into corresponding Standard Quarter Contracts, spanning the same Delivery Period as the Standard Year Contract while a Standard Quarter Contract shall cascade into corresponding Standard Month Contracts, spanning the same Delivery Period as the Standard Quarter Contract.
Cascading Day	Ημέρα Καταμερισμού	Αναφέρεται στην ημέρα που εκτελείται ο Καταμερισμός. It refers to the day that Cascading is performed.
Central Counter Party (CCP)	Κεντρικός Αντισυμβαλλόμενος	Μια ή περισσότερες οντότητες που έχουν επιφορτιστεί με τη σύναψη συμβάσεων με τους συμμετέχοντες στην

		αγορά, με την ανανέωση των συμβάσεων που προκύπτουν από τη διαδικασία αντιστοίχισης, καθώς και με την οργάνωση της μεταβίβασης των καθαρών θέσεων που προκύπτουν από την κατανομή της δυναμικότητας με άλλους κεντρικούς αντισυμβαλλομένους ή πράκτορες μεταβίβασης. The entity or entities with the task of entering into contracts with Participants, by novation of the contracts resulting from the Matching process, and of organizing the transfer of Net Positions resulting from capacity allocation with other Central Counter Parties or Shipping Agents.
Central Dispatch	Κεντρική Κατανομή	Η κατανομή, όπου ο ΔΣΜ καθορίζει τις ποσότητες κατανομής και διανείμει τις αντίστοιχες εντολές απευθείας στους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. Ο ΔΣΜ καθορίζει τις Εντολές Κατανομής, λαμβάνοντας υπόψη τις τιμές και τις τεχνικές παραμέτρους που έχουν δοθεί από τους αντίστοιχους Συμμετέχοντες για τους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης που εκπροσωπούν στοχεύοντας στην ελαχιστοποίηση του συνολικού κόστους, ενώ παράλληλα θα ικανοποιούνται οι απαιτήσεις ασφάλειας. A dispatch arrangement where the TSO determines the dispatch values and issues instructions directly to the BSPs. The TSO determines the Dispatch Instructions based on prices and technical parameters provided by the respective Participants for their BSPs in order to minimize the total cost while meeting security requirements.
Certified Metered Energy	Πιστοποιημένη Μετρούμενη Ενέργεια	Η ποσότητα Ενέργειας, η οποία έχει μετρηθεί ή αναμένεται να περάσει μέσα από ένα Μετρητή κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Διακανονισμού. The quantity of Energy measured or deemed to have passed through a Meter during a Settlement Period.
Certified User	Πιστοποιημένος Χρήστης	Ο χρήστης ενός Συμμετέχοντα ή ο χρήστης του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς, ο οποίος έχει πιστοποιηθεί για να έχει πρόσβαση στο Σύστημα Υποβολής Εντολών του Διαχειριστή Αγοράς. A user of a Participant or the Transmission System Operator being authorized to have access to the Market Operator's Trading Platform.
CET	Ώρα Κεντρικής Ευρώπης	Ώρα Κεντρικής Ευρώπης Central Eastern Time
Clearing	Εκκαθάριση Αγοράς	Ο υπολογισμός με διαφανή τρόπο των ποσοτήτων πώλησης και αγοράς ενέργειας και ισχύος, των

		αντίστοιχων θέσεων για τις ποσότητες αυτές, καθώς και των τιμών αγοραπωλησίας στις συναλλαγές των Αγορών Ηλεκτρικής Ενέργειας. Position keeping and financial and physical settlement of transactions as well as collateralization of transactions.
Clearing Account	Λογαριασμός Εκκαθάρισης	Λογαριασμοί των Εκκαθαριστικών Μελών και του Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών, οι οποίοι διατηρούνται από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών και στους οποίους πιστώνονται οι πληρωμές ή από τους οποίους χρεώνονται κατά την επεξεργασία των παρτίδων κατά την εκκαθάριση των συναλλαγών σύμφωνα με τους όρους εκκαθάρισης του Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. Accounts of the Clearing Members and the Clearing House, which are kept by the Clearing House and to which payments are credited or from which such are debited in batch processing during settlement of the transactions in accordance with the clearing conditions of the Clearing House.
Clearing Data	Δεδομένα Εκκαθάρισης	Το σύνολο των δεδομένων που απαιτούνται για την εκτέλεση της διαδικασίας Εκκαθάρισης. It is all data required for the performing of the Clearing process.
Clearing House	Φορέας Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών ή Φορέας Εκκαθάρισης	Το νομικό πρόσωπο το οποίο παρεμβάλλεται μεταξύ αντισυμβαλλομένων σε συμβάσεις που αποτελούν αντικείμενο διαπραγμάτευσης σε μία ή περισσότερες αγορές ηλεκτρικής ενέργειας, αναλαμβάνει τον ρόλο αγοραστή έναντι κάθε πωλητή και πωλητή έναντι κάθε αγοραστή ενώ αναλαμβάνει επίσης τις αρμοδιότητες της Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης των Συναλλαγών. A financial institution or an institution providing financial services for Clearing, Settlement, invoicing and Risk Management for the Forward, Day-Ahead, Intra-Day and Balancing Market transactions.
Pre-Clearing Limit	Όριο Προ-Εκκαθάρισης	Όριο το οποίο εφαρμόζεται κατά τη μεταφορά των δεδομένων συναλλαγών από το Διαχειριστή Αγοράς στο Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης των

		Συναλλαγών. Limit that takes effect on trade data transfer from the Market Operator to the Clearing House.
Clearing Member	Εκκαθαριστικό Μέλος	Μια εταιρία, η οποία είναι μέλος του Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. Κάθε Εκκαθαριστικό Μέλος είναι επίσης μέλος του Χρηματιστηρίου Ενέργειας. Ωστόσο, δεν είναι όλα τα μέλη της Χρηματιστηρίου Ενέργειας και μέλη του Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. Όλες οι συναλλαγές ενός Μη Εκκαθαριστικού Μέλους καταχωρούνται και τελικά διευθετούνται από ένα Εκκαθαριστικό Μέλος. A member firm of a Clearing House. Each Clearing Member shall also be a member of the Power Exchange. Not all members of the Power Exchange, however, are members of the Clearing House. All trades of a Non-Clearing Member shall be registered with, and eventually settled through, a Clearing Member.
Clearing Platform	Σύστημα Εκκαθάρισης και Διακανονισμού Συναλλαγών	Μια πλατφόρμα που χρησιμοποιείται για την εφαρμογή της διαδικασίας Εκκαθάρισης και Διακανονισμού Συναλλαγών. A platform used for the implementation of the Clearing process.
Clearing Rulebook	Κανονισμός Εκκαθάρισης Συναλλαγών	Οι κανόνες που διέπουν τις Διαδικασίες Εκκαθάρισης, Συναλλαγών και Διαχείρισης Κινδύνων που συντάσσονται και δημοσιεύονται από το Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. The rules governing the Clearing, Settlement and Risk Management processes that are drafted and published by the Clearing House.
Cleared Transaction	Εκκαθαριζόμενη Συναλλαγή	Μια συναλλαγή που έχει καταχωρηθεί και εγκριθεί προς Εκκαθάριση. A transaction that is registered and approved for Clearing.
Code of Conduct	Κώδικας δεοντολογίας	Αυτός ο κώδικας καθορίζει τους κανόνες συμπεριφοράς και τη συμπεριφορά στην αγορά που πρέπει να τηρούνται ανά πάσα στιγμή από τους Συμμετέχοντες. This code sets out the rules of conduct and market behaviour that must be respected at all times by the

		Participants.
Commissioning Schedule Declaration	Δήλωση προγράμματος δοκιμών και παραλαβής ή Δοκιμαστικής Λειτουργίας	Το χρονοδιάγραμμα λειτουργίας μιας Μονάδας Παραγωγής / Μονάδας ΑΠΕ κατά την Λειτουργία Δοκιμών ή Δοκιμαστικής Λειτουργίας, όπως δηλώνεται στον Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς από τον αντίστοιχο Παραγωγό. The operation schedule of a Generating Unit / RES Unit in Commissioning or Testing Operation, as declared to the TSO by the respective Producer.
Commitment Instructions	Εντολές Ένταξης	Εντολές οι οποίες αποστέλλονται από το Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς στους Παραγωγούς με σκοπό την ένταξη (συγχρονισμό) ή αποσυγχρονισμό μιας Μονάδας Παραγωγής. Instructions sent by the Transmission System Operator to Producers in order to commit (synchronize) or desynchronize a Generating Unit.
Common Grid Model (CGM)	Κοινό Μοντέλο Δικτύου	σύνολο δεδομένων σε επίπεδο Ένωσης το οποίο έχει συμφωνηθεί μεταξύ διαφόρων ΔΣΜ και περιγράφει τα κύρια χαρακτηριστικά του συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας (παραγωγή, φορτία και τοπολογία δικτύου) και τους κανόνες για τη μεταβολή των εν λόγω χαρακτηριστικών κατά τη διαδικασία υπολογισμού της δυναμικότητας. A Union-wide data set agreed between various TSOs describing the main characteristic of the power system (generation, loads and grid topology) and rules for changing these characteristics during the capacity calculation process.
Complementary Regional Intra-Day Clearing Price (CRIDACP)	Τιμή Εκκαθάρισης Συμπληρωματικής Περιφερειακής Ενδομερήσιας Δημοπρασίας	Η τιμή στην οποία γίνεται ο διακανονισμός όλων των αποδεκτών Εντολών Πώλησης και Αγοράς σε μια Συμπληρωματική Περιφερειακή Ενδομερήσια Δημοπρασία. The price at which all accepted Sell Orders and Buy Orders in a CRIDA shall be settled.
Complementary Regional Intra-Day Auctions (CRIDAs)	Συμπληρωματικές Περιφερειακές Ενδομερήσιες Δημοπρασίες	Ενδομερήσιες δημοπρασίες, οι οποίες πραγματοποιούνται σε μια περιοχή (η οποία αποτελείται από πολλές Ζώνες Προσφοράς) συμπληρωματική με την Επίλυση του XBID. Intra-day auctions implemented in a region (comprising

		many Bidding Zones), in addition to the XBID Solution.
Complementary Regional Intra-Day Auctions Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Υποβολής Προσφορών Συμπληρωματικών Περιφερειακών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών	Η χρονική στιγμή που σταματάει η υποβολή Εντολών σε μια Συμπληρωματική Περιφερειακή Ενδοημερήσια Δημοπρασία. The point in time when submission of Orders for the Complementary Regional Intra-Day Auctions is no longer permitted for a given Market Time Unit.
Complementary Regional Intra-Day Auctions Gate Opening Time	Χρονική Στιγμή Έναρξης Προσφορών Συμπληρωματικών Περιφερειακών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών	Η χρονική στιγμή, στην οποία ξεκινάει η υποβολή των Εντολών σε μια Συμπληρωματική Περιφερειακή Ενδοημερήσια Δημοπρασία. The point in time when submission of Orders for the Complementary Regional Intra-Day Auctions starts.
Complementary Regional Intra-Day Auction Operator (CRIDA Operator)	Διαχειριστής Συμπληρωματικών Περιφερειακών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών	Η οντότητα / επιχείρηση η οποία εκτελεί τις Συμπληρωματικές Περιφερειακές Δημοπρασίες. The entity / company executing the Complementary Regional Intra-Day Auctions.
Complementary Regional Intra-Day Auction Order Book (CRIDA Order Book)	Βιβλίο Εντολών Συμπληρωματικών Περιφερειακών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών	Ένα τμήμα του Συστήματος Υποβολής Εντολών του Διαχειριστή των Συμπληρωματικών Περιφερειακών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών, το οποίο συγκεντρώνει από τους συμμετέχοντες ΟΔΑΗΕ όλες τις Εντολές που μπορούν να αντιστοιχισθούν στις Συμπληρωματικές Περιφερειακές Ενδοημερήσιες Δημοπρασίες και στη συνέχεια πραγματοποιεί τις αντιστοιχίσεις αυτών των Εντολών. A module in the Trading Platform of the CRIDA Operator collecting all matchable Orders from the NEMOs participating in the CRIDAs and matching those Orders.
Continuous Intra-Day Trading	Συνεχής Ενδοημερήσια Συναλλαγή	Διαδικασία για την πραγματοποίηση συναλλαγών, στην οποία οι Εντολές μπορούν να εκτελεστούν όταν τοποθετούνται στο πλαίσιο της Ενδοημερήσιας Αγοράς. Procedure for making transactions in which Orders may be executed as soon as they are placed in the frame of the Intra-Day Market.
Continuous Intra-Day	Χρονική Στιγμή Λήξης Προσφορών	Η χρονική στιγμή, όπου σταματάει η υποβολή Εντολών στη Συνεχή Ενδοημερήσια Συναλλαγή για μια

Trading Gate Closure Time	Συνεχούς Ενδοημερήσιας Συναλλαγής	συγκεκριμένη Αγοραία Χρονική Μονάδα. The point in time when submission of Orders for the Continuous Intra-Day Trading is no longer permitted for a given Market Time Unit.
Continuous Intra-Day Trading Gate Opening Time	Χρονική Στιγμή Έναρξης Προσφορών Συνεχούς Ενδοημερήσιας Συναλλαγής	Η χρονική στιγμή, όπου ξεκινάει η υποβολή Εντολών στη Συνεχή Ενδοημερήσια Συναλλαγή για μια συγκεκριμένη Αγοραία Χρονική Μονάδα. The point in time when submission of Orders for the Continuous Intra-Day Trading starts.
Complex Order	Σύνθετη Εντολή	Οι Σύνθετες εντολές περιλαμβάνουν τις Εντολές Ελαχίστου Εσόδου, μια προϋπόθεση Κλίσης Φορτίου ή μια προϋπόθεση Προγραμματισμένης Διακοπής. Τέτοιου είδους εντολές δεν θα μπορούν να διαπραγματεύονται στην Ελληνική Αγορά Επόμενης Ημέρας. The Complex Orders include the Orders with a Minimum Income Condition, a Load Gradient condition or a Scheduled Stop condition. Such type of Orders shall not be tradable in the Greek Day-Ahead Market.
Congestion Income/rent	Έσοδα Συμφόρησης	Έχει την έννοια που αποδίδεται στον Κανονισμό CACM. Έσοδα που προκύπτουν από την κατανομή δυναμικότητας. It has the meaning given to it in the CACM Regulation. The revenues received as a result of capacity allocation.
Congestion Income Distributor	Διανομέας Εσόδων Συμφόρησης	Ο ρόλος της διανομής των Εσόδων Συμφόρησης. The role of distributing the Congestion Income.
Consumer	Καταναλωτής	Έχει την έννοια που του δίνεται στον Νόμο και αναφέρεται αποκλειστικά στους τελικούς καταναλωτές. It has the meaning given to it in the Law; it refers solely to end-consumers.
Continuous Trading	Συνεχής Συναλλαγή	Διαδικασία για την πραγματοποίηση συναλλαγών, στην οποία οι Εντολές μπορούν να εκτελεστούν μόλις τοποθετηθούν. Procedure for making transactions in which Orders may be executed as soon as they are placed.
Continuous Trading	Αλγόριθμος Αντιστοίχισης	Ο αλγόριθμος που χρησιμοποιείται κατά την ενιαία ενδοημερήσια σύζευξη για τη συνεχή αντιστοίχιση των

Matching Algorithm	Συνεχούς Συναλλαγής	εντολών και κατανομή διαζωνικών δυναμικοτήτων. means the algorithm used in single intraday coupling for matching orders and allocating cross-zonal capacities continuously.
Contract for Difference (CfD)	Σύμβαση Διαφορών	Σύμβαση που έχει υπογραφεί μεταξύ του Ελληνικού Διαχειριστή της Αγοράς (LAGIE) και των επιλέξιμων Μονάδων ΑΠΕ που καθορίζουν τους όρους και τις προϋποθέσεις για την αμοιβή τους. A contract signed between the Greek Market Operator (LAGIE) and the eligible RES Units specifying the terms and conditions for their remuneration.
Contract Volume	Ποσότητα Συμβολαίου	Η Ποσότητα Συμβολαίου περιγράφει την ποσότητα ισχύος μιας παραδόσεως ισχύος στην οποία βασίζεται ένα Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας. Η Ποσότητα Συμβολαίου αντιστοιχεί στο προϊόν του "Ρυθμός Παράδοσης x ημέρες παράδοσης x ώρες παράδοσης / ημέρα". Ο συνηθισμένος Ρυθμός Παράδοσης των Προθεσμιακών Συμβολαίων Ηλεκτρικής Ενέργειας είναι 1 MW. Αυτό π.χ. έχει ως αποτέλεσμα για ένα βασικό μήνα (βλ. Προφίλ Φορτίου) το Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας για τον μήνα παράδοσης Σεπτεμβρίου "1 MW x 30 ημέρες x 24 ώρες / ημέρα = 720 MWh". Η Ποσότητα Συμβολαίου βασικών φορτίων λαμβάνει υπόψη επιπλέον ή μειωμένους όγκους 1 MWh που προκαλούνται από τη μετάβαση από τη θερινή ώρα σε κανονική ώρα και αντίστροφα. The Contract Volume describes the quantity of power of a power delivery on which a Forward Contract is based. The Contract Volume corresponds to the product of "Delivery Rate x delivery days x delivery hours/day". The usual Delivery Rate of Forward Contracts is 1 MW. This e.g. results in the Contract Volume for a baseload (see Load Profile) month Forward Contract for the delivery month of September of "1 MW x 30 days x 24 h/day = 720 MWh". The Contract Volume of baseload Forwards takes account of additional or reduced volumes of 1 MWh caused by the switch from daylight saving time to standard time and vice versa.
Contracted Unit	Συμβεβλημένη Μονάδα	Μια συμβατική Μονάδα Παραγωγής, η οποία συμβάλλεται για να προσφέρει Συμπληρωματική Ισχύ Εξισορρόπησης στο σύστημα. Το αντίστοιχο συμβόλαιο ονομάζεται

		Συμπληρωματικό Συμβόλαιο Ισχύος Εξισορρόπησης. It is a conventional Generating Unit contracted for providing Contingency Reserve to the system. The relevant contract is called Contingency Reserve Contract.
Contracted Unit Registry	Μητρώο Συμβεβλημένων Μονάδων	Το μητρώο, το οποίο περιλαμβάνει τις πληροφορίες και τα Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας των Συμβεβλημένων Μονάδων. It is the registry containing information and the Registered Operating Characteristics of Contracted Units.
Coordinated Capacity Calculator(s) (CCC)	Φορέας Συντονισμένου Υπολογισμού Δυναμικότητας	Η οντότητα ή οι οντότητες έχοντας ως ρόλο τον υπολογισμό της δυναμικότητας μεταφοράς σε περιφερειακό επίπεδο ή πιο πάνω. The entity or entities with the role of calculating transmission capacity, at regional level or above;
Coordinated Net Transmission Capacity (CNTC)	Συντονισμένη Καθαρή Δυναμικότητα Μεταφοράς	Μέθοδος υπολογισμού της δυναμικότητας βασιζόμενη στην αρχή της εκτίμησης και του εκ των προτέρων καθορισμού των μέγιστων δυνατών συναλλαγών ενέργειας μεταξύ γειτονικών Ζωνών Προσφοράς. It refers to either a Cross Zonal Capacity or a capacity calculation method based on the principle of assessing and defining ex-ante a maximum energy exchange between adjacent Bidding Zones.
Coordinator	Συντονιστής	Ο Λειτουργός της Σύζευξης Αγορών με την υπευθυνότητα του συντονισμού της καθημερινής λειτουργίας Σύζευξης των Αγορών. Market Coupling Operator involved in coordinating the daily Market Coupling Operation.
Credit	Πίστωση	Λογιστική εγγραφή που αφορά ποσό το οποίο είναι απαιτητό και καταχωρείται στη δεξιά στήλη ενός λογιστικού λογαριασμού. An entry recording a sum received, listed on the right-hand side or column of an accounting account
Critical Network Element (CNE)	Κρίσιμο Στοιχείο Δικτύου	Ένα στοιχείο δικτύου είτε εντός μιας Ζώνης Προσφοράς είτε μεταξύ Ζωνών Προσφοράς, το οποίο έχει ληφθεί υπόψη στη Διαδικασία Υπολογισμού Δυναμικότητας, περιορίζοντας το ποσό ισχύος το οποίο μπορεί να ανταλλαχθεί με σκοπό τη διατήρηση του Συστήματος

		Ασφαλείας. A network element either within a Bidding Zone or between Bidding Zones taken into account in the Capacity Calculation Process, limiting the amount of power that can be exchanged in order to maintain the System Security.
Cross Zonal Capacity (CZC)	Διαζωνική Δυναμικότητα	Η δυναμικότητα ενός διασυνδεδεμένου συστήματος, με σκοπό να ικανοποιήσει τις ανταλλαγές ενέργειας μεταξύ διαφορετικών Ζωνών Προσφοράς. The capability of the interconnected system to accommodate energy transfer between Bidding Zones.
Central Western Europe (CWE)	ΚΔΕ (Κεντροδυτική Ευρώπη)	Κεντροδυτική Ευρωπαϊκή περιοχή, η οποία περιλαμβάνει τη Γερμανία, τη Γαλλία, το Βέλγιο, την Ολλανδία και το Λουξεμβούργο. Central Western European region including Germany, France, Belgium, the Netherlands and Luxembourg.
Daily Market Settlement	Ημερήσιος Διακανονισμός Αγοράς	Ο Ημερήσιος Διακανονισμός Αγοράς προβλέπει ότι στο τέλος κάθε Ημέρας Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης όλες οι Θέσεις στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας αναπροσαρμόζονται στις τρέχουσες τιμές αγοράς. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τα χρηματικά και λογιστικά κέρδη και ζημίες που διακανονίζονται μέσω Χρηματικού Διακανονισμού. Daily Market Settlement provides that at the end of each Delivery Day, all Positions in the Forward Market are revalued to current market prices. This results in financial and accounting gains and losses, settled by means of Financial Settlement.
Daily Price Movement Limits	Όρια Ημερήσιας Διακύμανσης Τιμών	Το επιτρεπόμενο μέγιστο ποσοστό για μεταβολή της τιμής ενός συγκεκριμένου Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας, σε σύγκριση με την Τιμή Διακανονισμού της προηγούμενης ημέρας. The allowed maximum percentage rate for change in the price of a particular Forward Contract, compared to the previous day's settlement price.
Daily Settlement Price	Ημερήσια Τιμή Διακανονισμού	Η τιμή που χρησιμοποιείται για την Ημερήσια Τιμή Διακανονισμού στο τέλος κάθε Ημέρας Συναλλαγής. The price used for Daily Market Settlement at the end of each Trading Day.

Day-Ahead Market	Αγορά Επόμενης Ημέρας	The energy spot market organized by an auction process, matching once a day supply and demand curves and thus fixing prices in an anonymous, yet transparent and secured manner. The Day-Ahead Market is operated by the Market Operator.
Day-Ahead Market Code	Κώδικας Αγοράς Επόμενης Ημέρας	Ο Κώδικας Αγοράς για τον καθορισμό των όρων και των προϋποθέσεων λειτουργίας της Αγοράς Επόμενης Ημέρας. The Market Code establishing the terms and conditions for the operation of the Day-Ahead Market
Day-Ahead Market Delivery Position Correction	Διόρθωση Θέσης Παράδοσης Αγοράς Επόμενης Ημέρας	Πρόκειται για τη διόρθωση της θέσης (Πρόγραμμα Αγοράς) μιας Οντότητας που εισάγει μια Εντολή Αγοράς στην Ενδοημερήσια Αγορά. It is the correction of the position (Market Schedule) of a generating Entity by submitting a Buy Order at the Intra-Day Market.
Day-Ahead Market Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Προσφορών Αγοράς Επόμενης Ημέρας	η χρονική στιγμή μέχρι την οποία γίνονται δεκτές οι εντολές στην Αγορά Επόμενης Ημέρας. The point in time until which Orders are accepted in the Day-Ahead Market.
Day-Ahead Market Gate Opening Time	Χρονική Στιγμή Έναρξης Προσφορών Αγοράς Επόμενης Ημέρας	η χρονική στιγμή μέχρι την οποία δεν γίνονται δεκτές οι εντολές στην Αγορά Επόμενης Ημέρας The point in time when submission of Orders for the Day-Ahead Market is no longer permitted for a given Market Time Unit.
Day-Ahead Market Offtake Position Correction	Διόρθωση Θέσης Απόληψης Αγοράς Επόμενης Ημέρας	Η διόρθωση της θέσης (Πρόγραμμα Αγοράς) μιας Οντότητας ζήτησης, η οποία υποβάλλεται μέσω μιας Εντολής Πώλησης στην Ενδοημερήσια Αγορά. It is the correction of the position (Market Schedule) of a demand Entity by submitting a Sell Order at the Intra-Day Market.
Day-Ahead Market Settlement and Invoicing Statement	Ενημερωτικό Σημείωμα Διακανονισμού και Τιμολόγησης Αγοράς Επόμενης Ημέρας	Το Ενημερωτικό Σημείωμα Διακανονισμού που αποστέλλεται από τον Διαχειριστή της Αγοράς σε κάθε Συμμετέχοντα και περιέχει τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του Διακανονισμού της Αγοράς Επόμενης Ημέρας, καθώς και την πίστωση / χρέωση από αυτό τον Διακανονισμό.

		The settlement statement sent by the Market Operator to each Participant, containing the data used for the computation of the DAM Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Debit	Χρέωση	Λογιστική εγγραφή που αφορά οφειλόμενο ποσό και καταχωρείται στην αριστερή στήλη ενός λογιστικού λογαριασμού. An entry recording a sum owed, listed on the left-hand side or column of an account.
Declaration	Δήλωση	Πρόκειται για πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση Μονάδας Παραγωγής που υποβάλλεται στον Διαχειριστή του Συστήματος Μεταφοράς σύμφωνα με τον Κώδικα του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It is information about the state of a Generating Unit submitted to the Transmission System Operator in accordance with the Transmission System Operation Code.
Declaration of Day-Ahead Market in Fallback Mode	Αναγγελία Κατάστασης Επαναφοράς για την Αγορά Επόμενης Ημέρας	Μια αναγγελία για να τεθεί η Αγορά Επόμενης Ημέρας σε Κατάσταση Επαναφοράς εξαιτίας διακοπών της λειτουργίας και δυσλειτουργίας του Συστήματος υποβολής Εντολών, παράλειψης ανταλλαγής πληροφοριών, οι οποίες δε μπορούν να πραγματοποιηθούν από τις τυπικές διαδικασίες στις προκαθορισμένες προθεσμίες, εσφαλμένων δεδομένων, καθυστερήσεις στην επίτευξη των Αποτελεσμάτων της Αγοράς Επόμενης Ημέρας, εσφαλμένων ή ευάλωτων για χειραγώγηση της αγοράς Αποτελεσμάτων της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και καταστάσεων που επικαλούνται Ανωτέρα Βία. A declaration for setting the Day-Ahead Market in Fallback Mode because of operational interruptions and malfunction of the Energy Trading System, omission of data exchanges that cannot be performed through the standard processes by the applicable deadlines, bad data, delays on achieving the Day-Ahead Market Results, erroneous or susceptible for market abuse Day-Ahead Market Results and situations constituting Force Majeure.
Declaration of Day-Ahead Market Operational Restoration	Δήλωση Αποκατάστασης Λειτουργίας της Αγοράς Επόμενης	Μια δήλωση για να πληροφορήσει την επίλυση ενός συμβάντος που ενεργοποίησε την Κατάσταση Επαναφοράς στην Αγορά Επόμενης Ημέρας. A declaration for notifying the resolution of the event

	Ημέρας	triggering the Day-Ahead Market Fallback Mode.
Declared Characteristics	Δηλωθέντα Χαρακτηριστικά	Τα τεχνικά και οικονομικά χαρακτηριστικά ενός Παρόχου Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, τα οποία δηλώνονται από τον αντίστοιχο Συμμετέχοντα εντός της λειτουργίας της Αγοράς Εξισορρόπησης και Αγοράς Επικουρικών Υπηρεσιών και αποτελούνται από συνδυασμό των εξής: (α) Καταχωρημένων Λειτουργικών Χαρακτηριστικών, (β) Τεχνο-οικονομικών Δηλώσεων και (γ) Δηλώσεων Μη Διαθεσιμότητας (Ολικής ή Μερικής), όπου αυτές εφαρμόζονται. The technical and economic characteristics of a BSP, declared by the respective Participant within the scope of the Balancing and Ancillary Services Market operation, as a combination of the following: (a) Registered Operating Characteristics, (b) Techno-Economic Declaration, and (c) Non-Availability Declaration (Total or Partial) where applicable.
Decoupling or Market Decoupling	Αποσύζευξη ή Αποσύζευξη Αγοράς	Μία κατάσταση, στην οποία η διαδικασία της Σύζευξης Τιμών διακόπτεται ή/και ακυρώνεται. A situation in which the process of Price Coupling is suspended and/or cancelled.
Definitions Document	Έγγραφο Ορισμών	Ένα έγγραφο, το οποίο περιλαμβάνει τους κεφαλοποιημένους ορισμούς των Κωδίκων της Αγοράς. A document containing the meaning of the capitalized terms appeared in the Market Codes.
Delivering Participant	Παραδίδων Συμμετέχων	Ένας Συμμετέχων, ο οποίος πωλάει ενέργεια σε έναν Λαμβάνοντα Συμμετέχοντα μέσω ενός Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας. It is the Participant selling energy to the Receiving Participant via a Forward Contract.
Delivery Area	Περιοχή Παράδοσης	Το Σύστημα Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας το οποίο διαχειρίζεται από έναν ΔΣΜ. Power Transmission System managed by a TSO.
Delivery Day	Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης	Forward Market and Day-Ahead Market: The Delivery Day comprises of twenty-four (24) Market Time Units, starting at 01:00 EET on a calendar day and ending at 01:00 EET on the following calendar day. <u>Intra-Day Market: The Delivery Day comprises of twenty-</u>

		<u>four (24) Market Time Units for the LIDAs and CRIDAs and forty-eight (48) Market Time Units for the Continuous Intra-Day Trading, starting at 01:00 EET on a calendar day and ending at 01:00 EET on the following calendar day.</u>
Delivery Hour	Ώρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης	Ώρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης The Market Time Unit in the Forward Market framework
Delivery Period	Περίοδος Παράδοσης	Η Περίοδος Παράδοσης είναι, σύμφωνα με τις αντίστοιχες Προδιαγραφές Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας, η περίοδος που ορίζεται για την παράδοση ισχύος. Οι συνήθεις Περίοδοι Παράδοσης που μπορούν να διαπραγματεύονται στην Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας είναι ημέρες, εβδομάδες, μήνες, τρίμηνα και έτη. The Delivery Period is, according to the respective Forward Contract Specification, the period which is defined for power delivery. Typical Delivery Periods which can be traded on Forward Markets are days, weeks, months, quarters and years.
Delivery Rate	Ρυθμός Παράδοσης	Όγκος ισχύος ανά ώρα. Ο συνήθης Ρυθμός Παράδοσης όλων των Προθεσμιακών Συμβολαίων Ηλεκτρικής Ενέργειας είναι 1 MW. Volume of power per hour. The usual Delivery Rate of all Forward Contracts is 1 MW.
Demand Response (DR)	Απόκριση Ζήτησης	Η απευθείας συμμετοχή των τελικών καταναλωτών στην Αγορά Εξισορρόπησης, με την άμεση προσφορά παροχής Υπηρεσιών Εξισορρόπησης στον ΔΕΠ και στην Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου και προσαρμογή των προτύπων ηλεκτρικής κατανάλωσης ανάλογα με τις αντίστοιχες εντολές του ΔΣΜ. Direct participation of end-use consumers in the Balancing Market, by explicitly bidding for the provision of Balancing Services in ISP and RTBM and changing their electric consumption patterns in response to TSO respective instructions.
Demand Response (DR) Aggregator	Φορέας Σωρευτικής Εκπροσώπησης Απόκρισης Ζήτησης	Ένας Συμμετέχων, ο οποίος αντιπροσωπεύει ένα Χαρτοφυλάκιο Απόκρισης Ζήτησης. A Participant representing a DR Portfolio.
Demand	Χαρτοφυλάκιο	Χαρτοφυλάκιο (σύνολο) από ξεχωριστά φορτία, τα οποία

Response (DR) Portfolio	Απόκρισης Ζήτησης	συμμετέχουν στην χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και τα οποία ακολουθούν Εντολές Κατανομής (οι οποίες έχουν εκδοθεί βάσει του χαρτοφυλακίου) από τον ΔΣΜ. Portfolio (aggregation) of individual loads which participate in the wholesale electricity market and which can follow Dispatch Instructions (issued on a portfolio basis) by the TSO.
Disciplinary Committee	Πειθαρχική Επιτροπή	Ο φορέας που ορίζεται από το Διοικητικό Συμβούλιο του Διαχειριστή της Αγοράς για την παροχή συμβουλών στο Διοικητικό Συμβούλιο σε πειθαρχικά θέματα σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής στην αγορά και συμπεριφοράς. The body appointed by the Board of Directors of the Market Operator to advise the Board in disciplinary matters under the market participation and conduct rules.
Dispatch Day	Ημέρα Κατανομής	Μία περίοδος από 24 συνεχόμενες ωριαίες Περιόδους Κατανομής του ΔΕΠ ή ισοδύναμα 96 15-λεπτες Περιόδους Κατανομής της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου, ξεκινώντας στις 01:00 Ώρα Ανατολικής Ευρώπης της ημερολογιακής ημέρας D και ολοκληρώνοντας στις 01:00 Ώρα Ανατολικής Ευρώπης της ημερολογιακής ημέρας D+1. A period of 24 consecutive hourly ISP Dispatch Periods, or equivalently of 96 15-minute RTBM Dispatch Periods, commencing at 01:00 EET of calendar day D and ending at 01:00 EET of calendar day D+1.
Dispatch Information Administration System	Σύστημα Διαχείρισης Πληροφοριών Κατανομής	Το πληροφοριακό υποσύστημα του Συστήματος της Ενέργειας Εξισορρόπησης, όπου διαχειρίζεται τις Εντολές Κατανομής. It is IT subsystem of the Energy Balancing System, which administers the Dispatch Instructions.
Dispatch Instruction	Εντολή Κατανομής	Μία εντολή πραγματικού χρόνου από τον ΔΣΜ στον Πάροχο Υπηρεσίας Εξισορρόπησης για παραγωγή / κατανάλωση ενός συγκεκριμένου ποσού Ενέργειας εντός της Περιόδου Κατανομής πραγματικού χρόνου (5 λεπτά). A real-time instruction by the TSO to a BSP to produce / consume a certain amount of Energy within a real-time (5-minute) Dispatch Period.
Dispatch Period	Περίοδος Κατανομής	Το χρονικό βήμα του ΔΕΠ, μία ωριαία (60-λεπτη) περίοδος κατά την Ημέρα Κατανομής. Για την Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου: μία περίοδος 15 λεπτών εντός της Ημέρας Κατανομής. It is the time-step of the ISP, an hourly (60-minute) period

		within the Dispatch Day. With regard to the RTBM: a 15-minute period within the Dispatch Day.
Dispatchable CHP Unit	Κατανεμόμενη Μονάδα ΣΗΘΥΑ	Έχει την ερμηνεία που αποδίδεται από τον Κώδικα του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It has the meaning given to it the Transmission System Operation Code.
Dispatchable Load Portfolio	Χαρτοφυλάκιο Κατανεμόμενου Φορτίου	Ένα χαρτοφυλάκιο φορτίου, το οποίο μπορεί να αποκτήσει Εντολές Κατανομής σε πραγματικό χρόνο από τον ΔΣΜ (για αύξηση ή μείωση φορτίου) και επομένως μπορεί να λάβει μέρος στον ΔΕΠ και την Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου μέσω της (προαιρετικής) υποβολής Προσφορών Ενέργειας Εξισορρόπησης και Προσφορών Ισχύος Εξισορρόπησης. A load portfolio that can acquire Dispatch Instructions in real time by the TSO (for load increase or decrease), and, as of that, which can participate in the ISP and in the RTBM by (optionally) submitting Balancing Energy Offers and Reserve Capacity Offers.
Dispatchable Load Portfolio Operator	Διαχειριστής Χαρτοφυλακίου Κατανεμόμενου Φορτίου	Ένας Συμμετέχων, ο οποίος αντιπροσωπεύει ένα Κατανεμόμενο Φορτίο. A Participant representing a Dispatchable Load.
Dispatchable Load Portfolio Registry	Μητρώο Χαρτοφυλακίων Κατανεμόμενου Φορτίου	Το μητρώο, το οποίο περιλαμβάνει τις πληροφορίες για κάθε ξεχωριστό Χαρτοφυλάκιο Κατανεμόμενου Φορτίου (το οποίο εκπροσωπείται από έναν Διαχειριστή Κατανεμόμενου Φορτίου) ή κάθε συνολικό Χαρτοφυλάκιο Απόκρισης Ζήτησης (το οποίο εκπροσωπείται από έναν Φορέα Σωρευτικής Εκπροσώπησης Απόκρισης Ζήτησης). Registry containing information of each individual Dispatchable Load Portfolio (represented by a Dispatchable Load Operator) or each aggregated DR Portfolio (represented by a DR Aggregator).
Dispatchable RES Portfolio	Χαρτοφυλάκιο Κατανεμόμενων Α.Π.Ε.	Το Χαρτοφυλάκιο (σύνολο) από Μονάδες ΑΠΕ μια συγκεκριμένης τεχνολογίας (π.χ. ανεμογεννήτριες, Φωτοβολταϊκοί σταθμοί, κτλ.) εγκατεστημένες σε μια συγκεκριμένη Ζώνη Προσφοράς, το οποίο συμμετέχει στην χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και το οποίο (σύμφωνα με την τεχνική ικανότητά του) μπορεί να ακολουθεί Εντολές Κατανομής (σε χαρτοφυλάκιο) από

		τον ΔΣΜ. Portfolio (aggregation) of RES Units of a specific RES category (e.g. wind plants, PV stations, etc.) located in a specific Bidding Zone, which participates in the wholesale electricity market and which (based on its technical capability) can follow Dispatch Instructions (on a portfolio basis) by the TSO.
Dispatchable RES Unit Registry	Μητρώο Κατανεμόμενων Μονάδων Α.Π.Ε.	Το μητρώο, το οποίο περιλαμβάνει τις πληροφορίες και τα Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας για κάθε ξεχωριστή Κατανεμόμενη Μονάδα ΑΠΕ (η οποία εκπροσωπείται από έναν Παραγωγό ΑΠΕ) ή κάθε συνολικό Χαρτοφυλάκιο ΑΠΕ (το οποίο εκπροσωπείται από έναν Φορέα Σωρευτικής Εκπροσώπησης ΑΠΕ). Registry containing information and the Registered Operating Characteristics of each individual Dispatchable RES Unit (represented by a RES Producer) or each aggregated RES Portfolio (represented by a RES Aggregator).
Distribution Loss Factor	Συντελεστής Απωλειών Διανομής	Έχει την έννοια που δίνεται σε αυτόν στον Κώδικα Λειτουργίας του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It has the meaning given to it in the Transmission System Operation Code.
Distribution System	Σύστημα Διανομής Ηλεκτρικής Ενέργειας	Έχει την έννοια που δίνεται σε αυτόν στον Ανεξάρτητο Κώδικα Λειτουργίας Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς. It is the Distribution System in the Greek interconnected power system.
Downward Balancing Energy Order	Εντολή Ενέργειας Εξισορρόπησης προς τα κάτω	Μία Εντολή Ενέργειας προς τα κάτω αναφέρεται σε μια απόκλιση από το τελευταίο Πρόγραμμα Αγοράς για ένα συγκεκριμένο Πάροχο Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. A Downward Energy Order refers to a downward deviation from the latest Market Schedule of a given BSP.
Due Date	Ημερομηνία Εξόφλησης	Η ημερομηνία κατά την οποία πρέπει να πραγματοποιηθούν πληρωμές από το μέρος το οποίο έχει τη σχετική υποχρέωση. The date on which payments are due.
Due Time	Ώρα Εξόφλησης	Η ώρα κατά την οποία πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τα Εκδοθέντα Τιμολογία οι πληρωμές οφειλών των Συμμετεχόντων για τις Εκκαθαρίσεις της

		Αγοράς Επόμενης Ημέρας. The time on which Due payments of the Participants for the Day-Ahead Market Settlement and Invoicing Statements are effectuated..
EES	Αποθήκευση Ηλεκτρικής Ενέργειας	Αποθήκευση Ηλεκτρικής Ενέργειας Electrical Energy Storage.
EET	Ώρα Ανατολικής Ευρώπης	Η ώρα Ανατολικής Ευρώπης (Μέσος Χρόνος Greenwich + 2 ώρες), εκτός από τη θερινή ώρα όταν είναι η Καλοκαιρινή ώρα της Ανατολικής Ευρώπης (Μέση Ώρα Γκρήνουιτς + 3 ώρες). It is the Eastern European Time (Greenwich Mean Time + 2 hours) except during Daylight Saving Time when it is the Eastern European Summer Time (Greenwich Mean Time + 3 hours).
EIC	EIC Κωδικός Συμμετέχοντα.	Δεν χρειάζεται μετάφραση. Είναι διεθνής όρος.
Eligible Participant	Επιλέξιμος Συμμετέχων	Τα νομικά ή φυσικά πρόσωπα που μπορούν να αιτηθούν τη σύναψη Σύμβασης Συμμετοχής. The legal entities or persons who can apply by submitting a Participation Application for the conclusion of a Participation Agreement.
Emergency Declaration	Δήλωση Έκτακτης Ανάγκης	Η δήλωση μιας Κατάστασης Έκτακτης Ανάγκης από τον Διαχειριστή του Συστήματος Μεταφοράς. It is the declaration of an Emergency Situation by the Transmission System Operator.
Emergency Energy	Ενέργεια Έκτακτης Ανάγκης	Η Ενέργεια που παράγεται από μια Μονάδα Παραγωγής πέραν της Κανονικής Μέγιστης Συνεχούς Δυνατότητας Παραγωγής, όπως καθορίζεται στα Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας της. The Energy produced by a Generating Unit beyond its Normal Maximum Continuous Generation Capacity, as established in its Registered Operating Characteristics.
Emergency Member Stop	Έκτακτη Παύση Μέλους	Διαδικασία που υποστηρίζεται από το σύστημα για την προσωρινή εξαίρεση από διαπραγμάτευση είτε (i) ενός Μη Εκκαθαριστικού Μέλους από το Εκκαθαριστικό Μέλος ή (ii) ενός Εκκαθαριστικού Μέλους και όλους τους Συμμετέχοντες (που ενεργούν ως μη Εκκαθαριστικά Μέλη αυτού του Εκκαθαριστικού Μέλους) από τον Φορέα

		Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών Σε ορισμένες ή σε όλες τις αγορές, στις οποίες οι Συμμετέχοντες αυτοί δραστηριοποιούνται. Procedure supported by the system for the temporary exclusion from trading of either (i) a Non-Clearing Member by the Clearing Member or (ii) a Clearing Member and all Participants (acting as Non-Clearing Members of this Clearing Member) by the Clearing House on some or all markets, on which these Participants are admitted to trading.
Emergency Situation	Κατάσταση Έκτακτης Ανάγκης	Κατάσταση Έκτακτης Ανάγκης είναι η κατάσταση κατά την οποία (α) υπάρχει αποτυχία του Συστήματος Διαχείρισης της Αγοράς, το οποίο δεν μπορεί να αποκατασταθεί μέσω μη ηλεκτρονικής επικοινωνίας, ή (β) σοβαρή δυσλειτουργία του Σύστημα Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας ή του Σύστημα Διανομής Ηλεκτρικής Ενέργειας ή (γ) όταν προβλέπεται ότι ενδέχεται να υπάρχει ανεπαρκής παροχή Ενέργειας στους Καταναλωτές. Σε αυτή την περίπτωση, ο Διαχειριστής της Αγοράς (στην περίπτωση (α) που αφορά την λειτουργία της Αγοράς Επόμενης Ημέρας) ή ο Διαχειριστής του Συστήματος Μεταφοράς (στις περιπτώσεις α) σχετικά με τη λειτουργία της Αγοράς Εξισορρόπησης καθώς και στις περιπτώσεις β) και γ)) εκδίδει αμέσως Δήλωση Έκτακτης Ανάγκης Emergency Situation is the situation in which (a) there is failure on the part of the Market Management System, which may not be restored through non-electronic communication, or (b) serious malfunction of the Transmission System or the Distribution System or (c) when it is forecasted that there could be inadequate supply of Energy to Consumers. In such case, the Market Operator (in case (a) concerning the Day-Ahead Market operation) or the Transmission System Operator (in cases (a) concerning the Balancing Market operation, as well as in cases (b) and (c)) shall immediately issue an Emergency Declaration.
Energy Balancing System	Σύστημα Εξισορρόπησης Ενέργειας	Το σύστημα υποβολής προσφορών το οποίο λειτουργεί ο Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς και διαχειρίζεται όλες τις διαδικασίες σχετικά με την Αγορά Εξισορρόπησης, εκτελεί όλους τους απαραίτητους υπολογισμούς και τις εγγραφές στα σχετικά μητρώα. The trading system operated by the Transmission

		System Operator that manages all the processes related to the Balancing Market, performs all the necessary calculations and registers.
Energy Trading System	Σύστημα Συναλλαγών	Το σύστημα συναλλαγών το οποίο διαχειρίζεται όλες τις διαδικασίες της Χονδρικής Αγοράς Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και της Ενδοημερήσιας Αγοράς, εκτελεί όλους τους απαραίτητους υπολογισμούς και τις εγγραφές στα μητρώα των δεδομένων και αποτελεσμάτων όλων των αγορών και διαχειρίζεται τη διεπαφή μεταξύ των προαναφερθέντων αγορών και της Αγοράς Εξισορρόπησης, την οποία λειτουργεί ο Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς. The trading system that manages all the processes related to the Forward Market, Day-Ahead Market and Intra-Day Market, performs all the necessary calculations and registers all the market data and results, and handles the interface between the above-mentioned markets and the Balancing Market operated by the Transmission System Operator.
Energy Trading System Rules	Κανόνες του Συστήματος Συναλλαγών	Οι τεχνικοί κανόνες για τη χρήση του Συστήματος Συναλλαγών, οι οποίοι δημοσιεύονται από το Διαχειριστή Αγοράς στην ιστοσελίδα του. The technical rules for the use of the Energy Trading System, published by the Market Operator in its website.
Entity	Οντότητα	Η στοιχειώδης μονάδα προγραμματισμού (που φέρει Πρόγραμμα Αγοράς). Το σύνολο των Οντοτήτων περιλαμβάνει όλα τα φυσικά περιουσιακά στοιχεία που συνδέονται με το Σύστημα Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας ή το Σύστημα Διανομής Ηλεκτρικής Ενέργειας. The elementary programming unit (bearing a Market Schedule). The set of Entities includes all physical assets connected to the Transmission System or the Distribution System.
ENTSO-E	ENTSO-E	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαχειριστών Συστημάτων Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας (ΕΔΔΣΜ-ηλ). The European Network of Transmission System Operators for Electricity.
Euphemia	Euphemia	Η αλγοριθμική υλοποίηση της σύζευξης της αγοράς και της έμμεσης κατανομής δυναμικότητας, η οποία

		χρησιμοποιείται από την Πολυπεριφερειακή Σύζευξη για τη σύζευξη όλης της Ευρωπαϊκής Αγοράς Επόμενης Ημέρας. The algorithmic implementation of market coupling and implicit capacity allocation used by MRC for pan-European market coupling in the Day-Ahead market.
Exchange Based Net Delivery Position	Χρηματιστηριακή Καθαρή Θέση Παράδοσης	Η Καθαρή Θέση Παράδοσης που προκύπτει από τα Προθεσμιακά Συμβόλαια Ηλεκτρικής Ενέργειας που συνάπτονται από κάθε Συμμετέχοντα στη Χρηματιστηριακή Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας. The Net Delivery Position stemming from the Forward Contracts concluded by each Participant in the Exchange Based Forward Market.
Exchange Based Forward Market	Χρηματιστηριακή Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας	Μια κεντρικά οργανωμένη Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας. A centrally organized Forward Market.
Exchange Based Forward Market Contract	Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας	Ένα Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας που συνάπτεται από κάθε συμμετέχοντα στην Χρηματιστηριακή Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας. A Forward Contract concluded by each Participant in the Exchange Based Forward Market.
Exchange Trader	Χρηματιστηριακός Διαπραγματευτής	Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να πραγματοποιεί συναλλαγές στο όνομα ενός Μέλους Διαπραγμάτευσης. Person authorized to trade in the name of a Trading Member.
Exclusive Group of Block Orders	Αποκλειστική Ομάδα Εντολών Πακέτου	Μια αποκλειστική ομάδα είναι ένα σύνολο Εντολών Πακέτου για τις οποίες το άθροισμα των αποδεκτών αναλογιών είναι μικρότερο από ένα. Σε περίπτωση πακέτων με ελάχιστο ποσοστό αποδοχής ίσο με ένα, το πολύ μόνο ένα από τα Πακέτα που περιλαμβάνονται στην αποκλειστική ομάδα μπορεί να γίνει αποδεκτό. An exclusive group is a set of Block Orders for which the sum of the accepted ratios is less than one. In case of

		blocks with a minimum acceptance ratio of one, at most only one of the blocks contained in the exclusive group can be accepted.
Expiry Day	Ημέρα Λήξης	Λήξη Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας την τελευταία ημέρα διαπραγμάτευσης. Expiry of a Forward Contract reached on the last day of trading.
Exemption	Εξαίρεση	Πρόκειται για εξαίρεση από την κατοχή άδειας παραγωγής σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 11 του άρθρου 132 του ν. 4001/2011 που χορηγείται από τη ΡΑΕ. It is an exemption from issuance of Production License according to the provisions of Law 4001/2011, article 132, paragraph 11, granted by RAE.
Extreme Conditions	Ακραίες Συνθήκες	Οποιαδήποτε προβλεπόμενη κατάσταση (κατά το απόγευμα της ημέρας D-1), η οποία μπορεί να οδηγήσει σε αναμονή μη κάλυψης του συστήματος / ζώνης ανισορροπίας ή / και των υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών για οποιοδήποτε λόγο. Στην περίπτωση των Ακραίων Συνθηκών, η λύση του ΔΕΠ έχει ως αποτέλεσμα το έλλειμμα στην κάλυψη του συστήματος / ζώνης ανισορροπίας ή / και των υποχρεωτικών ελάχιστων αποθεματικών. Any foreseen situation (in day D-1 afternoon) which may lead to the expectation of not covering the system / zonal imbalance and/or the reserve requirements for any reason. In Extreme Conditions, the solution of the ISP results in deficit(s) in covering the system / zonal imbalance and/or the reserve requirements.
Fallback Procedure	Έκτακτη Διαδικασία Μετάπτωσης	Μία εναλλακτική διαδικασία, η οποία χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της Τιμής Εκκαθάρισης της Αγοράς σε περίπτωση αστοχίας του αλγορίθμου Euphemia. An alternative procedure to be used for the Market Clearing Price calculation in the event of failure of the Euphemia algorithm.
Feed-in-Premium (FiP)	Λειτουργική Προσαύξηση	Σύμφωνα με το καθεστώς Λειτουργικής Προσαύξησης, η ηλεκτρική ενέργεια των ΑΠΕ τυπικά πωλείται στην ηλεκτρική αγορά άμεσης παράδοσης και οι παραγωγοί

		των ΑΠΕ λαμβάνουν ένα ποσό προσαύξησης πάνω στην τιμή αγοράς για την παραγόμενη ενέργεια. Η Λειτουργική Προσαύξηση μπορεί να είναι είτε σταθερή (δηλαδή σε ένα σταθερό επίπεδο και ανεξάρτητη από τις τιμές της αγοράς) είτε κυμαινόμενη (δηλαδή σε μεταβλητά επίπεδα, σύμφωνα με την εξέλιξη των τιμών της αγοράς). Under a Feed-In Premium (FiP) scheme, electricity from RES is typically sold on the electricity spot market and RES producers receive a premium on top of the market price of their electricity production. FiP can either be fixed (i.e. at a constant level independent of market prices) or sliding (i.e. with variable levels depending on the evolution of market prices).
Feed-in-Tariff (FiT)	Εγγυημένη Τιμή Αγοράς ή Τιμή Αναφοράς	Μία σταθερή τιμή για την αποζημίωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, οι οποίες έχουν συμβληθεί με τον Διαχειριστή Αγοράς μέχρι σήμερα. Feed-in-Tariff for the remuneration of RES Producers with PPA contracts signed before 1 January 2016 or Reference Price for the remuneration of RES Producers with PPA contracts signed after 1 January 2016
Fill-or-Kill (FOK) Order	Εντολή Εκτέλεσης Ή Ακύρωσης	Οι Εντολές Εκτέλεσης Ή Ακύρωσης εκτελούνται αμέσως μόλις εισέλθουν στο Σύστημα Υποβολής Εντολών, πλήρως, ή ακυρώνονται στο σύνολο τους. Σε αντίθεση με τις εντολές Άμεση Ή Ακύρωση, οι Εντολές Εκτέλεσης Ή Ακύρωσης απαιτούν την εκτέλεση της πλήρους ποσότητας. Δεν υπάρχουν Εντολές Εκτέλεσης Ή Ακύρωσης αποθηκευμένες στο Βιβλίο Εντολών κατά τη Συνεχή Αντιστοίχιση. FOK Orders are <u>executed immediately</u> upon entry into the Trading Platform, <u>in full, or canceled all together</u>. Unlike IOC Orders, FOK Orders require the full quantity to be executed. No FOK Orders are stored in the Order Book during continuous matching.
FAP	Τελική Τιμή Διόρθωσης	Τελική Τιμή Διόρθωσης Final Adjustment Price
Final Balancing Settlement Statement	Οριστική Αναφορά Διακανονισμού Αγοράς Εξισορρόπησης	Η τελική δήλωση διακανονισμού, η οποία περιλαμβάνει τις χρεώσεις και τις πληρωμές που προκύπτουν από τον Διακανονισμό Εξισορρόπησης, όπως επίσης από τις χρεώσεις/πιστώσεις από αυτό τον διακανονισμό. The final settlement statement, which includes the charges and payments that have resulted from the Balancing Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Final Day-	Τελικό Ενημερωτικό	Το τελικό ενημερωτικό σημείωμα εκκαθάρισης που

Ahead Market Clearing Statement	Σημείωμα Εκκαθάρισης Αγοράς Επόμενης Ημέρας	αποστέλλει ο Φορέας Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών σε κάθε Συμμετέχοντα, η οποία περιέχει τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του Διακανονισμού της Αγοράς Επόμενης Ημέρας, καθώς και την πίστωση / χρέωση από τον διακανονισμό. The final clearing statement sent by the Clearing House to each Participant, containing the data used for the computation of the DAM Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Final Intra-Day Settlement Statement	Τελικό Ενημερωτικό Σημείωμα Διακανονισμού Ενδοημερήσιας Αγοράς	Το τελικό ενημερωτικό σημείωμα διακανονισμού αποστέλλεται από το Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών σε κάθε Συμμετέχοντα και συμπεριλαμβάνει τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό της Ενδοημερήσιας Αγοράς, όπως επίσης και των χρεώσεων/πιστώσεων από αυτό το διακανονισμό. The final settlement statement sent by the Clearing House to each Participant, containing the data used for the computation of the Intra-Day Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Final Market Coupling Results	Οριστικά Αποτελέσματα Σύζευξης Αγοράς	Τα Αποτελέσματα Σύζευξης Αγοράς που προκύπτουν μετά από τους ελέγχους επικύρωσης, οι οποίοι εκτελούνται από τους αντίστοιχους ΟΔΑΗΕ και ΔΣΜ συμμετέχοντας στη Σύζευξη της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και Ενδοημερήσιας Αγοράς. The Market Coupling Results derived after the validation checks performed by the corresponding NEMOs and TSOs participating in the Day-Ahead and Intra-Day Market Coupling.
Final Settlement Price	Τελική Τιμή Διακανονισμού	Η τιμή που καθορίζεται για να χρησιμοποιηθεί για το κλείσιμο των Θέσεων, την ημέρα πριν από την τελευταία ημέρα της Περιόδου Παράδοσης (τελευταία Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης), με βάση την τιμή spot της ηλεκτρικής ενέργειας κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης Περιόδου Παράδοσης κάθε Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας. Στην περίπτωση Τυποποιημένου Ετήσιου Προθεσμιακού Συμβολαίου και Τυποποιημένου Τριμηνιαίου Προθεσμιακού Συμβολαίου, η Τελική Τιμή Διακανονισμού καθορίζει την τιμή της Θέσης που πρόκειται να καταμερισθεί (βλ. Cascading).

		The price established to be used for closing the Positions, on the day before the last day of the Delivery Period (last Delivery Day), on the basis of the spot price of the electricity over the given Delivery Period of each Forward Contract. In the case of Standard Year Contracts and Standard Quarter Contracts, the Final Settlement Price defines the value of the Position to be cascaded (see Cascading).
Financial Agreement	Οικονομική Σύμβαση	Συμφωνία που έχει υπογραφεί είτε άμεσα είτε έμμεσα (μέσω Εκκαθαριστικού Μέλους) μεταξύ ενός Συμμετέχοντα και του Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών ή του Διαχειριστή της Αγοράς, προκειμένου αυτός να καλύψει οποιοδήποτε έλλειμμα συναλλαγών στην ελληνική αγορά χονδρικής ηλεκτρικής ενέργειας που μπορεί να προκύψει λόγω καθυστερημένων πληρωμών του Συμμετέχοντος, ή ακόμα και χρεοκοπίας. An agreement signed either directly or indirectly (through a Clearing Member) between a Participant and the Clearing House or the Market Operator in order the latter to cover any transactions deficit in the Greek wholesale electricity market which may occur due to Participant's delayed payments, no payments, or even default.
Financial Settlement	Χρηματικός Διακανονισμός	Ο Αγοραστής και ο Πωλητής ενός Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας συμφωνούν να διευθετήσουν τη διαφορά τιμής μεταξύ της συμφωνηθείσας τιμής και της μελλοντικής αγοραίας τιμής, για μια παράδοση ισχύος με μια ορισμένη μελλοντική Περίοδος Παράδοσης, όγκο και Προφίλ Φορτίου, σε μετρητά κατά την ολοκλήρωση της συναλλαγής. Έτσι, αναφέρεται στην εξόφληση του Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας με την πληρωμή / παραλαβή ποσού μετρητών, έναντι παράδοσης και παραλαβής της ηλεκτρικής ενέργειας που αποτελεί τη βάση του Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας, προς εκπλήρωση των αντίστοιχων υποχρεώσεων των αντισυμβαλλομένων (σημειώστε ότι ο Χρηματικός Διακανονισμός Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας, ως διαδικασία, δεν περιλαμβάνει την πραγματική φυσική παράδοση του ηλεκτρικού ρεύματος που αποτελεί το βασικό Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας, το οποίο θα

		πραγματοποιηθεί στην Αγορά Επόμενης Ημέρας). The Buyer and the Seller of a Forward Contract agree to settle the price difference between the price agreed on and the future market price, for a power delivery with a certain future Delivery Period, volume and Load Profile, in cash upon the conclusion of the transaction. Thus, it refers to the settlement of Forward Contracts by the payment/receipt of a cash amount, against delivery and receipt of the electricity underlying the Forward Contracts, in fulfillment of the counterparties' respective obligations (note that Financial Settlement of the Forward Contracts, as a procedure, does not include the actual Physical Delivery of the electricity underlying the Forward Contract, which shall take place in the Day-Ahead Market).
Flexible Hourly Order	Ευέλικτη Ωριαία Εντολή	Μια Εντολή στην Αγορά Επόμενης Ημέρας εκκαθαρίζεται μόνο σε μία περίοδο διαπραγμάτευσης (συνήθως ώρα) της ημέρας. δηλαδή την ώρα που μεγιστοποιεί το κοινωνικό πλεόνασμα. Τέτοιου είδους Εντολές δεν θα μπορούν να διαπραγματεύονται στην Ελληνική Αγορά Επόμενης Ημέρας A Day-Ahead Market Order cleared only on one trading period (typically hour) of the day; i.e. at the hour that maximizes the social surplus. Such type of Orders shall not be tradable in the Greek Day-Ahead Market.
FRM	Περιθώριο Αξιοπιστίας Ροής	Περιθώριο Αξιοπιστίας Ροής. Flow Reliability Margin
Flow-Based (FB)	Βασιζόμενο σε Ροή	Μέθοδος υπολογισμού της δυναμικότητας σύμφωνα με την οποία οι ανταλλαγές ενέργειας μεταξύ Ζωνών Προσφοράς περιορίζονται από τους συντελεστές διανομής της μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και τα διαθέσιμα περιθώρια σε κρίσιμα στοιχεία του δικτύου. capacity calculation method in which energy exchanges between bidding zones are limited by power transfer distribution factors and available margins on critical network elements.
Force Majeure	Ανωτέρα Βία	Κάθε απρόβλεπτο ή ασυνήθιστο γεγονός ή κατάσταση πέραν του εύλογου ελέγχου από ΔΣΜ, και όχι λόγω υπαιτιότητας του ΔΣΜ, το οποίο δεν μπορεί να αποφευχθεί ή να αντιμετωπιστεί με εύλογη

		προνοητικότητα και επιμέλεια, το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με μέτρα που είναι εύλογα εφικτά για τον ΔΣΜ από τεχνικής, χρηματοδοτικής ή οικονομικής άποψης, το οποίο έχει πράγματι συμβεί και είναι αντικειμενικά επαληθεύσιμο, και το οποίο καθιστά αδύνατο για τον ΔΣΟ να εκπληρώσει, προσωρινά ή μόνιμα, τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Any unforeseeable or unusual event or situation beyond the reasonable control of a Party and/or the Market Operator, and not due to a fault of the Party and/or the Market Operator, which cannot be avoided or overcome with reasonable foresight and diligence, which cannot be solved by measures which are from a technical, financial or economic point of view reasonably possible for the Party, which has actually happened and is objectively verifiable, and which makes it impossible for the Party and/or the Market Operator to fulfil, temporarily or permanently, its obligations.
Forward Capacity Allocation Regulation (FCA Regulation)	Κανονισμός για την Μελλοντική Κατανομή Δυναμικότητας	Ο Κανονισμός (ΕΕ) 2016/1719 της Επιτροπής της 26ης Σεπτεμβρίου 2016 σχετικά με τον καθορισμό κατευθυντήριας γραμμής για τη μελλοντική κατανομή δυναμικότητας COMMISSION REGULATION (EU) 2016/1719 of 26 September 2016 establishing a guideline on forward capacity allocation. Available online: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32016R1719&from=EN
Forward Contract	Προθεσμιακό Συμβόλαιο	Ένα εμπορικό συμβόλαιο που διαπραγματεύεται στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας ή ανταλλάσσεται διμερώς εκτός της οργανωμένης Χονδρικής Αγοράς Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας. A commercial contract traded in the Forward Market or exchanged bilaterally outside the organized Forward Market.
Forward Contract Specifications	Προδιαγραφές Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής	Οι ειδικοί όροι και προϋποθέσεις που διέπουν ένα Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας. The specific terms and conditions governing a Forward

	Ενέργειας	Contract.
Forward Contracts Registration	Καταχώρηση Προθεσμιακού Συμβολαίου	Η διαδικασία καταχώρισης του Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας στο Σύστημα Υποβολής Εντολών. The process of registering the Forward Contract in the Trading Platform.
Forward Contracts Registration Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Καταχώρησης Προθεσμιακού Συμβολαίου	Το χρονικό σημείο μέχρι το οποίο επιτρέπεται η Καταχώρηση Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας. The point in time until which the registration of Forward Contracts is permitted.
Forward Market	Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας	Ο όρος Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας ορίζει και τα δύο: α) μια κεντρικά οργανωμένη αγορά στην οποία οι Συμμετέχοντες μπορούν να ανταλλάσσουν τυποποιημένα Προθεσμιακά Συμβόλαια με φυσικό Διακανονισμό (υποχρέωση εγχύσεως ή απόληψης του ηλεκτρικού ρεύματος στο οποίο στηρίζεται το Προθεσμιακό Συμβόλαιο στο σύστημα μεταφοράς) · και β) διαπραγμάτευση σε διμερή βάση μεταξύ των συμμετεχόντων. The term Forward Market defines both: a) a centrally organized market where Participants can trade standardized Forward Contracts with Physical Settlement (obligation of injection or withdrawal of the electricity underlying the Forward Contract into the transmission system); and b) trading on bilateral basis between the participants.
Forward Market Code	Κώδικας Χονδρικής Αγοράς Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας	Ο Κώδικας Αγοράς που καθορίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις λειτουργίας της Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας. The Market Code establishing the terms and conditions for the operation of the Forward Market.
Forward Product	Προθεσμιακό Προϊόν Ηλεκτρικής	Διαθέσιμα Προθεσμιακά Συμβόλαια βασικών και φορτίων αιχμής προς διαπραγμάτευση στην Χονδρική Αγορά

	Ενέργειας	Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας. Available baseload and peakload Forward Contracts for trading in the Forward Market.
Frequency Containment Reserve (FCR)	Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας (ΕΔΣ)	Μία κλάση της Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και ένας εναλλακτικός όρος για τον πρωτεύοντα έλεγχο. Αποτελεί μια διανεμημένη αυτόματη υπηρεσία, η οποία ενεργοποιείται σε μερικά δευτερόλεπτα. Η λειτουργία της στοχεύει στον περιορισμό της απόκλισης της συχνότητας μετά από μία διαταραχή. A Balancing Service class and an alternative term for primary control. A decentralized automatic service that is activated in a matter of seconds. Its function is to contain the frequency deviation after a disturbance.
Generating Unit	Μονάδα Παραγωγής	Η συμβατική κατανεμόμενη μονάδα (όχι μονάδα ΑΠΕ) με εγκατεστημένη ισχύ μεγαλύτερη από 5MW, η οποία μπορεί να εκτελεί Εντολές Κατανομής από τον ΔΣΜ. Αυτή η κατηγορία συμπεριλαμβάνει επίσης και τις Κατανεμόμενες Μονάδες ΣΗΘΥΑ με εγκατεστημένη ισχύ μεγαλύτερη από 35 MWe, όπως αναφέρονται στον Κώδικα του Συστήματος Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας και τις Συμβατικές Μονάδες του Αυτό-παραγωγού, δηλαδή τις συμβατικές κατανεμόμενες Μονάδες Παραγωγής των Αυτό-παραγωγών (ή Αυτό-προμηθευόμενων Πελατών). Conventional dispatchable unit (not RES unit) with an installed capacity above 5 MW, which can follow Dispatch Instructions by the TSO. This category includes also the Dispatchable CHP Units above 35 MWe, as referred in the Transmission System Operation Code, and the Auto-Producer Conventional Units, namely the conventional dispatchable Generating Units of Auto-Producers (or Self-Supplying Consumers).
Generating Unit in Commissioning or Testing Operation	Μονάδα Παραγωγής σε κατάσταση δοκιμών και παραλαβής ή σε κατάσταση δοκιμαστικής λειτουργίας	Μία Μονάδα Παραγωγής, η οποία έχει δηλώσει στον ΔΣΜ ένα συγκεκριμένο ενεργειακό προγραμματισμό για την επόμενη μέρα (Ημέρα Κατανομής), εξαιτίας λειτουργίας σε κατάσταση δοκιμών και παραλαβής ή δοκιμαστικής λειτουργίας. A Generating Unit that has declared to TSO a specific Energy production schedule for the next day (Dispatch Day), due to commissioning operation or testing

		operation.
Generating Unit Meter	Μετρητής Μονάδας Παραγωγής	Ο μετρητής, ο οποίος μετράει την παράδοση της ενέργειας στο Σύστημα Μεταφοράς από μια Μονάδα Παραγωγής. It is the meter measuring the delivery of Energy into the Transmission System by a Generating Unit.
Generating Unit Meter Point	Σημείο Μέτρησης Μονάδας Παραγωγής	Αναφέρεται στο σημείο, στο οποίο πραγματοποιείται η ισορροπίας ενέργειας για όλες τις χονδρικές αγορές ενέργειας (Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, Αγορά Επόμενης Ημέρας, Ενδοημερήσια Αγορά). Η ποσότητα ενέργειας που πωλείται / αγοράζεται στη Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας μέσω ενός Διμερούς Εξωχρηματιστηριακού Συμβολαίου ή στην Αγορά Επόμενης Ημέρας ή η ποσότητα ενέργειας που κατανέμεται στην Αγορά Εξισορρόπησης θα πρέπει να αναφέρονται στο Σημείο Μέτρησης Μονάδας Παραγωγής, συμπεριλαμβάνοντας τις απαραίτητες τροποποιήσεις (εφόσον απαιτείται) σύμφωνα με τον Συντελεστή Απωλειών του Συστήματος Μεταφοράς και τον Συντελεστή Απωλειών του Συστήματος Διανομής. It refers to the point the Energy balance equation is performed in all market instances of the wholesale market (Forward Market, Day-Ahead Market and Balancing Market). The Energy quantity sold / bought under a Bilateral OTC Contract or at the Day-Ahead Market, or dispatched at the Balancing Market, shall always refer to the Generating Unit Meter Point, meaning that it has already been adjusted appropriately (if needed) by the Transmission Loss Factor and/or the Distribution Loss Factors.
Generating Unit Registry	Μητρώο Μονάδων Παραγωγής	Το μητρώο, το οποίο περιλαμβάνει τις πληροφορίες και τα Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας των Μονάδων Παραγωγής. It is the registry containing information and the Registered Operating Characteristics of Generating Units.
Generation Shift Keys (GSKs)	Κλειδα Μετατόπισης Παραγωγής	Μέθοδος για τη μετατροπή μεταβολής της καθαρής θέσης συγκεκριμένης Ζώνης Προσφοράς σε εκτιμώμενες συγκεκριμένες αυξήσεις ή μειώσεις έγχυσης κατά το

		Κοινό Μοντέλο Δικτύου. A method of translating a Net Position change of a given Bidding Zone into estimated specific injection increases or decreases in the Common Grid Model.
Global Product	Γενικό/Ευρωπαϊκό Προϊόν	Αναφέρεται σε όλα τα προϊόντα που συμπεριλαμβάνονται στην Ενδοημερήσια Αγορά και είναι επιλέξιμα για αντιστοίχιση στην επίλυση της Ενδοημερήσιας Αγοράς. All products set up in the Intra-Day Solution and eligible to be matched in the Intra-Day Solution.
Good-for-Day (GFD) Order	Εντολή Ημέρας	Μια Εντολή Ημέρας ισχύει για την συγκεκριμένη Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης στην οποία υποβλήθηκε. Εκτός εάν εκπληρωθεί εν μέρει ή εξ ολοκλήρου μέχρι το τέλος της παρούσας Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης (κλείσιμο της αγοράς), θα ακυρωθεί αυτόματα από το Σύστημα Υποβολής Εντολών. A GFD is valid for the specific Delivery Day on which it was submitted. Unless it is partly or entirely fulfilled by the end of this Delivery Day (market closure), it will be automatically canceled by the Trading Platform.
Good-for-Session (GFS) Order	Εντολή Συνεδρίασης	Η χρονική ισχύς μιας Εντολής Συνεδρίασης καθορίζεται από την ισχύ της αντίστοιχης συνεδρίασης της Εντολής. Η Εντολή Συνεδρίασης αποσύρεται από την διαπραγμάτευση αυτόματα, όταν η καθορισμένη χρονική εγκυρότητα της αντίστοιχης περιόδου συνεδρίασης παρέρχεται. The time validity of a GFS Order is determined by the validity of the corresponding trading session of the Order. The GFS Order is pulled out of the trading automatically the defined time validity of the corresponding trading session passes.
Good-till-Cancelled (CTC) Order	Εντολή Έγκυρη Μέχρι Ακύρωσης	Μια Εντολή Έγκυρη Μέχρι Ακύρωσης ισχύει έως ότου ακυρωθεί (απαιτεί επίσης συγκεκριμένη Εντολή ακύρωσης). Εκτός αν έχει προηγουμένως ακυρωθεί ή εκπληρωθεί, οι Εντολές Έγκυρη Μέχρι Ακύρωσης παραμένουν σε ισχύ μέχρι το τέλος της Ημέρα Λήξης του Συμβολαίου, όταν και ακυρώνονται αυτόματα. A GTC is valid until it is canceled (it also requires a specific canceling Order). Unless previously canceled or

		matched, GTC Orders remain valid until the end of the Expiry Day of the Contract, when they are automatically canceled.
Good-till-Date (GTD) Order	Εντολή Έγκυρη Μέχρι Ημερομηνία	Μια Εντολή Έγκυρη Μέχρι Ημερομηνία ισχύει έως την ημερομηνία που καθορίζεται στην Εντολή. Εκτός αν ακυρωθούν ή εκπληρωθούν πριν από την καθορισμένη ημερομηνία, οι Εντολές Έγκυρη Μέχρι Ημερομηνία παραμένουν σε ισχύ μέχρι την καθορισμένη ημερομηνία και ακυρώνονται αυτόματα από το Σύστημα Υποβολής Εντολών στο τέλος αυτής της ημερομηνίας. Το Σύστημα Υποβολής Εντολών δεν δέχεται Εντολές με ημερομηνίες πέραν της Ημέρας λήξης. A GTD is <u>valid until a date specified in the Order</u>. Unless canceled or matched by the specified date, GTD Orders remain valid until the specified date and are automatically canceled by the Trading Platform at the end of that date. The Trading Platform does not accept Orders with dates further than the Expiry Day.
Transmission System Operation Code	Κώδικας Διαχείρισης Ελληνικού Συστήματος Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας	Ο ισχύος κώδικας του συστήματος μεταφοράς, ο οποίος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα του ΔΣΜ. The valid transmission system operation code that is available at the TSO's website.
IBWT	Ομάδα Εργασίας Ιταλικών Συνόρων	Είναι ομάδας εργασίας των Ιταλικών Συνόρων. Italian Borders Working Table
Iceberg Order	Εντολή Κρυφού Βάθους	Μια Εντολή που υποβάλλεται αυτόματα στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας ή στην Συνεχή Ενδοημερήσια Συναλλαγή, η οποία περιλαμβάνει μια εκτελέσιμη ποσότητα που είναι μόνο εν μέρει ορατή στην αγορά, αφήνοντας μια κρυφή ποσότητα χωρισμένη σε μικρότερα τμήματα "κάτω από την επιφάνεια". Συγκεκριμένα, ο συνολικός όγκος της Εντολής χωρίζεται σε μικρότερα τμήματα, με μόνο ένα μέρος να εμφανίζεται στο Βιβλίο Εντολών. Τόσο τα εμφανιζόμενα (ορατά) όσο και τα μη εμφανιζόμενα (κρυφά) τμήματα της Εντολής είναι διαθέσιμα για δυνητική εκτέλεση έναντι εισερχόμενων Εντολών. Το εμφανές τμήμα ανανεώνεται αυτόματα από ένα μη εμφανές τμήμα, όταν έχει εκτελεστεί πλήρως το εμφανές τμήμα. Η ανανέωση του εμφανούς τμήματος θεωρείται ως νέα Εντολή από την άποψη της "χρονικής προτεραιότητας".

		Οι Εντολές Κρυφού Βάθους χρησιμοποιούνται με σκοπό την απόκρυψη του πραγματικού όγκου μιας Εντολής από την αγορά. Ειδικά όταν οι Συμμετέχοντες πρέπει να αγοράσουν ή να πουλήσουν μεγάλες ποσότητες ενός Προϊόντος, μπορούν να χωρίσουν τις μεγάλες τους Εντολές σε μικρότερα τμήματα, έτσι ώστε το κοινό να βλέπει μόνο ένα μικρό τμήμα της Εντολής κάθε φορά (ακριβώς όπως το "άκρο του παγόβουνου" μόνο ορατό τμήμα μιας τεράστιας μάζας πάγου). Με την απόκρυψη του μεγάλου μεγέθους του, μια Εντολή Κρυφού Βάθους μειώνει τις κινήσεις τιμών που προκαλούνται από σημαντικές αλλαγές στην προσφορά ή τη ζήτηση ενός συγκεκριμένου Προϊόντος. An Order submitted automatically in the Forward Market or in the continuous intra-day trading process, which includes an executable quantity that is only partially visible to the market, leaving a hidden quantity divided into smaller parts "below the surface". More specifically, the total volume of the Order is divided into smaller parts, with only one part being displayed in the Order Book. Both the displayed (visible) and non-displayed (hidden) parts of the Order are available for potential execution against incoming Orders. The displayed part is automatically refreshed from a non-displayed part, once the displayed part is fully executed. Refreshing the displayed part is regarded as a new Order from a "time priority" point of view. Hidden Volume Orders are used for the purpose of hiding the actual volume of an Order from the market. Especially when Participants need to buy or sell large amounts of a Product, they can divide their large Orders into smaller parts so that the public sees only a small portion of the Order at a time (just as the "tip of the iceberg" is the only visible portion of a huge mass of ice). By hiding its large size, a Hidden Volume Order reduces the price movements caused by substantial changes in the supply or demand of a certain Product.
Imbalance (Uninstructed Imbalance Energy)	Απόκλιση (Μη επιβεβλημένη απόκλιση ενέργειας)	Η απόκλιση, η οποία ισούται με τη διαφορά μεταξύ: (α) της μετρούμενης ενέργειας παραγωγής ή κατανάλωσης από την αντίστοιχη Οντότητα με Ευθύνη Εξισορρόπησης και (β) της επιβεβλημένης απόκλισης ενέργειας παραγωγής ή κατανάλωσης (τελική Οδηγία Κατανομής, η οποία αποστέλλεται από τον ΔΣΜ σύμφωνα με τα αποτελέσματα της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου) εάν η

		Οντότητα με Ευθύνη Εξισορρόπησης είναι επίσης και Πάροχος Υπηρεσίας Εξισορρόπησης ή του αντίστοιχου Προγράμματος Αγοράς εάν η Οντότητα με Ευθύνη Εξισορρόπησης δεν είναι ταυτόχρονα και Πάροχος Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. The Imbalance is equal to the difference between: (a) the metered production or consumption by the relevant BRE, and (b) the instructed production or consumption (final Dispatch Instruction issued by the TSO according to the RTBM results) if the BRE is also a BSP, or the corresponding Market Schedule if the BRE is not simultaneously a BSP.
Imbalance Adjustment	Ρύθμιση Αποκλίσεων	Βλέπε Επιβεβλημένη Απόκλιση Ενέργειας ή Ενέργεια Εξισορρόπησης. See Instructed Imbalance Energy or Balancing Energy.
Imbalance Settlement	Εκκαθάριση Αποκλίσεων	Η εκκαθάριση των Αποκλίσεων (Μη Επιβεβλημένη Απόκλιση Ενέργειας) των Οντοτήτων με Ευθύνη Εξισορρόπησης (μέσω των αντιστοίχων Συμβεβλημένων Μερών με Ευθύνη Εξισορρόπησης). The settlement of the Imbalances (Uninstructed Imbalance Energy) of BREs (through their respective BRPs).
Imbalance Settlement Price	Τιμή Εκκαθάρισης Αποκλίσεων	Η ισχύουσα τιμή εκκαθάρισης για τις Αποκλίσεις (Μη Επιβεβλημένη Απόκλιση Ενέργειας) των Οντοτήτων με Ευθύνη Εξισορρόπησης (μέσω των αντιστοίχων Συμβεβλημένων Μερών με Ευθύνη Εξισορρόπησης) κατά τη διαδικασία της Εκκαθάρισης Αποκλίσεων. The applicable price for the settlement of the Imbalances (Uninstructed Imbalance Energy) of BREs (through their respective BRPs) in the Imbalance Settlement process.
Immediate-or-Cancel (IOC) Order	Εντολή Άμεση Ή Ακύρωση	Οι Εντολές Άμεση Ή Ακύρωση εκτελούνται αμέσως μετά την εισαγωγή στο Σύστημα Υποβολής Εντολών, στο μέτρο του δυνατού, ανάλογα με τις αντίθετες Εντολές που περιμένουν στο σύστημα, με το μη εκτελεσμένο μέρος να ακυρώνεται. Σε αντίθεση με τις Εντολές Εκτέλεσης Ή Ακύρωσης, οι Εντολές Άμεση Ή Ακύρωση επιτρέπουν τη μερική εκτέλεση. Οι Εντολές Άμεση Ή Ακύρωση δεν αποθηκεύονται στο Βιβλίο Εντολών κατά τη συνεχή αντιστοίχιση. IOC Orders are <u>executed immediately</u> upon entry into the Trading Platform, <u>to the extent possible</u> depending on the opposite Orders waiting in the system, <u>with the unexecuted part canceled</u>. Unlike FOK Orders, IOC

		Orders allow for partial fills. No IOC Orders are stored in the Order Book during continuous matching.
(Upward / Downward) Imbalance Price	(Προς τα Πάνω ή Προς τα Κάτω) Τιμή Απόκλισης	Η ισχύουσα τιμή για την εκκαθάριση των Αποκλίσεων (Μη Επιβεβλημένη Εκκαθάριση Αποκλίσεων) των Οντοτήτων με Ευθύνη Εξισορρόπησης κατά τη διαδικασία Εκκαθάρισης Αποκλίσεων. The applicable price for the settlement of the Imbalances (Uninstructed Imbalance Energy) of BREs (through their respective BRPs) in the Imbalance Settlement process.
Individual Grid Model	Ατομικό Μοντέλο Δικτύου	Ένα σύνολο δεδομένων, το οποίο καταρτίζεται από τους αρμόδιους ΔΣΜ και περιγράφει τα χαρακτηριστικά συστήματος ηλεκτρικής ενέργειας (παραγωγή, φορτίο και τοπολογία δικτύου) μαζί με τους συναφείς κανόνες για τη μεταβολή των εν λόγω χαρακτηριστικών κατά τον υπολογισμό της δυναμικότητας, και το οποίο προορίζεται να συγχωνευθεί με τις συνιστώσες άλλου ατομικού μοντέλου δικτύου με στόχο τη συγκρότηση κοινού μοντέλου δικτύου. A data set describing power system characteristics (generation, load and grid topology) and related rules to change these characteristics during capacity calculation, prepared by the responsible TSOs, to be merged with other individual grid model components in order to create the common grid model.
Indivisible Order	Αδιαίρετη Εντολή	Μια Εντολή με αδιαίρετη προϋπόθεση An Order with an indivisibility condition.
Initial Balancing Settlement Statement	Αρχική Αναφορά Διακανονισμού Εξισορρόπησης	Η αρχική αναφορά διακανονισμού, η οποία περιλαμβάνει τις χρεώσεις και πιστώσεις που προέκυψαν από τα αποτελέσματα του Διακανονισμού Εξισορρόπησης, όπως επίσης και τις χρεώσεις/πιστώσεις που προέκυψαν από αυτό το διακανονισμό. The initial settlement statement, which includes the charges and payments that have resulted from the Balancing Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Initial Day-Ahead Clearing Statement	Αρχικό Ενημερωτικό Σημείωμα Εκκαθάρισης Επόμενης Ημέρας	Το Αρχικό Ενημερωτικό Σημείωμα Εκκαθάρισης που αποστέλλεται από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών σε κάθε Συμμετέχοντα, περιέχει τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του

		Διακανονισμού της Αγοράς Επόμενης Ημέρας καθώς και την πίστωση / χρέωση από τον Διακανονισμό. The initial clearing statement sent by the Clearing House to each Participant, containing the data used for the computation of the DAM Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Initial Imbalance Settlements Statement	Αρχική Αναφορά Διακανονισμού Απόκλισης	Η αρχική αναφορά διακανονισμού, η οποία αποστέλλεται από τον ΔΣΜ σε κάθε Συμμετέχοντα και περιλαμβάνει τις χρεώσεις και τις πιστώσεις, αλλά και τα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό των χρεώσεων και πιστώσεων της Επιβεβλημένης και Μη Επιβεβλημένης Απόκλισης Ενέργειας. The initial settlement statement sent by the TSO to each Participant, containing the data used for the computation of the Instructed and Uninstructed Imbalance Energy payments or charges, as well as the payments or charges themselves.
Initial Intra-Day Market Settlement Statement	Αρχικό Ενημερωτικό Σημείωμα Διακανονισμού Ενδοημερήσιας Αγοράς	Το αρχικό ενημερωτικό σημείωμα διακανονισμού, το οποίο αποστέλλεται από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών σε κάθε Συμμετέχοντα και περιλαμβάνει τα δεδομένα υπολογισμού για την Εκκαθάριση της Ενδοημερήσιας Αγοράς, όπως επίσης και τις χρεώσεις/πιστώσεις που προέκυψαν από την εκκαθάριση. The initial settlement statement sent by the Clearing House to each Participant, containing the data used for the computation of the Intra-Day Market Settlement, as well as the credit/debit from this settlement.
Instructed Imbalance Energy	Επιβεβλημένη Απόκλιση Ενέργειας	Αναφέρεται στην καθαρή Ενέργεια Εξισορρόπησης που ενεργοποιήθηκε για ένα δεδομένο Πάροχο Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και είναι ίση με τη τελική Εντολή Κατανομής μείον το Πρόγραμμα Ενέργειας το Παρόχου Υπηρεσίας Εξισορρόπησης για μια συγκεκριμένη Περίοδο Διακανονισμού. Στον ENTSO-E Κώδικα Δικτύου για Εξισορρόπηση Ενέργειας (Άρθρο 57) αναφέρεται ως «Ρύθμιση Απόκλισης». It refers to the net activated Balancing Energy of a given BSP and it is equal to the final Dispatch Instruction minus the Market Schedule of the BSP for a certain Settlement Period. In the Network Code on Electricity Balancing of ENTSO-E (Article 57) it is referred as "Imbalance

		Adjustment”.
Integrated Scheduling Process (ISP)	Διαδικασία Ενοποιημένου Προγραμματισμού (ΔΕΠ)	Η ρύθμιση της κατανομής, όπου ο ΔΣΜ καθορίζει τις δεσμευτικές αποφάσεις των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, τον ενδεικτικό προγραμματισμό (Πρόγραμμα Κατανομής) και τις αναθέσεις των εφεδρειών, σύμφωνα με τις τιμές και τις τεχνικές παραμέτρους, οι οποίες παρέχονται από τους Συμμετέχοντες, ώστε να ελαχιστοποιηθεί η απόκλιση του συστήματος και το κόστος παροχής της ΕΣΣ, αΕΑΣ, μαΕΑΣ και Εφεδρείας Αντικατάστασης, ενώ θα ικανοποιούνται οι τεχνικοί περιορισμοί των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και οι λειτουργικοί περιορισμοί του συστήματος. A dispatch arrangement where the TSO determines the BSPs’ commitment decisions, indicative scheduling (Dispatch Schedule) and reserve awards, based on prices and technical parameters provided by the Participants, in order to minimize the system imbalance covering cost and the procurement cost of FCR, aFRR, mFRR and RR while meeting BSPs’ technical constraints and system operational constraints.
Integrated Scheduling Process Gate Closure Time (ISP GCT)	Χρονική Στιγμή Λήξης Υποβολής Προσφορών της Διαδικασίας Ενοποιημένου Προγραμματισμού	Η χρονική στιγμή 16:00 Ώρα Ανατολικής Ευρώπης την ημέρα D-1 (για την Ημέρα Κατανομής D), μετά από την οποία καμιά Εντολή Ενέργειας Εξισορρόπησης ή Εντολή Ισχύος Εφεδρείας ή Δήλωση δε μπορεί να κατατεθεί από κανένα Συμμετέχοντα στον ΔΕΠ. The time 16:00 EET in day D-1 (for Dispatch Day D), after which no Balancing Energy Orders or Reserve Capacity Orders or Declarations can be submitted by the Participants in the ISP.
ISP Schedule	Πρόγραμμα ΔΕΠ	Αναφέρεται στον προγραμματισμό ενός Παρόχου Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, ο οποίος προκύπτει από την επίλυση του ΔΕΠ. It refers to the schedule of a BSP, which is attained by the solution of the ISP.
Intention to Suspend Normal Operation Declaration	Δήλωση Πρόθεσης για Αναστολή Κανονικής Λειτουργίας	Έχει την έννοια που δίνεται σε αυτό στον Κώδικα Λειτουργίας του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς It has the meaning given to it in Transmission System Operation Code.
Intra-Day Auction Clearing Price	Τιμή Εκκαθάρισης Ενδοημερήσιας	Η τιμή εκκαθάρισης των Ενδοημερήσιων δημοπρασιών για κάθε Σύστημα Υποβολής Εντολών για κάθε Ημέρα

(IDACP)	Δημοπρασίας	Κατανομή. It is the clearing price of the Intra-Day auctions per Trading Period of each Delivery Day
Intra-Day Cross Zonal Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Υποβολής Προσφορών Διαζωνικής Ενδοημερήσιας Αγοράς	Η χρονική στιγμή, όπου σταματάει η Διαζωνική Κατανομή Δυναμικότητας για μία συγκεκριμένη Αγοραία Χρονική Μονάδα. The point in time where Cross Zonal Capacity Allocation is no longer permitted for a given Market Time Unit.
Intra-Day Cross Zonal Gate Opening Time	Χρονική Στιγμή Έναρξης Υποβολής Προσφορών Διαζωνικής Ενδοημερήσιας Αγοράς	Η χρονική στιγμή, όπου απελευθερώνεται η Διαζωνική Δυναμικότητα μεταξύ διαφορετικών Ζωνών Προσφοράς για μια συγκεκριμένη Αγοραία Χρονική Μονάδα και ένα συγκεκριμένο σύνορο Ζώνης Προσφοράς. The point in time when Cross Zonal Capacity between Bidding Zones is released for a given Market Time Unit and a given Bidding Zone border.
Intra-Day Market (IDM)	Ενδοημερήσια Αγορά	Η Ενδοημερήσια Αγορά είναι η χονδρική αγορά όπου εκτελούνται συναλλαγές μεταξύ Πωλητών και Αγοραστών για τη φυσική παράδοση ηλεκτρικής ενέργειας εντός της Ημέρας Παράδοσης τόσο μέσω Συνεχούς Ενδοημερήσιας Συναλλαγής όσο και Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών. The Intra-Day Market is the market where trading is performed between Sellers and Buyers for the physical delivery of power within the Delivery Day both via Continuous Trading and Intra-Day Auctions.
Intra-Day Market Coupling Operator (MCO) Function	Λειτουργία Διαχειριστή Σύζευξης Ενδοημερήσιας Αγοράς	Η διαδικασία αντιστοίχισης Εντολών από τις Ενδοημερήσιες Αγορές διαφορετικών Ζωνών Προσφοράς και ταυτόχρονα κατανομής των Διαζωνικών Δυναμικοτήτων, όπως ορίζεται στο Άρθρο 2(30) του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 2015/1222. The task of matching Orders from the Intra-Day markets for different Bidding Zones and simultaneously allocating Cross-Zonal Capacities, as defined in article 2(30) of the European Regulation 2015/1222.
Intra-Day Physical Transmission Right	Φυσικό Δικαίωμα Μεταφοράς Ενδοημερήσιας Αγοράς	Ένα Φυσικό Δικαίωμα Μεταφοράς, το οποίο αποκτάται μέσω της Ενδοημερήσια κατανομής δυναμικότητας. A Physical Transmission Right acquired via Intra-Day

		capacity allocation.
Intra-Day Market Settlement	Διακανονισμός Ενδοημερήσιας Αγοράς	Ο Διακανονισμός της Ενδοημερήσιας Αγοράς. The Settlement of the Intra-Day Market.
Intra-Day Solution	Επίλυση Ενδοημερήσιας Αγοράς	Η επίλυση (σύστημα, διαδικασίες, συμβόλαια, κ.τ.λ.) για την εφαρμογή της συνεχής έμμεσης και άμεσης Διαζωνικής Κατανομής από τα Χρηματιστήρια Ενέργειας και τους ΔΣΜ κατά την Ενιαία Σύζευξη Ενδοημερήσιας Αγοράς σύμφωνα με τις αρχές που έχουν τεθεί στον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2015/1222. The solution (system, procedures, contracts, etc.) to be implemented by the PXs and TSOs for implicit cross zonal continuous intraday Capacity Allocation and also explicit allocation within the scope of the Single Intraday Coupling according to the principles set forth in the European Regulation 2015/1222.
Intra-Day System	Σύστημα Ενδοημερήσιας Αγοράς	Το λογισμικό και οι εφαρμογές επικοινωνίας (συμπεριλαμβάνοντας τον εξοπλισμό), οι οποίες θα χρησιμοποιηθούν στη λειτουργία της Ενδοημερήσιας Επίλυσης για την επικοινωνία μεταξύ των διαφόρων Τοπικών Συστημάτων Υποβολής Εντολών των Χρηματιστηρίων Ενέργειας και των συστημάτων των ΔΣΜ και Συμμετεχόντων μέσω άμεσης κατανομής δυναμικότητας, όπου εφαρμόζεται αυτή η επιλογή. The software and ICT applications (incl. hardware) to be used for the operation of the Intra-Day Solution to interact with amongst others the Local Trading Systems (LTS) of each PX, the TSOs systems and the explicit capacity allocation participants in borders where this possibility exists
Joint Allocation Office (JAO)	Κοινό Γραφείο Κατανομής	Το κεντρικό γραφείο δημοπρασιών Διασυνοριακής Ικανότητα Μεταφοράς. The central auction office for cross-border transmission capacity.
Know-Your-Customer (KYC)		Αναφέρεται στις δραστηριότητες δέουσας επιμέλειας που πρέπει να εκτελέσει ο Διαχειριστής της Αγοράς για να εξακριβώσει τις σχετικές πληροφορίες από τους Εγγεγραμμένους Συμμετέχοντες για τους σκοπούς της επιχειρηματικής τους συνεργασίας.

		Παρέχει τη δυνατότητα στον Διαχειριστή της Αγοράς να εμποδίζει τις ύποπτες ή ενδεχομένως εγκληματικές οντότητες να εμπορεύονται στην ελληνική αγορά χονδρικής ηλεκτρικής ενέργειας, η οποία εξασφαλίζει την ασφάλεια και την ακεραιότητα της αγοράς. It refers to due diligence activities that the Market Operator shall perform to ascertain relevant information from the Registered Participants for the purpose of doing business with them. It enables the Market Operator to prevent suspicious or potentially criminal entities from trading on the Greek wholesale electricity market, which ensures market security and integrity.
Last Resort Aggregator	Φορέας Σωρευτικής Εκπροσώπησης Τελευταίου Καταφυγίου (Φο.Σ.Ε.Τε.Κ.)	Ο Συμμετέχων, ο οποίος συγκεντρώνει πολλαπλούς σταθμούς ΑΠΕ, οι οποίοι προσωρινά δεν αντιπροσωπεύονται από ένα Φο.Σ.Ε. Α.Π.Ε. (για οποιοδήποτε λόγο) και συμμετέχει μέσω διαφορετικών συμφωνιών εκ μέρους τους. Η συμμετοχή των σταθμών ΑΠΕ στο χαρτοφυλάκιο του Φο.Σ.Ε.Τε.Κ. δεν είναι υποχρεωτική για τους συμμετέχοντες που είναι ιδιοκτήτες σταθμών ΑΠΕ. Participant which aggregates the output from multiple RES plants that are temporarily not represented by a RES Aggregator (for any reason), and participates across different trading arrangements on their behalf. The participation of RES plants in the portfolio of the Last Resort Aggregator is not mandatory for participants owning RES plants.
Last Resort Supplier	Προμηθευτής Τελευταίου Καταφυγίου	Ο Προμηθευτής, ο οποίος ορίζεται από τον Ρυθμιστή για να ενεργεί ως Προμηθευτής για Καταναλωτές, οι οποίοι δεν μπορούν να βρουν άλλον Προμηθευτή στην αγορά ή ως Προμηθευτής για Καταναλωτές, των οποίων ο Προμηθευτής έχει αποβληθεί από τον Διαχειριστή Αγοράς. The Supplier designated by the Regulator to act as a Supplier of Consumers that cannot find another Supplier on the market or of Consumers whose previous Supplier is expelled from the market by the Market Operator.
Law	Νόμος	Σημαίνει το Νόμο 4001/2011 περί ρύθμισης της Αγοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας και των συνακόλουθων νόμων και

		τροποποιήσεων. Means the Law Regulating the Electricity Market of 4001/2011 and consequent amendment laws.
Law 4425/2016	Νόμος 4425/2016	Ο Νόμος που προβλέπει τη δημιουργία της νέας ελληνικής Χονδρικής Αγοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας στο πλαίσιο του Μοντέλου Στόχος. The Law which provisions the new set up of the Greek wholesale electricity market under the Target Model regime.
License	Άδεια	Άδεια που χορηγείται σε ένα Μέρος βάσει του Νόμου. A License granted to a Party under the Law.
Licensing Rules	Κανόνες Αδειοδότησης (Χορήγησης Άδειας)	Κανόνες έκδοσης άδειας για την Αγορά Ηλεκτρικής Ενέργειας που δημοσιεύεται στην επίσημη ιστοσελίδα του Ρυθμιστή. Rules for issuing an electricity market license published in Regulator's official website.
Limit Order	Οριακή Εντολή	Εντολές Αγοράς ή Πώλησης με συγκεκριμένη ποσότητα και τιμή, όπου οι Εντολές Αγοράς μπορούν να εκτελεσθούν σε αυτή την τιμή ή χαμηλότερες και οι Εντολές Πώλησης μπορούν να εκτελεσθούν σε αυτή την τιμή ή υψηλότερη. Buy or Sell Orders with a specified quantity and price, where Buy Orders can be executed at that price or lower and Sell Orders can be executed at that price or higher.
Linked Order	Συνδεδεμένη Εντολή	Μια Εντολή που υποβάλλεται από τους Συμμετέχοντες στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας ή στη συνεχή ενδοημερήσια διαδικασία διαπραγμάτευσης, όπου γίνεται συνδυασμός δύο μεμονωμένων Εντολών, με αποκλειστική προϋπόθεση τον μέγιστο όγκο της συνολικής Συνδεδεμένης Εντολής. An Order submitted by Participants in the Forward Market or in the continuous intra-day trading process, where a combination of two single Orders is made, with an exclusive condition on the maximum volume of the total Linked Order.
Load Gradient	Κλίση Φορτίου	Μια Σύνθετη Εντολή, η οποία υποβάλλεται σε μια Ευρωπαϊκή Αγορά Επόμενης Ημέρας (μαζί με το

		αντίστοιχο σύνολο από ωραίες υπο-Εντολές) για την οποία εφαρμόζεται μια «κλίση φορτίου». Τέτοιοι τύποι Εντολών δεν μπορούν να διαπραγματευτούν στην Ελληνική Αγορά Επόμενης Ημέρας. It is a Complex Order submitted in a European Day-Ahead Market (with its set of hourly sub-Orders) for which a “load gradient” constraint applies. Such type of Orders shall not be tradable in the Greek Day-Ahead Market.
Load Profile	Προφίλ Φορτίου	Το Προφίλ Φορτίου περιγράφει σε ποιο Ρυθμό Παράδοσης πραγματοποιείται η παράδοση ισχύος, στην οποία βασίζεται το Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας. Τα κοινά εμπορεύσιμα Προφίλ Φορτίου είναι βασικό φορτίο, φορτίο αιχμής και φορτίο εκτός αιχμής. Το βασικό φορτίο περιλαμβάνει ένα σταθερό Ρυθμό Παράδοσης για όλες τις ημέρες παράδοσης από Δευτέρα έως Κυριακή, κατά τις 24 Ωρες Παράδοσης μιας Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης κατά την Περίοδο Παράδοσης. Το φορτίο αιχμής περιλαμβάνει ένα σταθερό Ρυθμό Παράδοσης για όλες τις ημέρες παράδοσης από Δευτέρα έως Παρασκευή, κατά τις 12 Ωρες Παράδοσης από τις 08:00 (AM) έως τις 20:00 (μ.μ.) μιας Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης κατά την Περίοδο Παράδοσης. Η εκτός αιχμής τιμή είναι η διαφορά μεταξύ βασικού φορτίου και φορτίου αιχμής και περιλαμβάνει τις ημέρες παράδοσης από Δευτέρα έως Παρασκευή από τις 00:00 (AM) έως τις 08:00 (AM) και από τις 20:00 (pm) έως τις 24:00 (pm) καθώς και η ώρα από τις 00:00 (AM) έως τις 24:00 (μ.μ.) από το Σάββατο έως την Κυριακή. The Load Profile describes at which Delivery Rate the power delivery, on which the Forward Contract is based, is effected. Common tradable Load Profiles are baseload, peakload and off-peak load. Baseload comprises a constant Delivery Rate on all delivery days from Monday to Sunday, during all 24 Delivery Hours of a Delivery Day during the Delivery Period. Peakload comprises a constant Delivery Rate on all delivery days from Monday to Friday, during all 12 delivery hours from 08:00 (am) to 20:00 (pm) of a delivery day during the Delivery Period. Off-peak is the difference between baseload and peakload and comprises the delivery days from Monday to Friday from 0:00 (am) to 08:00 (am) and

		from 20:00 (pm) to 24:00 (pm), as well as the time from 00:00 (am) to 24:00 (pm) from Saturday to Sunday.
Load Representative	Εκπρόσωπος Φορτίου	Μια Οντότητα, η οποία απομαστεύει ενέργεια από το Σύστημα Μεταφοράς ή το Σύστημα Διανομής. Μπορεί να είναι ένας Προμηθευτής, ένα Αυτό-Παραγωγός, ένας Παραγωγός ΑΠΕ ή ένας Παραγωγός (καλύπτοντας τα βοηθητικά και γενικά βοηθητικά φορτία των Μονάδων Παραγωγής / Μονάδων ΑΠΕ, όταν αυτά τα φορτία δεν καλύπτονται από την ίδια παραγωγή). An Entity offtaking energy from the Transmission System or the Distribution System. It can be a Supplier, an Auto-Producer, a RES Producer, or a Producer (covering the auxiliary and general auxiliary loads of their Generating Units/ RES Units, when these loads are not covered by their own production).
Local Implementation Project (LIP)	Τοπικό Πρόγραμμα Υλοποίησης	Ένα πρόγραμμα με εθνικό ή περιφερειακό σκοπό, του οποίου η ετοιμότητα είναι προαπαιτούμενη για τη συμμετοχή στην ενιαία ενδοημερήσια σύζευξη. A project, which is national or regional in scope, whose readiness is a pre-condition to join single intra-day coupling operations.
Local Intra-Day Auctions (LIDAs)	Τοπικές Ενδοημερήσιες Δημοπρασίες	Οι δημοπρασίες, οι οποίες διενεργούνται εντός μιας Ζώνης Προσφοράς επιπρόσθετα με τη διαδικασία επίλυσης του XBID. Auctions implemented within a single Bidding Zone, in addition to the XBID Solution.
Local Intra-Day Auction Clearing Price (LIDACP)	Τιμή Εκκαθάρισης Τοπικών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών	Η τιμή, στην οποία εκκαθαρίζονται όλες οι συναλλαγές των Τοπικών Ενδοημερήσιων Δημοπρασιών. The price at which all transactions involved in the Local Intra-Day Auctions are settled.
Local Intra-Day Auction Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Υποβολής Προσφορών Τοπικής Ενδοημερήσιας Δημοπρασίας	Η χρονική στιγμή που σταματάει η υποβολή Εντολών στις Τοπικές Ενδοημερήσιες Δημοπρασίες. The point in time when submission of Orders in the Local Intra-Day Auctions is no longer permitted.
Local Intra-Day Auction Gate Opening Time	Χρονική Στιγμή Έναρξης Υποβολής Προσφορών Τοπικής	Η χρονική στιγμή που ξεκινάει η υποβολή εντολών στις Τοπικές Ενδοημερήσιες Δημοπρασίες. The point in time when submission of Orders in the Local

	Ενδοημερήσιας Δημοπρασίας	Intra-Day Auctions opens.
Local Order Book	Τοπικό Βιβλίο Εντολών	Ένα Βιβλίο Εντολών που λειτουργεί από έναν ξεχωριστό ΟΔΑΗΕ. An Order Book operated by an individual NEMO.
Local Products	Τοπικά Προϊόντα	Όλα τα προϊόντα που αντιστοιχίζονται αποκλειστικά στο αντίστοιχο Τοπικό Σύστημα Συναλλαγών αλλά δεν μπορούν να αντιστοιχιστούν Επίλυση Ενδοημερήσιας Αγοράς. All products that are matched solely in the respective Local Trading System (LTSs) but not eligible to be matched in the Intraday Solution.
Local Trading System (LTS)	Τοπικό Σύστημα Συναλλαγών	Ένα Σύστημα Συναλλαγών που διαχειρίζεται ένας τοπικός Διαχειριστής Αγοράς. A Trading Platform operated by a Local Market Operator.
Long-Term Physical Transmission Rights (LT PTRs)	Μακροχρόνια Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς	Ετήσια ή Μηνιαία Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς. Yearly or Monthly Physical Transmission Rights.
Long-Term Physical Transmission Rights (LT PTRs) Nomination Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Υποβολής Δήλωσης Μακροχρόνιων Φυσικών Δικαιωμάτων Μεταφοράς	Ο χρόνος μέχρι τον οποίο τα Ετήσια ή Μηνιαία Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς δηλώνονται από τους Συμμετέχοντες στον Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. The time until which Yearly or Monthly Physical Transmission Rights shall be nominated by the Participants to the Transmission System Operator.
Lot Size	Μονάδα Διαπραγμάτευσης	Μέτρηση της ποσότητας που είναι αποδεκτή ή προσδιορίζεται από το Συμβαλλόμενο μέρος που προσφέρεται να αγοράσει ή να πουλήσει. A measure or quantity increment acceptable to or specified by the party offering to buy or sell.
Mandatory Activation Process	Υποχρεωτική Διαδικασία Ενεργοποίησης	Η διαδικασία της χειροκίνητης ενεργοποίησης Ενέργειας Εξισορρόπησης από τον ΔΣΜ από συγκεκριμένους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης για τεχνικούς λόγους. Process of manual activation of Balancing Energy by the

		TSO from certain BSPs for technical reasons.
Hydro Mandatory Injection	Έγχυση Υποχρεωτικών Νερών	Το υποχρεωτικό πρόγραμμα παραγωγής ενός ΥΗΣ. The mandatory generation schedule of a hydro Generating Unit.
Hydro Mandatory Injection Declaration	Δήλωση Έγχυσης Υποχρεωτικών Νερών	Το υποχρεωτικό πρόγραμμα παραγωγής ενός ΥΗΣ, όπως δηλώνεται από τον ΔΣΜ. The mandatory generation schedule of a hydro Generating Unit, as declared to the TSO.
manual Frequency Restoration Reserve (mFRR)	Μη-αυτοματοποιημένη Εφεδρεία Αποκατάστασης της Συχνότητας (μαΕΑΣ)	Μια κλάση Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και μια κατηγορία τριτεύουσας ελέγχου (η άλλη κατηγορία είναι η Εφεδρεία Αντικατάστασης). Είναι μια υπηρεσία, η οποία ενεργοποιείται χειροκίνητα. A Balancing Services class, and one category of tertiary control (the other category is Replacement Reserve). It is a service that is activated manually.
Margin Requirement	Απαίτηση Περιθωρίου Ασφάλισης	Οι εξασφαλίσεις που πρέπει να παρέχονται από ένα Εκκαθαριστικό Μέλος, οι οποίες υπολογίζονται κάθε Εργάσιμη Ημέρα και ζητούνται από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών σύμφωνα με τους όρους εκκαθάρισης του Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. The collateral to be provided by a Clearing Member calculated on every Business Day and requested by the Clearing House in accordance with the clearing conditions of the Clearing House.
Marginal Downward Balancing Energy Price	Οριακή Τιμή Μείωσης Ενέργειας Εξισορρόπησης	Η σκιώδης τιμή (πολλαπλασιαστής Lagrange) της απόκλισης της ζώνης φορτίου, η οποία καλύπτει τον περιορισμό του μοντέλου εκκαθάρισης της Ενέργειας Εξισορρόπησης, όταν η Λειτουργική Ζώνη είναι σε θέση αγοράς για μία συγκεκριμένη Περίοδο Κατανομής. Η συγκεκριμένη τιμή είναι απαραίτητη για τη χρέωση των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, η οποία ενεργοποιεί Ενέργεια Εξισορρόπησης προς τα κάτω σε μια Περίοδο Κατανομής κατά την οποία η Λειτουργική Ζώνη είναι σε θέση αγοράς. The shadow price (Lagrange multiplier) of the zonal imbalance covering constraint of the Balancing Energy clearing model when the Operating Zone is long in a given Dispatch Period. This price is needed for the charge of the BSPs that activated downward Balancing Energy in a Dispatch Period during which the Operating Zone was long.
Marginal Upward	Οριακή Τιμή Αύξησης Ενέργειας	Η σκιώδης τιμή (πολλαπλασιαστής Lagrange) της απόκλισης της ζώνης φορτίου, η οποία καλύπτει τον

Balancing Energy Price	Εξισορρόπησης	περιορισμό του μοντέλου εκκαθάρισης της Ενέργειας Εξισορρόπησης, όταν η Λειτουργική Ζώνη είναι σε θέση πώλησης για μία συγκεκριμένη Περίοδο Κατανομής. Η συγκεκριμένη τιμή είναι απαραίτητη για την αποζημίωση των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, η οποία ενεργοποιεί Ενέργεια Εξισορρόπησης προς τα πάνω σε μια Περίοδο Κατανομής κατά την οποία η Λειτουργική Ζώνη είναι σε θέση πώλησης. The shadow price (Lagrange multiplier) of the zonal imbalance covering constraint of the Balancing Energy clearing model when the Operating Zone is short in a given Dispatch Period. This price is needed for the remuneration of the BSPs that activated upward Balancing Energy in a Dispatch Period during which the Operating Zone was short.
Market Area	Περιοχή(/Γεωγραφικό όριο) Αγοράς	Η περιοχή, η οποία αποτελείται από μία ή περισσότερες Περιοχές Παράδοσης. An area comprising one or several Delivery Areas.
Market Clearing Price	Τιμή Εκκαθάρισης Αγοράς	The price determined by matching the highest accepted Sell Order and the lowest accepted Buy Order in the electricity market. η τιμή που προσδιορίζεται στην αγορά ηλεκτρικής ενέργειας με αντιστοίχιση της ανώτατης αποδεκτής εντολής πώλησης και της κατώτατης αποδεκτής εντολής αγοράς
Market Codes	Κώδικες Αγορών	Πρόκειται για τον Κώδικα Χονδρικής Αγοράς Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, τον Κώδικα Αγοράς Επόμενης Ημέρας, τον Κώδικα Ενδοημερήσιας Αγοράς και τον Κώδικα Αγοράς Εξισορρόπησης που περιέχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις με τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται οι Συμμετέχοντες προκειμένου να διευκολυνθεί και να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία των αντίστοιχων αγορών. They are the Forward Market Code, the Day-Ahead Market Code the Intra-Day Market Code and the Balancing Market Code which contain the terms and conditions with which Participants must comply with in order to facilitate and guarantee the proper functioning of the respective markets.
Market Coupling	Σύζευξη Αγορών	Ένας μηχανισμός ολοκλήρωσης των Αγορών Ηλεκτρικής Ενέργειας διαφορετικών φυσικών περιοχών καθώς και

		μια υπονούμενη, βασιζόμενη στην αγορά και χωρίς διακρίσεις μέθοδος συντονισμένης διαμόρφωσης των τιμών και κατανομής της δυναμικότητας διασύνδεσης της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και της Ενδοημερήσιας Αγοράς. A mechanism to integrate electricity markets of different physical areas as well as an implicit, market-based and non-discriminatory method for coordinated price formation and allocation of day-ahead and intra-day interconnection capacity.
Market Coupling Operator (MCO)	Διαχειριστής Σύζευξης Αγορών (ΔΣΑ)	The entity implementing the task of matching Orders for all Bidding Zones, taking into account Allocation Constraints and Cross Zonal Capacity, and thereby implicitly allocating capacity for the day ahead and intra-day timeframes (MCO Function ¹).
Market Coupling Operator (MCO) Function	Λειτουργία Διαχειριστή Σύζευξης Αγορών (ΔΣΑ)	Το καθήκον αντιστοίχισης των Εντολών από τις Αγορές Επόμενης Ημέρας και τις Ενδοημερήσιες Αγορές για διαφορετικές Ζώνες Προσφοράς και ταυτόχρονης κατανομή διαζωνικών δυναμικοτήτων. The task of matching orders from the day-ahead and intraday markets for different bidding zones and simultaneously allocating cross-zonal capacities.
Market Coupling Results	Αποτελέσματα Σύζευξης των Αγορών	Τα αποτελέσματα που υπολογίζονται από τον Αλγόριθμο που περιλαμβάνει τις ροές της Πολυφερειακής Σύζευξης Τιμών, τις Καθαρές Θέσεις της Πολυφερειακής Σύζευξης Τιμών και τις Τιμές της Πολυφερειακής Σύζευξης Τιμών. Τα αποτελέσματα της Σύζευξης Αγοράς είναι προσωρινά μέχρι να επικυρωθούν από τους ΔΣΜ και γίνονται τελικά όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία επικύρωσης. The results calculated by the Algorithm containing Multiregional Price Coupling flows, Multiregional Price Coupling Net Positions, Multiregional Price Coupling prices. The Market Coupling Results are preliminary until they are validated by the TSOs and final as of the validation is provided.
Market if Touched Stop	Εντολή ΣΤΟΠ	Τύπος Εντολής που παραμένει στο σύστημα μέχρι μία

¹ https://www.bundesnetzagentur.de/DE/Service-Funktionen/Beschlusskammern/1BK-Geschaeftszeichen-Datenbank/BK6-GZ/2016/2016_0001bis0999/BK6-16-048/Zweiter_gaenderter_Vorschlag_eng.pdf?_blob=publicationFile&v=2

Order (MIT)		ορισμένη τιμή ενεργοποιηθεί και αν συνεχεί η εν λόγω Εντολή μετατρέπεται σε Ελεύθερη Εντολή. A type of order that is held in the system until the trigger price is touched, and is then submitted as a market order.
Market Operator (MO)	Διαχειριστής Αγοράς	Ο Διαχειριστής της Χονδρικής Αγοράς Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και της Ενδοημερήσιας Αγοράς. The operator of the Forward Market, Day-Ahead Market and Intraday Market.
Market Order	Ελεύθερη Εντολή	Οι Ελεύθερες Εντολές είναι Εντολές Αγοράς ή Πώληση που εισάγονται χωρίς όριο τιμών και πρέπει να εκτελεστούν με την καλύτερη δυνατή τιμή στο Σύστημα Υποβολής Εντολών. Market Orders are Buy Orders or Sell Orders which are entered without a price limit and are to be executed at the best available price in the Trading Platform.
Market Point	Σημείο Αγοράς	Όριο Μεταφοράς-Διανομής Transmission-Distribution Boundary
Market Schedule	Πρόγραμμα Αγοράς	Το καθαρό ενεργειακό πρόγραμμα (Καθαρή Θέση) που προκύπτει από όλες τις συναλλαγές της Οντότητας στην αγορά χονδρικής (δηλ. Συναλλαγές στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, στην Αγορά Επόμενης Ημέρας, ή Ενδοημερήσιας Αγοράς), το οποίο μεταβιβάζεται αυτόματα (και συνεχώς) από τον Διαχειριστή της Αγοράς στο Σύστημα Εξισορρόπησης Ενέργειας του ΔΣΜ για τους σκοπούς της εκτέλεσης των διαδικασιών της Αγοράς Εξισορρόπησης (εκκαθάριση, διακανονισμός κ.λπ.). The net energy schedule (Net Position) resulting from all Entity trades in the wholesale market (i.e., trades in the Forward, Day-Ahead or Intraday Market), which shall be automatically (and continuously) transferred from the Market Operator to the Energy Balancing System of the TSO for the purposes of the Balancing Market processes' execution (clearings, settlements, etc.).
Market Session	Συνεδρίαση	A period of time within a Trading Day, during which trading takes place. Η χρονική περίοδος εντός μίας Ημέρας Συναλλαγής,

		κατά την οποία λαμβάνει χώρα η διαπραγμάτευση.
Market Surveillance Department	Τμήμα Εποπτείας της Αγοράς	Η οργανωτική υπηρεσία που είναι υπεύθυνη για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης σύμφωνα με τον Κώδικα Συμπεριφοράς για λογαριασμό του Διαχειριστή Αγοράς. The organizational department responsible for monitoring compliance with the Code of Conduct on behalf of the Market Operator.
Market Time Unit	Αγοραία Χρονική Μονάδα	It has meaning given to it in Commission Regulation (EU) No 543/2013. The Market Time Unit of the Day-Ahead Market is equal to one (1) hour. The Market Time Unit for the LIDAs and CRIDAs is equal to one (1) hour. The Market Time Unit for the Continuous Intra-Day Trading is equal to thirty (30) minutes
Matching	Αντιστοίχιση	Ο τρόπος εμπορικών συναλλαγών κατά τον οποίο οι Εντολές Πώλησης παραβάλλονται με κατάλληλες Εντολές Αγοράς ώστε να διασφαλίζεται η μεγιστοποίηση του οικονομικού πλεονάσματος για την ενιαία σύζευξη Αγοράς Επόμενης Ημέρας ή την Ενιαία Ενδοημερήσια Σύζευξη. The trading mode through which Sell Orders are assigned to appropriate Buy Orders to ensure the maximization of economic surplus for single day-ahead or intraday coupling.
Maturity	Ωρίμανση	Περίοδος Παράδοσης Delivery Period.
Marketer	Έμπορος	Ένας Έμπορος αγοράζει και μεταπωλεί ενέργεια, έχοντας είτε μια θέση αγοράς ή πώλησης. Ένας Έμπορος (π.χ. ένας Διαπραγματευτής) που αγοράζει ενέργεια σε σταθερή τιμή πριν βρει μια αγορά για αυτήν την ενέργεια έχει φυσικά μια θέση αγοράς. Ένας Έμπορος (π.χ. εκπρόσωπος φόρτωσης) ο οποίος έχει πουλήσει ενέργεια σε σταθερή τιμή πριν από την εξασφάλιση της παροχής αυτής έχει φυσικά μια θέση πώλησης. A Marketer buys and resells power, having either a

		“long” or “short” position. A Marketer (e.g. a trader) who buys fixed-price power before finding a market for that power has naturally a “long” position. A Marketer (e.g. a load representative) who has sold fixed-price power before securing supply has naturally a “short” position.
Mark-to-Market Settlement	Ημερήσιος Χρηματικός Διακανονισμός	Ημερήσιος Χρηματικός Διακανονισμός. Daily Market Settlement.
Market Clearing Price (MCP)	Τιμή Εκκαθάρισης Αγοράς	Τιμή Εκκαθάρισης Αγοράς Market Clearing Price
Membership Fee	Συνδρομή Μέλους	Η εφάπαξ πληρωμή που καταβάλλουν όλοι οι νεοεισερχόμενοι Εγγεγραμμένοι Συμμετέχοντες. The one-off payment paid by all newly-admitted Participants.
Meter	Μετρητής	Έχει την έννοια που του δίνεται στον Κώδικα του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It has the meaning given to it in the Transmission System Operation Code.
Meter Point	Σημείο Μέτρησης	Το Σημείο Μέτρησης της Μονάδας Παραγωγής Ενέργειας. It is the Generating Unit Meter Point.
Metered Energy	Μετρούμενη Ενέργεια	Η ποσότητα ενέργειας που μετράται ή θεωρείται ότι έχει περάσει από έναν Μετρητή κατά τη διάρκεια μιας Περιόδου Διακανονισμού. The quantity of energy measured or deemed to have passed through a Meter during a Settlement Period.
Minimum Acceptance Ratio	Ελάχιστο Ποσοστό Αποδοχής	Σημαίνει το Ελάχιστο Ποσοστό Αποδοχής σε οποιοδήποτε Εντολή Πακέτου, στην οποία το Πακέτο μπορεί να αντιστοιχηθεί και εκφράζεται ως ένα ποσοστό μικρότερο από 100%. It means, in respect of any Block Order, the lowest Acceptance Ratio at which such Block may be matched, being expressed as a per cent but not exceeding 100 per cent.
Minimum Variable Cost	Ελάχιστο Μεταβλητό Κόστος	Το ελάχιστο μεταβλητό κόστος μιας Μονάδας Παραγωγής, το οποίο αντιστοιχεί συνήθως στο μεταβλητό κόστος στη

		μέγιστη ισχύ της Μονάδας Παραγωγής. Για τον υπολογισμό του χρησιμοποιείται ο Ρυθμός Αύξησης της Θερμοκρασίας, το Κόστος Καυσίμου, η Κατώτερη Θερμογόνος Δύναμη του καυσίμου και το ειδικό κόστος της Μονάδας Παραγωγής. The minimum variable cost of a Generating Unit, which is usually the variable cost at the maximum capacity of the Generating Unit; it is computed using the Heat Rate of the Generating Unit, the Fuel Cost, the Lower Heating Value of the fuel and the special cost of the Generating Unit.
MIC Order	Εντολή Ελαχίστου Εσόδου	Μία Σύνθετη Εντολή, η οποία υποβάλλεται σε μία Ευρωπαϊκή Αγορά Επόμενης Ημέρας (με τις αντίστοιχες υπο-Εντολές) για την οποία εφαρμόζεται ένας περιορισμός «Ελαχίστου Εσόδου». Τέτοιες Εντολές δε θα διαπραγματεύονται στην Ελληνική Αγορά Επόμενης Ημέρας. It is a Complex Order submitted in a European Day-Ahead Market (with its set of hourly sub-Orders) for which a "Minimum Income Condition" constraint applies. Such type of Orders shall not be tradable in the Greek Day-Ahead Market.
Multi-Regional Coupling (MRC)	Πολυπεριφερειακή Σύζευξη	Ο μηχανισμός μοναδικού βήματος για τον καθορισμό των Τιμών Εκκαθάρισης Αγοράς και των Καθαρών Θέσεων στο πλαίσιο της αγοράς επόμενης ημέρας, σύμφωνα με τις Πολυπεριφερειακές Διαδικασίες, χρησιμοποιώντας τις ποσότητες από την ωριαία Διαθέσιμη Ικανότητα Μεταφοράς και/ή τις Βασιζόμενη στη ροή ποσότητες ανάμεσα στα Μέλη σε Πλήρως Οργανωμένες Λειτουργίες. The mechanism where the Market Clearing Prices and the Net Positions are determined in the day-ahead timeframe in a single step in accordance with the Multiregional Procedures using physical hourly ATC and/or Flow Based capacities between Parties in Fully-Fledged Operations.
NRAs	Εθνικές Ρυθμιστικές Αρχές Ενέργειας	Εθνικές Ρυθμιστικές Αρχές Ενέργειας National Regulatory Authorities
NEMO Committee	Επιτροπή ΟΔΑΗΕ	Μια επιτροπή με σκοπό να διαχειρίζεται τις κοινές αρμοδιότητες των ΟΔΑΗΕ σύμφωνα με τον CACM. A committee established to manage joint responsibilities of NEMOs under CACM.

NEMO Trading Hub	Κόμβος Συναλλαγών ΟΔΑΗΕ	Ένας συνδυασμός από έναν ΟΔΑΗΕ και μία Περιοχή Προγραμματισμού (στην περίπτωση που υπάρχουν Περιοχές Προγραμματισμού σε μια Ζώνη Προσφοράς). A combination of a NEMO and a Scheduling Area (where applicable Scheduling Area is a Bidding Zone).
Net Capacity	Καθαρή Ισχύς	Η δηλωμένη καθαρή ισχύς μιας μονάδας, σύμφωνα με τα τεχνικά χαρακτηριστικά της. The registered net capacity of a unit, according to its technical characteristics.
Net Position	Καθαρή Θέση	The netted sum of electricity exports and imports for each Market Time Unit for a bidding zone το καθαρό άθροισμα εξαγωγών και εισαγωγών ηλεκτρικής ενέργειας για κάθε αγοραία χρονική μονάδα ανά Ζώνη Προσφοράς.
Node	Κόμβος	Ένας ηλεκτρικός κόμβος του Ελληνικού ηλεκτρικού συστήματος. It is an electrical node of the Greek power system.
Nominated Electricity Market Operator (NEMO)	Ορισθείς Διαχειριστής Αγοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας	Το νομικό πρόσωπο που ορίζεται από την αρμόδια Αρχή να εκτελεί καθήκοντα σχετικά με την ενιαία σύζευξη επόμενης ημέρας ή/ και την ενιαία ενδοημερήσια σύζευξη, κατά τον Κανονισμό (ΕΕ) 2015/1222. An entity designated by the competent authority to perform tasks related to single day-ahead or single intraday coupling.
Nomination	Δήλωση (Χρήσης;)	Η γνωστοποίηση της χρήσης της μακροπρόθεσμης διαθέσιμης διζωνικής δυναμικότητας από κάτοχο Δικαιωμάτων Φυσικής Μετάδοσης και τον αντισυμβαλλόμενο αυτού ή εξουσιοδοτημένο τρίτο μέρος στους αντίστοιχους ΔΣΜ. The notification of the use of long-term Cross-Zonal Capacity by a Physical Transmission Rights holder and its counterparty, or an authorized third party, to the respective TSOs.
Registration & Nomination Platform	Σύστημα Καταχώρησης Προθεσμιακών Συμβολαίων και	Τα Προθεσμιακά Συμβόλαια διακανονίζονται φυσικά, μέσω καταχώρησης σε ένα ειδικό Σύστημα Υποβολής Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης/Απόληψης της Ηλεκτρικής Ενέργειας που

	Υποβολής Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης/Απόληψ ης	αποτελεί το υποκείμενο κάθε Συμβολαίου. Το Σύστημα Υποβολής Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης/Απόληψης υποψηφιοτήτων χρησιμοποιείται τόσο για την Καταχώρηση των Προθεσμιακών Συμβολαίων όσο και για την Υποβολή Δηλώσεων Φυσικής Παράδοσης και Δηλώσεων Φυσικής Απόληψης από τους Συμμετέχοντες. Forward Contracts shall be physically settled, through registration on a dedicated Nomination Platform of the electricity underlying each contract. The Nomination Platform shall be used for both the registration of the Forward Contracts and the submission of Physical Delivery Nominations and Physical Offtake Nominations by the Participants
Non-Availability Declaration (Partial or Total)	Δήλωση Μη Διαθεσιμότητας	Η Δήλωση Μη Διαθεσιμότητας, η οποία υποβάλλεται από ένα Συμμετέχοντα στον ΔΣΜ, με σκοπό να πληροφορήσει εγκαίρως τον ΔΣΜ για τις πιθανές ολικές ή μερικές μη διαθεσιμότητες των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης που λειτουργεί / αντιπροσωπεύει εξαιτίας τεχνικών προβλημάτων. Non-Availability Declaration submitted by a Participant to the TSO, in order to inform the latter in good time about possible total or partial non-availabilities of the BSPs such Participant operates / represents due to technical cause.
Non-Clearing Member	Μη Εκκαθαριστικό Μέλος	Συμμετέχων στη διαδικασία εκκαθάρισης ο οποίος έχει συνάψει συμφωνία με ένα Εκκαθαριστικό Μέλος και έχει εγκριθεί ως Συμμετέχων Συναλλαγών στην αγορά για ορισμένα προϊόντα από το Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών. Participant in the clearing procedure who has concluded an agreement with a Clearing Member and is approved as a trading participant for certain products by the Clearing House.
Non-Compliance Charge	Χρέωση Μη Συμμόρφωσης	Μια ποινή που επιβάλλεται σε έναν Συμμετέχοντα για την υποβολή μη έγκυρων δεδομένων στις διάφορες διαδικασίες της αγοράς ή σε μια τέτοια συμπεριφορά που μπορεί να παρεμποδίσει την κανονική λειτουργία της αγοράς ή / και του συστήματος. It is a penalty imposed on a Participant for invalid data submission to the various market processes or such

		behaviour which may obstruct normal market and/or system operation.
Non-Compliance Charges Account	Λογαριασμός Χρεώσεων Μη Συμμόρφωσης	Ο Λογιστικός Λογαριασμού που πιστώνεται με τις ποινές μη συμμόρφωσης που επιβάλλονται στους Συμμετέχοντες. It is the Accounting Account credited with the non-compliance penalties levied to Participants.
Non-Dispatchable Load Portfolio	Χαρτοφυλάκιο Μη Κατανεμόμενου Φορτίου	Ένα χαρτοφυλάκιο φορτίου, το οποίο δε μπορεί να αυξήσει ή να μειώσει την ισχύ του σε πραγματικό χρόνο ακολουθώντας μία Εντολή Κατανομής από τον ΔΣΜ. A load portfolio increase or decrease cannot be performed in real-time following a Dispatch Instruction issued by the TSO.
Non-Dispatchable Load Portfolio Forecast	Πρόβλεψη Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενου Φορτίου	Η πρόβλεψη για απόσυρση ενός Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενου Φορτίου για μία Περίοδο Κατανομής μία Ημέρας Κατανομής, εκτελούμενη από τον ΔΣΜ για τον ΔΕΠ ή την Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. The forecast of the Non-Dispatchable Load Portfolio withdrawal for a Dispatch Period of the Dispatch Day, performed by the TSO in terms of the ISP or the RTBM.
Non-Dispatchable Load Portfolio Imbalance	Απόκλιση Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενου Φορτίου	Η διαφορά μεταξύ της Πρόβλεψης του Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενου Φορτίου και του Μη Κατανεμόμενου Φορτίου, το οποίο εκκαθαρίζεται στην χονδρική αγορά (άθροισμα των τελευταίων Προγραμμάτων Αγοράς όλων των Μη Κατανεμόμενων Φορτίων, όπως αυτά προκύπτουν από τον Διαχειριστή Αγοράς). The difference between the Non-Dispatchable Load Portfolio Forecast and the Non-Dispatchable Load cleared in the wholesale market (aggregation of the latest Market Schedules of all Non-Dispatchable Loads, as obtained by the Market Operator).
Non-Dispatchable RES Portfolio	Χαρτοφυλάκιο Μη Κατανεμόμενων Α.Π.Ε.	Το Χαρτοφυλάκιο (άθροισμα) των Μονάδων ΑΠΕ της ίδιας τεχνολογίας ΑΠΕ (π.χ. ανεμογεννήτριες, φωτοβολταϊκοί σταθμοί κτλ.) σε συγκεκριμένη Ζώνη Προσφοράς, το οποίο συμμετέχει στην χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, αλλά δε μπορεί να ακολουθήσει Εντολές Κατανομής από τον ΔΣΜ. Portfolio (aggregation) of RES Units of the same RES category (e.g. wind plants, PV stations, etc.) located in a specific Bidding Zone, which participates in the wholesale electricity market, but which cannot follow Dispatch

		Instructions by the TSO.
Non-Dispatchable RES Portfolio Forecast	Πρόβλεψη Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενων Α.Π.Ε.	Η πρόβλεψη της έγχυσης ενέργειας από το Χαρτοφυλάκιο Μη Κατανεμόμενων ΑΠΕ για μια Περίοδο Κατανομής μιας Ημέρας Κατανομής, όπως εκτελείται από τον ΔΣΜ στο πλαίσιο του ΔΕΠ ή της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. The forecast of the Non-Dispatchable RES Portfolio injection for a Dispatch Period of the Dispatch Day, performed by the TSO in terms of the ISP or the RTBM.
Non-Dispatchable RES Portfolio Imbalance	Απόκλιση Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενων Α.Π.Ε.	Η διαφορά της Πρόβλεψης του Χαρτοφυλακίου Μη Κατανεμόμενων ΑΠΕ και των Μη Κατανεμόμενων ΑΠΕ που εκκαθαρίζονται στην χονδρική αγορά (άθροισμα των τελευταίων Προγραμμάτων Αγοράς όλων των Μη Κατανεμόμενων ΑΠΕ, όπως προκύπτουν από τον Διαχειριστή Αγοράς). The difference between the Non-Dispatchable RES Portfolio Forecast and the Non-Dispatchable RES Portfolio cleared in the wholesale market (aggregation of the latest Market Schedules of all Non-Dispatchable RES Units, as obtained by the Market Operator).
Non-Compliant Party	Μη Συμμορφούμενο Μέρος	Ένα Μέρος που δεν είναι σε θέση να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του σύμφωνα με τους Κανόνες Εγγραφής και Συμμετοχής λόγω μιας περίπτωσης Ανωτέρας Βίας A Party that is unable to carry out its obligations under the Registration and Participation Rules due to a circumstance of Force Majeure
Offtake	Απόληψη	Η απομάστευση ενέργειας από τον ΔΣΜ ή από τον Διαχειριστή του Συστήματος Διανομής σε ένα Μετρητή Καταναλωτή ή Μετρητικό Σύστημα ή Μετρητή Απόληψης ενός Παραγωγού ή Παραγωγού ΑΠΕ (για την κάλυψη των βοηθητικών φορτίων τα οποία δεν έχουν καλυφθεί από την ίδια παραγωγή) ή Αυτό-Παραγωγού (για τη συμπλήρωση της ίδιας παραγωγής). It is the taking of Energy from the Transmission System or from the Distribution System at a Consumer Meter or Metering System or the Offtake Meter of a Producer, RES Producer (to cover auxiliary loads not covered by own generation) or Auto-Producer (to supplement own generation).
Open Position	Ανοικτή Θέση	Θέση που δεν έχει κλείσει ακόμα. Position that has not closed yet.

Operating Zone	Ζώνη Λειτουργίας	Μία ζώνη στην Ελλάδα, η οποία ορίζεται από τον ΔΣΜ και θεωρείται ξεχωριστά σε σχέση με τις αποκλίσεις του ΔΕΠ και της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου και τις απαιτήσεις εφεδρείας του ΔΕΠ στην Αγορά Εξισορρόπησης και Αγορά Επικουρικών Υπηρεσιών. Αποκαλείται επίσης και «Ζώνη Προσφοράς» στο παρόν έγγραφο και επίσης στα σχετικά έγγραφα της αναλυτικής περιγραφής της Αγοράς Επόμενης Ημέρας και Ενδοημερήσιας Αγοράς. A zone within Greece defined by the TSO, which is regarded separately with respect to ISP and RTBM imbalances and ISP reserve requirements within the scope of Balancing and Ancillary Services Market. It is also called “Bidding Zone” in this document and also in the detailed design documents of the Day-Ahead and Intra-Day Markets.
Order	Εντολή	An intention to purchase or sell energy or capacity expressed by a Participant subject to specified execution conditions. Πρόθεση αγοράς ή πώλησης ενέργειας ή δυναμικότητας, την οποία εκφράζει συμμετέχων στην αγορά και η οποία υπόκειται σε ορισμένες προϋποθέσεις εκτέλεσης.
Order Book	Βιβλίο Εντολών	It is the on-line summary, where Orders entered by Participants into the Energy Trading System are listed.
Order Financial Limit	Οικονομικά Όρια Εντολής	Τα χρηματικά όρια (όρια μετρητών), τα οποία περιορίζουν το ποσό που θα καταβάλει ο Συμμετέχων σε περίπτωση αποδοχής των υποβληθεισών Εντολών, απεικονίζοντας τη μέγιστη οικονομική έκθεση μέχρι την οποία ένας Συμμετέχων μπορεί να αγοράσει ή να πουλήσει ενέργεια από την Ενδοημερήσιας Αγορά. The financial limits (cash limits), limiting the amount that will be paid by the Participant in case the submitted Orders are accepted, depicting the maximum financial exposure up to which a Participant can buy or sell energy from the Intra-Day Market.
Order Price	Τιμή Εντολής	Τιμή Εντολής. The price of an Order.
Order Volume	Όγκος Εντολής	

Pan-European Intra-Day Auctions (PEIDAs)	Πανευρωπαϊκές Ενδοημερήσιες Δημοπρασίες	Οι Ενδοημερήσιες Δημοπρασίες, οι οποίες λαμβάνουν χώρα σε Ευρωπαϊκό επίπεδο για λόγους τιμολόγησης της δυναμικότητας στο πλαίσιο της Ενδοημερήσιας Αγοράς. The Intra-Day Auctions held on a European level for capacity pricing purposes within the frame of the Intra-Day Market.
Paradoxically Accepted Block Order	Παραδόξως Αποδεκτή Εντολή Πακέτου	Μια Εντολή Πακέτου, η οποία έχει γίνει αποδεκτή στην εκκαθάριση της Αγοράς Επόμενης Ημέρας, ενώ βρίσκεται εκτός της χρηματοοικονομικής ισότητας. A Block Order that has been accepted at the Day-Ahead Market clearing while being out-of-the-money.
Paradoxically Rejected Complex MIC (PRMIC) Order	Παραδόξως Απορριπτέα Σύνθετη Εντολή Ελαχίστου Εσόδου	Μία Παραδόξως Απορριπτέα Σύνθετη Εντολή Ελαχίστου Εσόδου είναι μία απενεργοποιημένη Σύνθετη Εντολή Ελαχίστου Εσόδου, της οποίας η οικονομική συνθήκη μπορεί να ικανοποιηθεί από την Τιμή Εκκαθάρισης Αγοράς κατά την τελική επίλυση (επομένως θα έπρεπε να έχει ενεργοποιηθεί), αλλά μετά από την αποδοχή της η οικονομική συνθήκη δε μπορεί να ικανοποιηθεί πια. A Paradoxically Rejected Complex MIC Order (PRMIC) is a deactivated MIC whose economic condition seems to be fulfilled with the MCPs obtained in the final solution (so it seems that it should be activated) but, after acceptance its economic condition is not fulfilled anymore.
Participant	Συμμετέχων στην Αγορά Ηλεκτρικής Ενέργειας/ Συμμετέχων	The Participant within the meaning of the Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on wholesale energy market integrity and transparency. The term may refer to a natural or legal person (company) licensed to trade on either the Forward Market, or the Day-Ahead Market, or the Intra-Day Market, or participating in the Bilateral OTC Market. Κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, που δικαιούται να πραγματοποιεί συναλλαγές σε μια ή περισσότερες χονδρικές αγορές ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων και των Αυτοπρομηθευόμενων Πελατών και των Φορέων Σωρευτικής Εκπροσώπησης, σύμφωνα με τους Κώδικες των Αγορών
Participant Account	Λογαριασμός Συμμετέχοντα	Λογαριασμός Παραγωγής ή Λογαριασμός Απόληψης ή Λογαριασμός ΑΠΕ ή Λογαριασμός Μέρους με Ευθύνη

		Εξισορρόπησης, ανάλογα με την περίπτωση. A Generation Account or an Offtake Account or a RES Account or a Balance Responsible Party Account, as the case may be.
Participant Communication System	Σύστημα Επικοινωνίας Συμμετέχοντα	Το σύστημα που χρησιμοποιεί ο ΔΣΜ για επικοινωνία με τους Συμμετέχοντες. The system used by the TSO for communicating with the Participants.
Participant Negative Forward Market Mismatch Quantity	Αρνητική Απόκλιση Ποσότητας Συμμετέχοντα Προθεσμιακής Αγοράς	Πρόκειται για την ποσότητα ελλειμματικής ενέργειας που προκύπτει από την Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας λόγω τυχόν αναντιστοιχιών μεταξύ της Καθαρής Θέσης Παράδοσης και των και Δηλώσεων Φυσικής Απόληψης των Συμμετεχόντων. It is the deficit energy quantity resulting from the Forward Market due to any mismatches between the Net Delivery Position and Physical Offtake Nominations of the Participants.
Participant Positive Forward Market Mismatch Quantity	Θετική Απόκλιση Ποσότητας Συμμετέχοντα Προθεσμιακής Αγοράς	Η ποσότητα της πλεονάζουσας ενέργειας που προκύπτει από την Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας λόγω τυχόν αναντιστοιχιών μεταξύ της Καθαρής Θέσης Παράδοσης και των και Δηλώσεων Φυσικής Απόληψης των Συμμετεχόντων. It is the surplus energy quantity resulting from the Forward Market due to any mismatches between the Net Delivery Positions and Physical Delivery Nominations of the Participants.
Participant Registry	Μητρώο Συμμετεχόντων	Ένα μητρώο που τηρεί ο Διαχειριστής Αγοράς, το οποίο περιλαμβάνει τις πληροφορίες των Συμμετεχόντων που απαιτούνται για τη συμμετοχή τους στην χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας. It is a registry kept by the Market Operator, which includes the information of the Participants that are needed for their participation in the wholesale electricity market.
Participation Application	Αίτηση Συμμετοχής	Η αίτηση την οποία υποβάλλει ένα νομικό ή φυσικό πρόσωπο για σύναψη Σύμβασης Συμμετοχής. The application submitted by a legal or natural person for concluding the Participation Agreement.
Participation	Σύμβαση	Η αποδοχή από το Διαχειριστή της Αγοράς της

Agreement	Συμμετοχής	Αίτησης Συμμετοχής, εξομοιούμενη με σύναψη συμφωνίας, με την κατάρτιση της οποίας ο Αιτών εγγράφεται στο Μητρώο Συμμετεχόντων. It is the acceptance by the Market Operator of the Participation Application, assimilated with conclusion of an agreement by which an Applicant accedes to the Participant Registry.
Participation Commencement Day	Ημέρα Έναρξης Συμμετοχής	Η ημερομηνία, στην οποία η Συμφωνία του Συμμετέχοντα αρχίζει να ισχύει. The date by which the Participation Agreement comes into force.
Party (and Parties)	Συμβαλλόμενο Μέρος (και Μέρη)	Ο Διαχειριστής Αγοράς ή ο Εγγεγραμμένος Συμμετέχων. The Market Operator or a Registered Participant.
Amount Due	Οφειλόμενο Ποσό	Το ποσό που πρέπει να καταβληθεί κατά Ημερομηνία και Ώρα Εξόφλησης. The amount to be paid at Due Date and Time.
Price Coupling of Regions (PCR)	Περιφερειακή Σύζευξη Τιμών	Περιφερειακή Σύζευξη των Τιμών Price Coupling of Regions
PCR Matcher and Broker	Αντιστοιχιστής και Χρηματιστής της διαδικασίας περιφερειακής σύζευξης των τιμών	Μια υπηρεσία, η οποία ενεργοποιεί την ανταλλαγή ανώνυμων Εντολών και περιορισμών του ηλεκτρικού δικτύου μεταξύ των Χρηματιστηρίων Ενέργειας για τον υπολογισμό των τιμών της Ζώνης Προσφοράς και των άλλων τιμών αναφοράς και των Καθαρών Θέσεων όλων των συμπεριλαμβανόμενων Ζωνών Προσφοράς. A service that enables exchange of anonymised Orders and electricity network constraints among the Power Exchanges to calculate Bidding Zone prices and other reference prices and Net Positions of all included bidding areas.
Physical Delivery	Φυσική Παράδοση	Φυσική Παράδοση της ποσότητας ενέργειας Physical Delivery of the energy
Physical Delivery Nomination	Δήλωση Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης	Η κατανομή των ποσοτήτων ηλεκτρικής ενέργειας που περιλαμβάνονται στις Καταχωρήσεις Προθεσμιακών Συμβολαίων σε μέσα παραγωγής ή σε εισαγωγές ανά διασύνδεση, για το Διακανονισμό Φυσικής Παράδοσης της υποκείμενης ηλεκτρικής ενέργειας. The allocation of the energy quantities included in the

		Forward Contract Registrations to production resources or to imports per interconnection, for the physical settlement of the electricity quantities.
Physical Delivery Nomination Gate Closure	Χρονική Στιγμή Λήξης Δήλωσης Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης	Η προθεσμία για την υποβολή των Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης και Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Απόληψης από όλους τους Συμμετέχοντες. Επίσης, είναι η προθεσμία για την υποβολή όλων των Δηλώσεων Μη Διαθεσιμότητας από τους Παραγωγούς και Παραγωγούς ΑΠΕ, οι οποίες λαμβάνονται υπόψη στην επικύρωση των Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης για κάθε Μονάδα Παραγωγής και Μονάδα ΑΠΕ. Η χρονική στιγμή αντιστοιχεί στις 10:00 Ώρα Ανατολικής Ευρώπης της Ημέρας D-1 για την Ημέρα Εκπλήρωσης Φυσικής Παράδοσης D. It is the deadline for the submission of the Physical Delivery Nominations and Physical Offtake Nominations by all Participants. It is also the deadline for the submission of the Non-Availability Declarations by the Producers and RES Producers, which will be taken into account in the validation of the Physical Delivery Nominations corresponding to Generating Units and RES Units. It is at 10:00 EET of calendar day D-1 for Delivery Day D.
Physical Delivery Position Correction	Διόρθωση Θέσης Φυσικής Παράδοσης	Πρόκειται για τη διόρθωση της θέσης (Πρόγραμμα Αγοράς) μιας Οντότητας παραγωγής με την υποβολή Εντολής Αγοράς στην Αγορά Επόμενης Μέρας. It is the correction of the position (Market Schedule) of a generating Entity by submitting a Buy Order at the Day-Ahead Market.
Physical Energy Contract	Συμβόλαια Ενέργειας με Φυσική Παράδοση	Ένα συμβόλαιο με σκοπό τη μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας μέσω ενός Συστήματος Μεταφοράς, το οποίο διαχειρίζεται ένας ΔΣΜ και στο οποίο ο ΔΣΜ καθορίζει την τάση, τη συχνότητα, το συννημίτονο φ (συντελεστής μετατόπισης) και τις συχνότητες αποκοπής σύμφωνα με τις συμβατικές υποχρεώσεις που απορρέουν από την ισχύουσα σύμβαση παραχώρησης του γενικού ηλεκτρικού δικτύου. Η παράδοση του συγκεκριμένου συμβολαίου πραγματοποιείται σε οποιοδήποτε σημείο έγχυσης ή απόληψης του Συστήματος Μεταφοράς. A contract whose underlying is the electricity passing

		through a Transmission System managed by the TSO, which defines the voltage, frequency, cosine φ (displacement factor) and cut-off frequencies, in compliance with the contractual obligations of the prevailing concession agreement for the general power grid. The delivery of such contract occurs at any injection or withdrawal point on the Transmission System.
Physical Offtake Nomination	Δήλωση Προγραμμάτων Φυσικής Απόληψης	Η κατανομή των ποσοτήτων ηλεκτρικής ενέργειας που περιλαμβάνονται στις Καταχωρήσεις Προθεσμιακών Συμβολαίων σε οντότητες φορτίου ή σε εξαγωγές ανά διασύνδεση, για το Διακανονισμό Φυσικής Παράδοσης της υποκείμενης ηλεκτρικής ενέργειας. The allocation of the energy quantities included in the Forward Contract Registrations to load entities or to exports per interconnection, for the physical settlement of the electricity quantities.
Physical Offtake Position Correction	Διόρθωση Θέσης Φυσικής Απόληψης	Πρόκειται για τη διόρθωση της θέσης (Πρόγραμμα Αγοράς) μιας Οντότητας ζήτησης με την υποβολή Εντολής Πώλησης στην Αγορά Επόμενης Μέρας It is the correction of the position (Market Schedule) of a demand Entity by submitting a Sell Order at the Day-Ahead Market.
Physical Settlement	Διακανονισμός Φυσικής Παράδοσης	Αναφέρεται στις ρυθμίσεις για την πραγματική Παράδοση ή την Απόληψη της ηλεκτρικής ενέργειας που είναι το υποκείμενο ενός Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας στο Σύστημα Μεταφοράς. Τα Προθεσμιακά Συμβόλαια με Φυσικό διακανονισμό υποχρεώνουν τον αγοραστή / πωλητή να παραδώσει / απολείψει την υποκείμενη ηλεκτρική ενέργεια στο Σύστημα Μεταφοράς, κατά την Περίοδο Παράδοσης της Προθεσμιακού Συμβολαίου. Μπορεί επίσης να αναφερθεί στην αντίστοιχη πραγματική παράδοση όσον αφορά τις Διμερή Εξωχρηματιστηριακά Συμβόλαια. It refers to the arrangements for the actual injection or withdrawal of the electricity underlying a Forward Contract, into the transmission system. Physically settled Forward Contracts oblige the buyer/seller to withdraw/inject the underlying electricity into the transmission system, during the Delivery Period of the Forward Contract. It may also refer to the relevant actual

		delivery with regard to bilateral OTC Contracts.
Place of Delivery	Τόπος Παράδοσης	Ο Τόπος Παράδοσης περιγράφει τη Ζώνη Προσφορών (εντός του Συστήματος Μεταφοράς) για την παράδοση της ενέργειας στην οποία βασίζεται το Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας. The Place of Delivery describes the Bidding Zone (within the transmission system) for the delivery of power on which a Forward Contract is based.
Position	Θέση	Όταν ο όρος αυτός αναγράφεται με το πρώτο γράμμα κεφαλαίο, αναφέρεται στην Θέση που έχει αποκτήσει ένας Συμμετέχων ως αποτέλεσμα μιας Συναλλαγής σε Προθεσμιακό Συμβόλαιο ή (αν υπάρχει) το αποτέλεσμα αρκετών Συναλλαγών σε Προθεσμιακά Συμβόλαια που συνάπτει ο εν λόγω Συμμετέχων και οι οποίες δεν διακανονίστηκαν ακόμα. Εάν οριστεί, ο όρος μπορεί επίσης να αναφέρεται σε Διμερή Εξωχρηματιστηριακά Συμβόλαια που συνάπτονται από Συμμετέχοντα. When this term is denoted with a first capital letter, it refers to the Position acquired by a Participant, as a result of a Forward Transaction or (if specified) the balance of several Forward Transactions concluded by said Participant, and which have not been finally settled yet. If specified, the term may also refer to bilateral OTC transactions concluded by a Participant.
Position Limit	Όριο Θέσης	Ένα Όριο Θέσης είναι ένας μέγιστος αριθμός Προθεσμιακών Συμβολαίων για κάθε Προθεσμιακών Προϊόν που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης (αγορά και πώληση) από έναν Συμμετέχοντα. A Position Limit is a maximum number of Forward Contracts of each Forward Product that may be traded (purchased and sold) by one Participant.
Position Nomination	Δήλωση Θέσης	Όταν ο όρος αυτός αναφέρεται με Πρώτα Κεφαλαία Γράμματα, αναφέρεται στην κατανομή / δήλωση της Καθαρής Θέσης Παράδοσης από τους Συμμετέχοντες που συμμετέχουν στην Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας / Διμερή Εξωχρηματιστηριακή Αγορά, που υποβάλλονται κάθε D-1 έως ότου κλείσει η Πύλη Προκήρυξης Φυσικής Παράδοσης (10:00 Ωρα Ανατολικής Ευρώπης την ημέρα D-1 για τον Ενεργειακό

		προγραμματισμό κάθε Ημέρας Παράδοσης D): α) ανά Μονάδα Παραγωγής ή ανά σύνορο (σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται Μακροχρόνια Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς εισαγωγής), για τις πωλούμενες ποσότητες ενέργειας και β) ζώνη συστήματος ή ανά σύνορο (σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται Μακροχρόνια Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς εξαγωγής), για τις ποσότητες ενέργειας που αγοράστηκαν. When this term is specified with a first capital letter, it refers to the allocation/declaration of the NDPs by the Participants who participate in the Forward/bilateral OTC Market, submitted by each day D-1 until the Physical Delivery Nomination Gate Closure (10:00 EET in day D-1, for the energy schedules of each delivery day D): a) per generating unit or per border (in case long-term import PTRs are used), for the sold energy quantities, and b) per system zone or per border (in case long-term export PTRs are used), for the bought energy quantities.
Power Exchange	Χρηματιστήριο Ενέργειας	Οργανωμένη εθελοντική Αγορά Άμεσης Παράδοσης), η οποία λειτουργεί παράλληλα με τις Διμερείς Συναλλαγές, όπου οι Παραγωγοί υποβάλλουν Εντολές Πώλησης Τιμής-Ποσότητας για την προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας για διαφορετικά επίπεδα παραγωγής και χρονικά διαστήματα και Καταναλωτές ή Εκπρόσωποι Φορτίου υποβάλλουν Εντολές Αγοράς Τιμής-Ποσότητας για ζήτηση της Ηλεκτρικής Ενέργειας για διαφορετικά επίπεδα κατανάλωσης και χρονικά διαστήματα. Τα Χρηματιστήρια Ενέργειας μπορούν να λειτουργήσουν μια Αγορά Επόμενης Ημέρας ή μια αγορά κοντά σε πραγματικό χρόνο, διευκολύνοντας την εμπορία βραχυπρόθεσμων Τυποποιημένων Συμβολαίων. Organized voluntary exchange-based Spot Market, operating in addition to bilateral trading, where Generators submit price-quantity Sell Orders for the supply of electricity for different production levels and time intervals, and Consumers or load representatives submit price-quantity Buy Orders for the demand of electricity for different consumption levels and time intervals. Power Exchanges can operate a Day-Ahead Market or a close to real time market, facilitating the trading of short-term standardized contracts.

Position Nomination Gate Closure Time	Χρονική Στιγμή Λήξης Δήλωσης Θέσης	Η ώρα της ημέρας D-2 (για την Ημέρα Παράδοσης Δ), μετά την οποία δεν μπορούν να υποβληθούν Δήλωσης Θέσης από τους Συμμετέχοντες στο Σύστημα Υποβολής Δηλώσεων Προγραμμάτων Φυσικής Παράδοσης/Απόληψης. It is the time in day D-2 (for Delivery Day D), after which no Position Nominations can be submitted by the Participants in the Nomination Platform.
Power Pool	Κοινοπραξία Ισχύος	Μοντέλο Αγοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας όπου όλες οι εταιρείες παραγωγής παράγουν ζεύγη τιμών-ποσοτήτων για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας, σχηματίζοντας μια συνολική καμπύλη προσφοράς. Οι προσφερόμενες τιμές μπορούν να βασίζονται σε προκαθορισμένο μεταβλητό κόστος (πιστώσεις με βάση το κόστος) ή οι Παραγωγοί μπορούν να είναι ελεύθεροι να προσφέρουν οποιαδήποτε τιμή που τους αρέσουν (πιστώσεις βάσει τιμών). Από την πλευρά της ζήτησης, ο Διαχειριστής Αγοράς μπορεί να προβλέψει τη ζήτηση και τις Κατανεμόμενες Μονάδες Παραγωγής έναντι αυτής (συγκέντρωση μονής όψης). Σε πιο περίπλοκες ομάδες (δεξαμενές διπλής όψης), ο Διαχειριστής Αγοράς μπορεί να αποστείλει βάσει μιας καμπύλης ζήτησης που δημιουργείται από τις Εντολές Αγορών που εισάγουν οι αγοραστές, όπως οι Εταιρείες Διανομής και οι Επιλέξιμοι Καταναλωτές. Οι Εντολές Αγοράς και Πώλησης είναι σταθερές και αντιστοιχίζονται στη διαδικασία εκκαθάρισης της αγοράς και έχουν σαν αποτέλεσμα την υποχρέωση να παραλαμβάνονται και να παραδίδονται οι αντίστοιχοι όγκοι (Φυσική Προμήθεια Ηλεκτρικής Ενέργειας) καθώς και να διακανονίζονται χρηματικά αυτές οι ποσότητες. Μια Κοινοπραξία μπορεί να λειτουργήσει μια Αγορά Επόμενης Ημέρας ή μια αγορά κοντά σε πραγματικό χρόνο. Electricity market model where all generating companies offer price-quantity pairs for the supply of electricity, forming an aggregated supply curve. The offered prices can be based on predetermined variable costs (cost-based pools) or the Producers can be free to offer any price they like (price-based pools). On the demand side, the market operator may forecast demand and dispatch generating units against this (one-sided pool). In more sophisticated pools (two-sided pools), the market operator may dispatch on the basis of a demand curve created

		from price-quantity Buy Orders made by the buyers on the market, such as distribution companies and eligible consumers. Buy Orders and Sell Orders are normally firm and they are matched in the market clearing process and result in an obligation to take and deliver the matched volumes (physical procurement of power) as well as financially settle these volumes. A pool can operate a Day-Ahead Market or a close to real time market.
Power Purchase Agreement (PPA)	Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής (Σ.Ε.Σ.Τ.)	Η Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας είναι μια Σύμβαση μεταξύ δύο Μερών, ενός που παράγει Ηλεκτρική Ενέργεια (ο Πωλητής) και ενός που επιθυμεί να αγοράσει Ηλεκτρική Ενέργεια (ο Αγοραστής). Η Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας καθορίζει όλους τους εμπορικούς όρους πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας μεταξύ των δύο Μερών, συμπεριλαμβανομένου του χρόνου έναρξης λειτουργίας του έργου, χρονοδιαγράμματος παράδοσης Ηλεκτρικής Ενέργειας, κυρώσεων για την υπό παράδοση, όρων πληρωμής και τερματισμού. Για την παρούσα έκθεση, η Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας είναι συντελεσμένη μεταξύ ενός Διαχειριστή Α.Π.Ε. και του Διαχειριστή Αγοράς, προκειμένου να αμείβει τον Διαχειριστή Α.Π.Ε. σε σταθερή τιμή για την έγχυση ενέργειας. PPA is a contract between two parties, one which generates electricity (the seller) and one which is looking to purchase electricity (the buyer). The PPA defines all of the commercial terms for the sale of electricity between the two parties, including when the project will begin commercial operation, schedule for delivery of electricity, penalties for under delivery, payment terms, and termination. For this report, the PPA is established between a RES operator and the Market Operator, in order to remunerate the RES operator at a fixed price for the energy injection.
Power Transfer Distribution Factors (PTDFs)	Συντελεστές Διανομής Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας (ΣΔΜΗΕ)	Η αναπαράσταση της ροής σε ένα Κρίσιμο Στοιχείο Δικτύου, συμπεριλαμβανομένου της διακύμανσης της Καθαρής Θέσης σε μια Ζώνη Προσφοράς. A representation of the physical flow on a Critical Network Element, induced by the variation of the Net Position of a Bidding Zone.
Preliminary	Προκαταρκτικά	Τα Αποτελέσματα της Σύζευξης των Αγορών, τα οποία

Market Coupling Results	Αποτελέσματα Σύζευξης Αγορών	αποστέλλονται από τον Διαχειριστή Σύζευξης Αγορών στους ΟΔΑΗΕ για λόγους επικύρωσης. The Market Coupling Results to be delivered by the Market Coupling Operator to the NEMOs for validation purposes.
Price Coupling Algorithm	Αλγόριθμος Σύζευξης Τιμών	Αλγόριθμος που χρησιμοποιείται κατά την ενιαία σύζευξη αγοράς επόμενης ημέρας για ταυτόχρονη αντιστοίχιση των εντολών και κατανομή διαζωνικών δυναμικοτήτων. The algorithm used in single day-ahead coupling for simultaneously matching Orders and allocating Cross-Zonal Capacities.
Priority Declaration	Δήλωση Προτεραιότητας	Μια δήλωση ενός Παραγωγού για μια Μονάδα ΣΗΘΥΑ, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής που πρέπει να τρέξει η μονάδα ΣΗΘΥΑ, να συμπεριληφθεί ως Εντολή Πώλησης με Αποδοχή Τιμής και Προτεραιότητα Εκτέλεσης στην Αγορά Επόμενης Ημέρας. It is a declaration by a Producer for a CHP unit, including the must-run production of the CHP unit, to be included as a Priority Price-Taking Sell Order at the Day-Ahead Market.
Priority Price Biasing Value	Διοικητικά Οριζόμενη Τιμή Προτεραιότητας	Μια πολύ μικρή ποσότητα η οποία αφαιρείται / προστίθεται σε Διοικητικά Οριζόμενη Κατώτατη / Ανώτατη Τιμή Εντολής Αγοράς Επόμενης Ημέρας. Η Διοικητικά Οριζόμενη Τιμή Προτεραιότητας καθορίζεται από απόφαση του Ρυθμιστή. It is a very small number subtracted / added to the Administratively Defined DAM Orders Lower / Upper Price. The Priority Price Biasing Value is defined by decision of the Regulator.
Priority Price-Taking Order	Εντολή (Αγοράς/Πώλησης) με Αποδοχή Τιμής και Προτεραιότητα Εκτέλεσης	Οι Εντολές Πώλησης με Αποδοχή Τιμής και Προτεραιότητα Εκτέλεσης είναι απλές Βηματικές Εντολές Πώλησης που υποβάλλονται με τιμή ίση με τη ελάχιστη αποδεκτή τιμή στην Αγορά Επόμενης Ημέρας, ήτοι στη Διοικητικά Οριζόμενη Κατώτατη Τιμή Διοικητικά Οριζόμενη Κατώτατη Τιμή Εντολής Αγοράς Επόμενης Ημέρας, μείον μια Διοικητικά Οριζόμενη Τιμή Προτεραιότητας. Οι Εντολές Αγοράς με Αποδοχή Τιμής και Προτεραιότητα Εκτέλεσης είναι απλές Βηματικές Εντολές Αγοράς που υποβάλλονται με τιμή ίση με την μέγιστη αποδεκτή τιμή στην Αγορά Επόμενης Ημέρας,

		ήτοι στην Διοικητικά Οριζόμενη Ανώτατη Τιμή Εντολής Αγοράς Επόμενης Ημέρας, συν μια Διοικητικά Οριζόμενη Τιμή Προτεραιότητας. The Priority Price-Taking Sell Orders are simple one-step Step-wise Sell Orders that are submitted with a price equal to the lowest acceptable price at the Day-Ahead Market, namely at the Administratively Defined DAM Orders Lower Price, minus a Priority Price Biasing Value. The Priority Price-Taking Buy Orders are simple one-step Step-wise Buy Orders that are submitted with a price equal to the highest acceptable price at the Day-Ahead Market, namely at the Administratively Defined DAM Orders Upper Price, plus a Priority Price Biasing Value.
Producer	Παραγωγός	Είναι Συμμετέχων που κατέχει Μονάδες Παραγωγής. It is a Participant owning Generating Unit(s).
Product	Προϊόν	Κάθε Προϊόν που είναι εισηγμένο στη φυσική αγορά. Any Product listed on the physical market.
Profile Block Order	Προφίλ Εντολή Πακέτου	Παρόμοια με τις απλές Εντολές Πώλησης Πακέτου / Εντολές Αγοράς, με τη διαφορά ότι περιλαμβάνει Ενεργειακό Προφίλ κατά τις μεταγενέστερες Περιόδους Διαπραγμάτευσης, όχι σταθερή ποσότητα ενέργειας. Similar with the simple Block Sell Orders / Buy Orders, with the difference that it involves an energy profile during the subsequent trading periods, not a fixed energy quantity.
PTRs	Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας	Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς Ηλεκτρικής Ενέργειας Physical Transmission Rights.
PUN Order	Εντολή ενιαίας εθνικής τιμής	Η εθνική ενιαία εντολή της Ιταλική Αγορά Επόμενης Ημέρας: είναι ο μέσος όρος των τιμών των ζωνών με τα αντίστοιχα βάρη των συνολικών αγορών και καθαρών αγορών για τις αντλητικές μονάδες αποθήκευσης και των αγορών των ζωνών των γειτονικών κρατών. Τέτοιο τύποι Εντολών (Εντολή ενιαίας εθνικής τιμής) δεν είναι διαθέσιμοι στην Ελληνική Αγορά Επόμενης Ημέρας. National single price in the Italian DAM: average of zonal prices, weighted for total purchases and net of purchases

		for pumped-storage units and of purchases by neighboring countries' zones. Such type of Orders (PUN Orders) shall not be tradable in the Greek Day-Ahead Market.
Real-Time Balancing Market (RTBM)	Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου	Το σύνολο των θεσμικών, εμπορικών και επιχειρησιακών ρυθμίσεων για τον καθορισμό της Ενέργειας Εξισορρόπησης σε πραγματικό χρόνο (ανά Περίοδο Κατανομής ίση με ένα τέταρτο) σε συνθήκες αγοράς, εξισορροπώντας την παραγωγή με τη ζήτηση, ενώ λαμβάνονται υπόψη όλες οι εφαρμόσιμες συνθήκες πραγματικού χρόνου. Η Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου δημιουργεί τις Εντολές Κατανομής στους Παρόχους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης σε πραγματικό χρόνο. The entirety of institutional, commercial and operational arrangements for procuring Balancing Energy in real time (per quarterly Dispatch Period) in a market-based way, balancing supply and demand while considering all applicable real-time system conditions. The Real-Time Balancing Market produces the Dispatch Instructions to the BSPs in real time.
Real-Time Balancing Market Gate Closure Time (RTBM GCT)	Χρονική Στιγμή Λήξης Προσφορών Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου	Η Χρονική Στιγμή Λήξης μέχρι την οποία οι Εντολές της Ενέργειας Εξισορρόπησης μπορούν να ανανεώνονται από τους Συμμετέχοντες στην Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. Ορίζεται (ενδεικτικά) τουλάχιστον 15 λεπτά πριν από την εκτέλεση της σχετικής Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. Μετά από αυτή τη χρονική στιγμή καμιά ανανέωση (τροποποίησης) δεν επιτρέπεται στις Εντολές Ενέργειας Εξισορρόπησης που έχουν υποβληθεί από τους Συμμετέχοντες στην Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. The Gate Closure Time until which the Balancing Energy Orders can be updated by the Participants in the RTBM. It shall be set (indicatively) at least 15 minutes prior to each relevant RTBM execution. After that time no updated (modified) Balancing Energy Orders can be submitted by the Participants in the RTBM.
Real-Time Unit	Μονάδα Πραγματικού Χρόνου	Κάθε 15-λεπτη περίοδος κατά την Ημέρα Κατανομής, για την οποία εκτελείται η Αγορά Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου.

		Each 15-minute period within the Dispatch Day for which the RTBM is executed.
Receiving Participant	Λαμβάνων Συμμετέχων	Ο Συμμετέχων που αγοράζει Ενέργεια από τον Παραδιδόντα Συμμετέχοντα μέσω ενός Προσθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας. The Participant buying Energy from the Delivering Participant via a Forward Contract.
Reference Price	Τιμή Αναφοράς	Η Τιμή Αναφοράς που καθορίζεται για μια δεδομένη Περίοδο Διακανονισμού και μια Ζώνη Λειτουργίας εντός του πεδίου εφαρμογής της Εκκαθάριση Αποκλίσεων, η οποία είναι ίση με την Τιμή της Αγοράς Επόμενης Ημέρας για την αντίστοιχη ώρα. The Reference Price established for a given Settlement Period and Operating Zone within the scope of the Imbalance Settlement, which shall be equal to the Day-Ahead Market price for the corresponding hour.
Registered Capacity	Καταχωρημένη Ισχύς	Η μέγιστη Ενεργός Ισχύς (εκφρασμένη ολόκληρη σε MW), τροποποιημένη για περιορισμούς περιβάλλοντος, όπου μια Μονάδα Παραγωγής ή μια Μικρή Συμβατική Μονάδα μπορεί να διατηρεί λιγότερο το βοηθητικό φορτίο, όπως αυτό δηλώνεται από τον αντίστοιχο Συμμετέχων στα αντίστοιχα Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας. The maximum Active Power (expressed in whole MW), modified for ambient limitations, that a Generating Unit or a RES Unit or a Small Conventional Unit can sustain less the auxiliary load, as declared by the respective Participant in accordance with the Registered Operating Characteristics.
Registered Operating Characteristics	Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας	Έχει την ερμηνεία που δίνεται στον Κώδικα του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It has the meaning given to it in the Transmission System Operation Code.
Registered Participant	Εγγεγραμμένος Συμμετέχων	Συμμετέχοντας που είναι εγγεγραμμένος από τον Διαχειριστή Συστήματος στο Μητρώο Μονάδων Παραγωγής ή στο Μητρώο Απόληψης ή στο Μητρώο Μονάδων ΑΠΕ ως κάτοχος του Λογαριασμού Συμμετέχοντος στον οποίο ο Μετρητής της Μονάδας Παραγωγής ή Μονάδας Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας ή Απορρόφησης έχει τοποθετηθεί. Μεγάλοι Μη Οικιακοί

		Μετρητές Απορρόφησης Καταναλωτών κατανέμονται σε περισσότερους από έναν Εγγεγραμμένους Συμμετέχοντες. It is the Participant recorded by the Transmission System Operator in the Generating Unit Registry or the Offtake Registry or the RES Unit Registry as holding the Participant Account to which the Generating Unit or RES Unit or Offtake Meter is allocated. Large Non-Domestic Consumer Offtake Meters are allocated to more than one Registered Participants
Registration and Participation Rules	Κανόνες Εγγραφής και Συμμετοχής	Οι κανόνες σύμφωνα με το Νόμο 4425/2016, σύμφωνα με τους οποίους καθορίζονται οι όροι και προϋποθέσεις για την εγγραφή και συμμετοχή στη Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, στην Αγορά Επόμενης Ημέρας και στην Ενδοημερήσια Αγορά The rules drafted in accordance with the Law 4425/2016 which determine the terms and conditions for the registration and participation in the Forward Market, the Day-Ahead-Market and the Intra-Day Market.
Regulator	Ρυθμιστική Αρχή	Η Ελληνική Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας (ΡΑΕ), η οποία έχει συσταθεί σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία. The Greek Regulatory Authority for Energy (RAE), established in accordance with the Law.
RAM	Υπολειπόμενο Διαθέσιμο Περιθώριο???	Το Υπολειπόμενο Διαθέσιμο Περιθώριο Remaining Available Margin
REMIT	Κανονισμός (ΕΕ) Νο 1227/2011 για την ακεραιότητα και τη διαφάνεια στη χονδρική αγορά ενέργειας	Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1227/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με την ακεραιότητα και τη διαφάνεια στη Χονδρική Αγορά Ενέργειας. The Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on wholesale energy market integrity and transparency.
REMIT Data Service	Υπηρεσία Αναφοράς Δεδομένων	Πρόκειται για μια υπηρεσία που παρέχει ο Διαχειριστής Αγοράς στους Συμμετέχοντες όσον αφορά τις υποχρεώσεις τους που απορρέουν από τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1227/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2011 σχετικά με την ακεραιότητα και τη διαφάνεια της Χονδρικής Αγοράς

		Ενέργειας. It is a service provided by the Market Operator to the Participants in terms of their obligations stemming from Regulation (EU) No 1227/2011 of the European Parliament and of the Council of 25 October 2011 on wholesale energy market integrity and transparency.
REMIT Data Services Agreement	Συμφωνία Αναφοράς Δεδομένων	Πρόκειται για μια συμφωνία που υπογράφεται από τους Συμμετέχοντες και τον Διαχειριστή Αγοράς, προκειμένου ο τελευταίος να παράσχει την Υπηρεσία Αναφοράς Δεδομένων στον Συμμετέχοντα. It is an agreement signed by a Participants and the Market Operator in order the latter to provide REMIT Data Service to the Participant.
RES	Α.Π.Ε.	Ανανεώσιμες Πηγές Ενέργειας Renewable Energy Sources
RES and CHP Units Registry Operator	Διαχειριστής Μητρώου Μονάδων ΑΠΕ και ΣΗΘΥΑ	Η νομική οντότητα, η οποία είναι υπεύθυνη για την εκπροσώπηση του Χαρτοφυλακίου ΑΠΕ με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής κάθε Κατανεμόμενης Μονάδας ΣΗΘΥΑ στην Αγορά Επόμενης Ημέρας και στην Ενδοημερήσια Αγορά. The legal entity responsible for representing each RES FiT Portfolio and each Dispatchable CHP Unit in the Day-Ahead Market and the Intra-Day Market.
Replacement Reserve (RR)	Εφεδρεία Αντικατάστασης	Μία κλάση Υπηρεσίας Εξισορρόπησης και μί ακατηγορία τριτεύοντος ελέγχου (η άλλη κατηγορία είναι η Μη-αυτοματοποιημένη Εφεδρεία Αποκατάστασης της Συχνότητας. A Balancing Service class, and one category of tertiary control (the other category is manual Frequency Restoration Reserve). It is a centralized and manual service.
RES Aggregator	Φορέας Σωρευτικής Εκπροσώπησης Α.Π.Ε.	Ένας Συμμετέχων, οποίος εκπροσωπεί ένα Χαρτοφυλάκιο ΑΠΕ. A Participant representing a RES Portfolio.
RES FiT Portfolio (Σ.Ε.Σ.Τ.)	Χαρτοφυλάκιο Α.Π.Ε. με Σύμβαση Πώλησης	Ένα χαρτοφυλάκιο από μονάδες ΑΠΕ, οι οποίες αποζημιώνονται με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής

	Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής	Τιμής και οι οποίες δε συμμετέχουν στην χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας. Το Χαρτοφυλάκιο ΑΠΕ με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής θα εκπροσωπείται από τον ΔΣΜ. Portfolio of aggregated RES units being remunerated under a Feed-in-Tariff regime or a Reference Price Regime, which shall not participate in the wholesale electricity market. The RES FiT Portfolio shall be represented by the TSO.
RES FiT Portfolio Forecast	Πρόβλεψη Χαρτοφυλακίου Α.Π.Ε. με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής	Η πρόβλεψη έγχυσης του Χαρτοφυλακίου ΑΠΕ με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβασης Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής για μία Περίοδο Κατανομής μίας Ημέρας Κατανομής, η οποία εκτελείται από τον ΔΣΜ στο πλαίσιο του ΔΕΠ ή της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου. The forecast of the RES FiT Portfolio injections for a Dispatch Period of the Dispatch Day, performed by the TSO in terms of the ISP or the RTBM.
RES FiT Portfolio Imbalance	Απόκλιση Χαρτοφυλακίου Α.Π.Ε. με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβαση Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής	Η διαφορά μεταξύ της Πρόβλεψης του Χαρτοφυλακίου ΑΠΕ με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβασης Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής και της πραγματικής παραγωγής του Χαρτοφυλακίου ΑΠΕ με Σύμβαση Πώλησης Ηλεκτρικής Ενέργειας ή Σύμβασης Λειτουργικής Ενίσχυσης Σταθερής Τιμής για μία συγκεκριμένη κατηγορία ΑΠΕ και μία Ζώνη Προσφοράς. The difference between the RES FiT Portfolio Forecast and the RES FiT Portfolio production cleared in the wholesale market, for a specific RES category and Bidding Zone.
RES Operator	Διαχειριστής Α.Π.Ε.	Ένας Παραγωγός ΑΠΕ ή ένας Φο.Σ.Ε. ΑΠΕ. It is a RES Producer or a RES Aggregator.
RES Producer	Παραγωγός Α.Π.Ε.	Ένας Συμμετέχων, ο οποίος κατέχει και αντιπροσωπεύει μία ή παραπάνω Κατενεμόμενες Μονάδες ΑΠΕ ή Μονάδες ΑΠΕ σε κατάσταση δοκιμών και παραλαβής ή σε Δοκιμαστική Λειτουργία (ανά μονάδα ΑΠΕ). A Participant that owns and represents one or more Dispatchable RES Units or RES Units in Commissioning or Testing Operation (on a unit basis).
RES Unit in Commissioning	Μονάδα Α.Π.Ε. σε κατάσταση δοκιμών	Μία Μονάδα ΑΠΕ, η οποία έχει δηλώσει στον ΔΣΜ ένα συγκεκριμένο πρόγραμμα παραγωγής ενέργειας για την

or Testing Operation	και παραλαβής ή σε Δοκιμαστική Λειτουργία	επόμενη μέρα, λόγω της λειτουργίας σε κατάσταση δοκιμών και παραλαβής ή δοκιμαστικής λειτουργίας. A RES Unit that has declared to TSO a specific energy production schedule for the next day, due to commissioning operation or testing operation.
RES Unit	Μονάδα Α.Π.Ε.	Μία μονάδα ανανεώσιμης πηγής ενέργειας, δηλαδή μία μονάδα παραγωγής Ενέργειας από ανανεώσιμες ή εναλλακτικές μορφές ενέργειας ή μια μικρή μονάδα ΣΗΘΥΑ με εγκατεστημένη ισχύ μικρότερη από 35MW. Μία Μονάδα ΑΠΕ λειτουργούν είτε από τον Παραγωγό ΑΠΕ ή από το Διαχειριστή Αγοράς και τον Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It is a renewable energy source unit, namely a unit producing Energy from renewable, sustainable or alternative forms of Energy, or a small CHP plant below 35 MW installed capacity. A RES Unit is either operated by a RES Producer or represented by a RES Aggregator or a Supplier or by the Market Operator and the Transmission System Operator.
RES Unit Registry	Μητρώο Μονάδων Α.Π.Ε.	Το μητρώο, το οποίο περιλαμβάνει τα δεδομένα και τα Καταχωρημένα Χαρακτηριστικά Λειτουργίας των Μονάδων ΑΠΕ. It is the registry containing information and the Registered Operating Characteristics of RES Units.
Reserve Capacity	Εφεδρεία Ισχύος	Ένας από τους δύο βασικούς τύπους Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. Περιλαμβάνει τη διατήρηση (ανάθεση) των πηγών εξισορρόπησης των Παρόχων Υπηρεσίας Εξισορρόπησης από τον ΔΣΜ, με σκοπό να αποκτήσουν την επιλογή να καταναείμουν Ενέργεια Εξισορρόπησης κατά τη διάρκεια της περιόδου διατήρησης. Η Εφεδρεία Ισχύος ανατίθεται μέσα από την επιλογή των Εντολών Εφεδρείας Ισχύος. Υπάρχουν τέσσερις ξεχωριστές κλάσεις Εφεδρείας Ισχύος (Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας, αυτόματη και χειροκίνητη Εφεδρεία Αποκατάστασης Συχνότητας και Εφεδρεία Αντικατάστασης) και προς τις δύο κατευθύνσεις (προς τα πάνω και προς τα κάτω) It is one of two fundamental Balancing Services types. It involves the reservation (contracting) of balancing resources from BSPs by the TSO, in order to obtain the option to dispatch Balancing Energy during the

		reservation period. Reserve Capacity is procured through the selection of Reserve Capacity Orders. There are four separate classes of Reserve Capacity (Frequency Containment Reserve, automatic or manual Frequency Restoration Reserve, and Replacement Reserve), for both the upward and downward direction.
Reserve Capacity Offer	Προσφορά Εφεδρείας Ισχύος	Μία προσφορά για Εφεδρεία Διατήρησης της Συχνότητας, αυτόματη και χειροκίνητη Εφεδρεία Αποκατάστασης Συχνότητας και Εφεδρεία Αντικατάστασης προς τα πάνω ή προς τα κάτω, η οποία υποβάλλεται από τους Συμμετέχοντες του ΔΕΠ. An Offer for upward or downward FCR, aFRR, mFRR or RR, submitted by the Participants in the ISP.
Restoration of Market Normal Operation Declaration	Δήλωση Αποκατάστασης Κανονικής Λειτουργίας Αγοράς	Η δήλωση του Διαχειριστή Αγοράς ηλεκτρονικά ή με τη χρήση εναλλακτικών μεθόδων γνωστοποίησης που καθορίζουν το χρόνο τερματισμού της Κατάστασης Έκτακτης Ανάγκης στην αγορά χονδρικής. The declaration by the Market Operator electronically or using alternative notification methods establishing the time of termination of the Emergency Situation in the wholesale market.
Risk Management	Διαχείριση Κινδύνου	Η διαδικασία που εκτελείται από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών για τον προσδιορισμό των τίτλων που πρέπει να παρέχονται από τους Συμμετέχοντες για τη συμμετοχή τους στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, την Αγορά Επόμενης Μέρας και την Ενδοημερήσια Αγορά. It is the process performed by the Clearing House to determine the securities to be provided by the Participants for their participation in the Forward Market, Day-Ahead Market and Intra-Day Market.
Risk Management Data	Δεδομένα Διαχείρισης Κινδύνου	Τα δεδομένα που χρησιμοποιεί ο Φορέας Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών για τη Διαχείριση Κινδύνων. It is the data used by the Clearing House to perform risk management.
Scheduled Exchange Calculator	Φορέας Υπολογισμού	The role of calculating Scheduled Exchanges. means the entity or entities with the task of calculating

(SEC)	Προγραμματισμένης Ανταλλαγής	scheduled exchanges Μια ή περισσότερες οντότητες που έχουν επιφορτιστεί με τον υπολογισμό των προγραμματισμένων ανταλλαγών.
Scheduled Exchange	Προγραμματισμένη Ανταλλαγή	An electricity transfer scheduled between geographic areas, for each Market Time Unit and for a given direction Η προγραμματισμένη μεταφορά ηλεκτρικής ενέργειας μεταξύ γεωγραφικών περιοχών, για κάθε αγοραία χρονική μονάδα και για συγκεκριμένη κατεύθυνση.
Scheduling Agent	Πράκτορας Προγραμματισμού	Ένας φορέας, ο οποίος ενημερώνει (ή δηλώνει) τα εξωτερικά προγράμματα εμπορικών συναλλαγών στο ΔΣΜ. A stakeholder that notifies (or nominates) external commercial trade schedules to TSOs
Scheduling Area	Περιοχή Προγραμματισμού	Μια περιοχή, μέσα στην οποία οι υποχρεώσεις των ΔΣΜ που αφορούν τον προγραμματισμό εφαρμόζονται λόγω λειτουργικών ή οργανωτικών αναγκών. An area within which the TSOs' obligations regarding scheduling apply due to operational or organizational needs.
Self-Supplying Consumer	Αυτοπρομηθευόμενο Πελάτης	Το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο επιλέγει να προμηθεύεται ενέργεια απευθείας από τη χονδρική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, προς ιδία αποκλειστική χρήση.
Sell Block Order	Εντολή Πώλησης Πακέτου	Εντολή Πώλησης Πακέτου ενέργειας A Block Order for selling energy.
Sell Curve	Καμπύλη Πώλησης	Μία καμπύλη που σχηματίστηκε με τη συνάθροιση των Εντολών Πώλησης που υποβλήθηκαν στο πλαίσιο της Αγοράς Επόμενης Μέρας και της Ενδοημερήσιας Αγοράς. A curve formed upon the aggregation of the Sell Orders submitted in the frame of the Day-Ahead Market and the Intra-Day Market.
Sell Order (Offer)	Εντολή Πώλησης	Μια Εντολή εισήχθη σε Σύστημα Υποβολής Εντολών από Συμμετέχοντα στην αγορά για την προμήθεια (πώληση) της ζητούμενης υπηρεσίας, σε τιμές που καθορίζονται σύμφωνα με τους κανόνες της αγοράς. An Order entered into a Trading Platform by a Market Participant to supply (sell) the requested service, at prices established in accordance to the market rules.

Seller	Πωλητής	Το Αντισυμβαλλόμενο Μέρος που συμφώνησε να πουλήσει Ηλεκτρική Ενέργεια στην Χονδρική Αγορά Ηλεκτρικής Ενέργειας. The Party agreeing to sell electrical energy to the wholesale electricity market.
Settlement	Διακανονισμός	Μια διαδικασία με την οποία διεκπεραιώνονται οι συναλλαγές στις αγορές μέσω χρηματικών συναλλαγών. A process by which trades in the Markets are handled through cash transactions.
Settlement Data	Δεδομένα Διακανονισμού	Όλα τα δεδομένα που απαιτούνται για τον υπολογισμό των υπολογισμών Διακανονισμού. It is all data required for the calculation of settlement calculations.
Settlement Period	Περίοδος Διακανονισμού	Όσον αφορά τον Διακανονισμό Ενέργειας Εξισορρόπησης μια τριμηνιαία περίοδο (15 λεπτών) εντός της Ημέρας Κατανομής. Όσον αφορά τον Διακανονισμό Επικουρικών Υπηρεσιών: μία ωριαία (60 λεπτά) περίοδος εντός της Ημέρας Κατανομής. Όσον αφορά την Εκκαθάριση Αποκλίσεων: μια τριμηνιαία περίοδο (15 λεπτών) εντός της Ημέρας Κατανομής With regard to the Balancing Energy Settlement: a quarterly (15-minute) period within the Dispatch Day. With regard to the Ancillary Services Settlement: an hourly (60-minute) period within the Dispatch Day. With regard to the Imbalance Settlement: a quarterly (15-minute) period within the Dispatch Day.
Shadow Auction	Σκιώδης Δημοπρασία	Έχει την έννοια που δίνεται στους Κανόνες Σκιώδους Κατανομής, οι οποίοι δημοσιεύονται στην επίσημη ιστοσελίδα του JAO. It has the meaning given to it in the Shadow Allocation Rules published in the JAO's official website.
Shared Order Book (SOB)	Ενιαίο Βιβλίο Εντολών	A module in the continuous intraday coupling system collecting all matchable orders from the NEMOs participating in single intraday coupling and performing continuous matching of those orders Δομοστοιχείο του συστήματος συνεχούς ενδοημερήσιας

		σύζευξης που συλλέγει όλες τις προς αντιστοίχιση εντολές από τους NEMO που συμμετέχουν στην ενιαία σύζευξη ενδοημερήσιας αγοράς και τις αντιστοιχίζει συνεχώς·
Shipping Agent	Πράκτορας Μεταβίβασης	The entity or entities with the task of transferring net positions between different central counter parties Μια ή περισσότερες οντότητες που έχουν επιφορτιστεί με τη μεταβίβαση καθαρών θέσεων μεταξύ διαφορετικών κεντρικών αντισυμβαλλομένων·
Short-Term Physical Transmission Rights	Βραχυχρόνια Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς	Βραχυχρόνια Φυσικά Δικαιώματα Μεταφοράς Daily Physical Transmission Rights.
Spot Market	Αγορά Άμεσης Παράδοσης)	Αγορά ή Δευτερεύουσα Αγορά στην οποία διακανονίζονται οι καταχωρημένες και οι συναφθείσες Συναλλαγές εντός δύο Εργάσιμων Ημερών. Market or sub-market on which registered and concluded transactions are settled within a period of two business days.
Shipping Module (SM)	Δομοστοιχείο Μεταβίβασης	Η μονάδα που υπολογίζει τις Προγραμματισμένες Ανταλλαγές με τους ΔΣΜ και τους Κεντρικούς Αντισυμβαλλόμενους για τη μεταβίβαση και το διακανονισμό μεταξύ Ζωνών Προσφοράς και μεταξύ Περιοχών Παράδοσης και μεταξύ των συναλλαγών των Κεντρικών Αντισυμβαλλόμενων, όπου αυτοί συναντώνται. The module that computes the Scheduled Exchanges for TSOs and Central Counter Parties to ship and settle cross-zonal and cross-delivery area and cross- central counter party trades, where relevant.
Simple Hourly Order	Απλή Ωριαία Εντολή	Εντολή όπου ένας Συμμετέχων δηλώνει τον όγκο για να αγοράσει ή να πουλήσει σε διαφορετικά επίπεδα τιμών σε ένα σύνολο Βημάτων Τιμών που ορίζονται για συγκεκριμένη Ώρα Παράδοσης. Κάθε ζεύγος τιμής και όγκου αντιμετωπίζεται ως σημείο σε καμπύλη Εντολών με γραμμική παρεμβολή μεταξύ κάθε ζεύγους. An Order where a Participant states volume to buy or sell at different price levels in a set of price steps defined for a specific delivery hour. Each pair of price and volume is handled as a point on an Order curve with linear interpolation between each pair.

Single Day-Ahead Coupling	Ενιαία σύζευξη επόμενης ημέρας	means the auctioning process where collected orders are matched and cross-zonal capacity is allocated simultaneously for different bidding zones in the day-ahead market; διαδικασία δημοπράτησης κατά την οποία αντιστοιχίζονται οι εντολές που έχουν συγκεντρωθεί και η διαζωνική δυναμικότητα κατανέμεται ταυτόχρονα για διαφορετικές Ζώνες Προσφοράς στην αγορά επόμενης ημέρας
Single Intra-Day Coupling	Ενιαία Ενδοημερήσια Σύζευξη	The continuous process where collected Orders are matched and Cross Zonal Capacity is allocated simultaneously for different Bidding Zones in the Intra-Day Market. συνεχής διαδικασία κατά την οποία αντιστοιχίζονται οι εντολές που έχουν συγκεντρωθεί και η διαζωνική δυναμικότητα κατανέμεται ταυτόχρονα για διαφορετικές Ζώνες Προσφοράς στην ενδοημερήσια αγορά
Speculation	Κερδοσκοπία	Κερδοσκοπία
Standard Month Contract	Τυποποιημένο Μηνιαίο Συμβόλαιο	Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας με Μηνιαία Περίοδο Παράδοσης. A Forward Contract with a monthly Delivery Period.
Standard Quarter Contract	Τυποποιημένο Τριμηνιαίο Συμβόλαιο	Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας με Τριμηνιαία Περίοδο Παράδοσης. A Forward Contract with a quarterly Delivery Period.
Contract	Τυποποιημένο Ετήσιο Συμβόλαιο	Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας με Ετήσια Περίοδο Παράδοσης A Forward Contract with a yearly Delivery Period.
Standard Product	Τυποποιημένο Προϊόν	Ένα Τυποποιημένο Προϊόν εξισορρόπησης που ορίζεται από όλους τους ΔΣΜ για την ανταλλαγή των Υπηρεσιών Εξισορρόπησης. A harmonized balancing product defined by all TSOs for the exchange of Balancing Services.
Step-wise Order/Linear piecewise Order	Βηματική Εντολή / Τμηματικά Γραμμική Εντολή	
Stop Button	Κομβίο Παύσης	Τεχνική εφαρμογή της Στάσης Έκτακτης Ανάγκης στο Σύστημα Εκκαθάρισης Technical implementation of the Emergency Member Stop in the clearing system.
Stop Limit	Όριο Τερματισμού	Ένα συμβατικό όριο για τη Θέση Κινδύνου των Μη Εκκαθαριστικών Μελών που έχει συμφωνηθεί συμβατικά

		μεταξύ του Εκκαθαριστικού Μέλους και του Μη Εκκαθαριστικού Μέλους και στην υπέρβαση του οποίου το Εκκαθαριστικό Μέλος θα υποβάλει αίτημα για τον αποκλεισμό του συγκεκριμένου Συμμετέχοντα από διαπραγμάτευση στις αγορές που έχουν εκκαθαριστεί από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών (βλέπε κουμπί διακοπής). A contractual limit for the Non-Clearing Members risk position which is contractually agreed between the Clearing Member and the Non-Clearing Member and upon exceeding of which the Clearing Member will submit a request for the exclusion of the Participant concerned from trading on the markets cleared by the Clearing House (see Stop Button).
Stop Order	Εντολή ΣΤΟΠ	Μια Εντολή που υποβάλλεται αυτόματα στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας ή στη συνεχή διαδικασία ενδοημερήσιας συναλλαγής, όταν πληρούται μια συγκεκριμένη τιμή του Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας. An Order submitted automatically in the Forward Market or in the continuous intra-day trading process, once a certain price condition of the Forward Contract is met.
Stop Request	Αίτημα Παύσης	Ένα αίτημα που αποστέλλεται από τον Φορέα Εκκαθάρισης, Διακανονισμού και Κάλυψης Συναλλαγών στο Σύστημα Υποβολής Εντολών του Διαχειριστή Αγοράς, προκειμένου να απαγορευτεί η περαιτέρω διαπραγμάτευση από συγκεκριμένα Μη Εκκαθαριστικά Μέλη ή από όλα τα Μη Εκκαθαριστικά Μέλη συγκεκριμένου Εκκαθαριστικού Μέλους. A request sent by the Clearing House to the Trading Platform of the Market Operator in order to forbid further trading from specific Non-Clearing Members or from all Non-Clearing Members of a specific Clearing Member.
Supplementary System Energy	Συμπληρωματική Ενέργεια Συστήματος	Η Ενέργεια Εξισορρόπησης που παρέχεται από Συμβεβλημένες Μονάδες. It is the Balancing Energy provided by Contracted Units.
Supplementary System Energy Contract	Συμβόλαιο Συμπληρωματικής Ενέργειας Συστήματος	Σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς και του αντίστοιχου Συμμετέχοντος που κατέχει / εκμεταλλεύεται μια συμβεβλημένη Μονάδα, προκειμένου να παρέχει Συμπληρωματική Ενέργεια Συστήματος. A contract made between the TSO and the respective Participant owning / operating a Contracted Unit, in order the latter to provide Supplementary System Energy.

Supplier	Προμηθευτής	Ο κάτοχος της Αδειας Προμήθειας The holder of a Supply License
Supply License	Άδεια Προμήθειας	Άδεια που χορηγείται βάσει των διατάξεων του Νόμου για την παροχή ηλεκτρικής ενέργειας στην Ελλάδα. A License granted under the provisions of the Law to supply electricity in Greece.
Target Model	Μοντέλο Στόχος	Το σύνολο των αρχών, οι οποίες δηλώνονται ρητά τους σχετικούς Κώδικες Δικτύου, πρωταρχικά σε σχέση με την κατανομή και τη χρήση της δυναμικότητας των διασυνδέσεων. Το Μοντέλο Στόχος είναι σχεδιασμένο για να διευκολύνει την πρόοδο προς μία ενιαία Ευρωπαϊκή αγορά ηλεκτρικής ενέργειας. A set of principles clearly stated in the form of relative Network Codes, primarily in relation to allocation and use of interconnector capacity, designed to facilitate progress towards a single European electricity market.
Technical Maximum under Automatic Generation Control	Τεχνικό Μέγιστο υπό Αυτόματη Ρύθμιση Παραγωγής	Η μέγιστη ισχύς μιας Μονάδας Παραγωγής, η οποία λειτουργεί υπό Αυτόματη Ρύθμιση Παραγωγής. It is the maximum technical capacity of a Generating Unit operating under Automatic Generation Control.
Technical Minimum under Automatic Generation Control	Τεχνικό Ελάχιστο υπό Αυτόματη Ρύθμιση Παραγωγής	Η ελάχιστη ισχύς μιας Μονάδας Παραγωγής, η οποία λειτουργεί υπό Αυτόματη Ρύθμιση Παραγωγής. It is the minimum technical capacity of a Generating Unit operating under Automatic Generation Control.
Techno-Economic Declaration	Δήλωση Τεχνοοικονομικών Στοιχείων	Μία δήλωση των βασικών τεχνικών και οικονομικών χαρακτηριστικών ενός Παρόχου Υπηρεσίας Εξισορρόπησης, όπως έχει υποβληθεί από ένα αντίστοιχο Συμμετέχων κατά τη διάρκεια της Αγοράς Εξισορρόπησης και Αγοράς Επικουρικών Υπηρεσιών. A Declaration of the basic technical and economical features of a BSP, submitted by a respective Participant within the processes of the Balancing and Ancillary Services Market.
Tick Size	Βήμα Τιμής	Η μικρότερη επιτρεπτή τιμή κίνησης στην Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας, επομένως η ελάχιστη δυνατή διαφορά μεταξύ της τιμής αγοράς και πώλησης ενός Προϊόντος.

		The smallest allowed price movement in the Forward Market, thereby the smallest possible difference between the buy and sell price in a Product.
Trade	Συναλλαγή/Εμπόριο	One or more matched Orders. μία ή περισσότερες αντιστοιχισμένες εντολές
Trader	Διαπραγματευτής	Ο κάτοχος Άδεια Εμπορίας. The holder of a Trading License.
Trading Calendar	Ημερολόγιο Ημερών Διαπραγμάτευσης	Ένα ημερολόγιο που δημοσιεύεται δύο (2) μήνες πριν από το τέλος κάθε έτους από τον Διαχειριστή Αγοράς για τον προσδιορισμό των Ημερών Παράδοσης της Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας κάθε έτους. A calendar published two (2) months before the end of each year by the Market Operator for specifying the Forward Market Delivery Days of each year.
Trading Day	Ημέρα Συναλλαγής	Η ημέρα κατά την οποία επιτρέπεται η Συναλλαγή Ηλεκτρικής Ενέργειας. The day during which the electricity trading is allowed.
Trading Halt	Αναστολή Συναλλαγής	Η προσωρινή αναστολή ή η τεχνικά υποστηριζόμενη αναστολή της εισαγωγής Εντολών. The temporary inadmissibility or technically supported inadmissibility of entering Orders.
Trading Hour	Ωρα Συναλλαγής	Μια ώρα κατά την οποία επιτρέπεται η Συναλλαγή Ηλεκτρικής Ενέργειας. An hour during which electricity trading is allowed.
Trading License	Άδεια Εμπορίας	Άδεια που χορηγείται βάσει των διατάξεων του Νόμου για το εμπόριο Ηλεκτρικής Ενέργειας στην Ελλάδα. A License granted under the provisions of the Law to trade electricity in Greece.
Pre – Trade Limit	Όριο Συναλλαγής	Πρόκειται για περιορισμό των Εντολών (που παρέχονται τεχνικά στο Σύστημα Υποβολής Εντολών της αγοράς), οι οποίες μπορούν να εισαχθούν στο Σύστημα Υποβολής Εντολών μιας αγοράς από έναν Συμμετέχοντα ή το Φορέα Εκκαθάρισης. It is a limitation of Orders (technically provided in the Trading Platform of the market) which can be entered into

		the Trading Platform of a market by a Participant or the Clearing House.
Trading Platform	Σύστημα Υποβολής Εντολών	Ηλεκτρονική πλατφόρμα όπου αποθηκεύονται και τηρούνται όλες οι Εντολές που υποβάλλονται από τους Συμμετέχοντες και όπου συνάπτονται Συναλλαγές με βάση τις υποβληθείσες Εντολές και σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους. An electronic platform where all Orders submitted by the Participants are stored and kept, and where transactions based on the submitted Orders and according to the applicable laws are concluded.
Transaction	Συναλλαγή	Σύναψη μιας Συναλλαγής σε μια αγορά σύμφωνα με τους κανόνες της εν λόγω αγοράς. Μπορεί επίσης να θεωρηθεί ως συμφωνία μεταξύ δύο Μερών να συνάψουν ένα ή περισσότερα Συμβόλαια σε ένα ή περισσότερα Προϊόντα, ανεξαρτήτως της μορφής ή του μορφότυπου που χρησιμοποιούνται για τη διευκόλυνση της συμφωνίας αυτής Conclusion of a transaction on a market in accordance with the said market's rules. It can be also regarded as an agreement between two Parties to conclude one or several contracts in one or several products, irrespective of the form or format used to facilitate such agreement.
Transactions Fee	Τέλος Συναλλαγών	Το τέλος που καταβάλλεται από κάθε Συμμετέχοντα για κάθε MWh που αποτελεί αντικείμενο συναλλαγής (τόσο πώλησης όσο και αγοράς) . The fee paid each Participant for each MWh traded (both bought and sold).
TMOFA	Μεταβατικός Μηχανισμός για τη Βέλτιστη Ακρίβεια Πρόβλεψης	Ο μεταβατικός Μηχανισμός για την Βέλτιστη Ακρίβεια Πρόβλεψης. Transitory Mechanism for the Optimal Forecasting Accuracy
Transmission Loss Factor	Συντελεστής Απωλειών Μεταφοράς	Έχει την ερμηνεία που αποδίδεται από τον Κώδικα του Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It has the meaning given to it in the Transmission System Operation Code.
Transmission System	Σύστημα Μεταφοράς Ηλεκτρικής	Έχει την ερμηνεία που αποδίδεται από τον Κώδικα του

	Ενέργειας	Διαχειριστή Συστήματος Μεταφοράς. It has the meaning given to it in the Transmission System Operation Code.
Transmission System Operator	Διαχειριστής Συστήματος Μεταφοράς (ΔΣΜ)	Οντότητα υπεύθυνη για τη λειτουργία, διασφάλιση της συντήρησης και ανάπτυξης του Συστήματος Μεταφοράς. An entity responsible for operating, ensuring the maintenance of and developing the Transmission System.
Transmission-Distribution Boundary	Όριο Συστήματος Μεταφοράς και Συστήματος Διανομής Ηλεκτρικής Ενέργειας	Το όριο μεταξύ τους Συστήματος Μεταφοράς και του Συστήματος Διανομής, δηλαδή το όριο μεταξύ των ζυγών Μέσης τάσης και των μετασχηματιστών Υψηλής προς Μέσης Τάσης. It is the boundary between the Transmission System and the Distribution System, namely the boundary between the Medium Voltage feeders and the High Voltage to Medium Voltage transformers.
Uninstructed Imbalance Energy (Imbalance)	Μη Επιβεβλημένη Απόκλιση Ενέργειας	Η Μη Επιβεβλημένη Απόκλιση Ενέργειας είναι ίση με τη διαφορά μεταξύ: A) της μετρούμενης παραγωγής ή κατανάλωσης της αντίστοιχης Οντότητας με Ευθύνη Εξισορρόπησης και B) της επιβεβλημένης παραγωγής ή κατανάλωσης (τελική Εντολή Κατανομής από τον ΔΣΜ σύμφωνα με τα αποτελέσματα της Αγοράς Εξισορρόπησης Πραγματικού Χρόνου) στην περίπτωση που η Οντότητα με Ευθύνη Εξισορρόπησης είναι επίσης και Πάροχος Υπηρεσίας Εξισορρόπησης ή του αντίστοιχου Προγράμματος Αγοράς στην περίπτωση που η Οντότητα με Ευθύνη Εξισορρόπησης δεν είναι ταυτόχρονα και Πάροχος Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. Στον Κώδικα Δικτύου Εξισορρόπησης του ENTSO-e (Άρθρο 60) αναφέρεται απλά ως «Απόκλιση». The Uninstructed Imbalance Energy is equal to the difference between: (a) the metered production or consumption by the relevant BRE, and (b) the instructed production or consumption (final Dispatch Instruction issued by the TSO according to the RTBM results) if the BRE is also a BSP, or the corresponding Market Schedule if the BRE is not simultaneously a BSP. In the Network Code on Electricity Balancing of ENTSO-E (Article 60) it is referred simply as “Imbalance”.

Uplift Account	Λογαριασμός Προσαυξήσεων	Ένας ειδικός λογαριασμός, ο οποίος διατηρείται από τον ΔΣΜ για να κατανέμει τα κόστη / έσοδα που προκύπτουν από τους αντίστοιχους Λογιστικούς Λογαριασμούς. A special account maintained by the TSO to allocate the costs / revenues incurred in the respective Accounting Accounts.
Upward Balancing Energy Order	Εντολή Αύξησης Ενέργειας Εξισορρόπησης	Μία Εντολή Αύξησης Ενέργειας αναφέρεται σε μία αύξηση της απόκλισης από το τελευταίο Πρόγραμμα Αγοράς για ένα συγκεκριμένο Πάροχο Υπηρεσίας Εξισορρόπησης. An Upward Energy Order refers to an upward deviation from the latest Market Schedule of a given BSP.
Variable Cost	Μεταβλητό Κόστος	Το Μεταβλητό Κόστος μιας Μονάδας Παραγωγής, υπολογιζόμενο με τη χρήση του Ρυθμού Θερμότητας της Μονάδας Παραγωγής, το Κόστος Καυσίμου, η Κατώτερη Θερμογόνος Δύναμη του καυσίμου και το ειδικό κόστος της Μονάδας Παραγωγής. The variable cost of a Generating Unit, computed using the Heat Rate of the Generating Unit, the Fuel Cost, the Lower Heating Value of the fuel and the special cost of the Generating Unit.
Variation Margin	Περιθώριο Μεταβολής Ασφάλισης	Κάθε μέρα, η Χονδρική Αγορά Προθεσμιακών Προϊόντων Ηλεκτρικής Ενέργειας καθορίζει μια Ημερήσια Τιμή Διακανονισμού σε συνάρτηση με την τρέχουσα τιμή αγοράς ενός συγκεκριμένου Προθεσμιακού Συμβολαίου Ηλεκτρικής Ενέργειας για κάθε Προθεσμιακό Συμβόλαιο Ηλεκτρικής Ενέργειας. Η μεταβολή της αξίας της θέσης που προκύπτει από την αλλαγή της Ημερήσιας Τιμής Διακανονισμού μεταξύ της τελευταίας και της τρέχουσας Ημέρας Παράδοσης, δηλαδή του Περιθώριο Μεταβολής Ασφάλισης, πιστώνεται ή χρεώνεται στον Συμμετέχοντα σε μετρητά (Ημερήσιος Διακανονισμός κερδών / ζημιών). On every day, the Forward Market specifies a Daily Settlement Price in line with the current market price of a given Forward Contract, for every Forward Contract. The change in the value of the Position resulting from the change in the settlement price between the last and the current Delivery Day, namely the Variation Margin, is credited or debited to the Participant in cash (daily profit/loss settlement).
Virtual Power Plant (VPP) Auctions	Δημοπρασίες Εικονικής Μονάδας Παραγωγής	Οι πωλήσεις ηλεκτρικής ισχύος, οι οποίες αντί για «φυσικές» είναι «εικονικές» πωλήσεις από μία ή περισσότερες δεσπόζουσες εταιρίες σε μία αγορά. Sales of electricity capacity which, rather than “physical” divestitures, are “virtual” divestitures by one or more

		dominant firms in a market.
Working Days	Εργάσιμες Ημέρες	Εργάσιμη ημέρα μεταξύ Δευτέρας και Παρασκευής, με εξαίρεση τις αργίες που παρατηρούνται από τον Διαχειριστή της Αγοράς ή τον Διαχειριστή του Συστήματος Μεταφοράς. A working day between Monday through Friday excluding public holidays and holidays observed by the Market Operator or the Transmission System Operator.
Working Hours	Εργάσιμες Ώρες	Οι ώρες στις Εργάσιμες Ημέρες που ορίζονται στη Σύμβαση Συμμετοχής. The hours on Working Days specified within the Participation Agreement.
XBID Platform	Πλατφόρμα XBID	Μία ηλεκτρονική πλατφόρμα, η οποία χρησιμοποιείται στο πλαίσιο της λειτουργίας της παν-Ευρωπαϊκής συνεχούς ενδοημερήσιας συναλλαγής. An electronic platform to be used in terms of the implementation of the pan-European continuous intraday trading.
XBID Project	Έργο XBID	Μία κοινή πρωτοβουλία από Χρηματιστήρια Ενέργειας: EPEX SPOT (συμπεριλαμβάνοντας τα πρώην APX και Belpex), GME, Nord Pool και OMIE μαζί τους Διαχειριστές Συστημάτων Μεταφοράς (ΔΣΜ) από 11 χώρες, για τη δημιουργία μιας κοινής Ενδοημερήσιας διασυνοριακής Αγοράς. A joint initiative by the Power Exchanges: EPEX SPOT (including former APX and Belpex), GME, Nord Pool and OMIE together with the Transmission System Operators (TSOs) from 11 countries, to create a joint integrated Intra-Day cross-border Market.
XBID Solution	Λύση XBID	Η υπάρχουσα λύση, η οποία έχει αναπτυχθεί για την ενδοημερήσια σύζευξη και αποτελεί τη βάση για τη Λειτουργία του ΔΣΑ. The existing solution being developed for intra-day coupling that constitutes the basis for the Intra-Day MCO Function.

Table 2-1: Definition of Terms and Abbreviations

3 Conventions

The conventions used in the Registration and Participation Rules and the Market Codes (including their annexes) are the following:

Οι συμβάσεις που χρησιμοποιούνται για τους Κανόνες Εγγραφής και Συμμετοχής και τους Κώδικες (περιλαμβανομένων των παραρτημάτων τους) είναι οι εξής

- 1) The energy quantity sold / bought at the Day-Ahead Market shall always refer to the Transmission-Distribution Boundary named “Market Point”, meaning that it has already been adjusted appropriately (if needed) by the Transmission Loss Factor or the Distribution Loss Factors.

- 2) All energy quantities will be submitted, measured and reported in MWh using numbers rounded up to three (3) decimals.

Όλες οι ποσότητες ενέργειας θα υποβάλλονται, θα μετρούνται και θα αναφέρονται σε MWh με στρογγυλοποίηση έως τριών (3) δεκαδικών ψηφίων.

- 3) All energy prices will be submitted and calculated and reported in €/MWh using two (2) decimals.

Όλες οι τιμές ενέργειας θα υποβάλλονται, υπολογίζονται και θα αναφέρονται σε €/MWh με δυο (2) δεκαδικά.

- 4) All amounts for debits / credits / payments will be calculated and reported in € using two (2) decimals.

Όλα τα ποσά που αφορούν χρεώσεις/πιστώσεις/πληρωμές θα υπολογίζονται και θα αναφέρονται σε € με δυο (2) δεκαδικά.

- 5) Where the word “day” is written in lowercase letters, it shall mean “calendar day”.

Όταν η λέξη «μέρα» αναγράφεται με μικρά γράμματα, σημαίνει «ημερολογιακή ημέρα»